

# اتفاقية gTLD الجديدة

تحتوي هذه الوثيقة على اتفاقية السجل المرتبطة بدليل مقدم الطلب لـ gTLDs الجديدة.

سيقوم مقدمو طلبات gTLD ممن تقبل طلباتهم بإبرام هذه الصيغة من اتفاقية السجل مع ICANN قبل تفويض gTLD الجديدة. (ملاحظة: تحتفظ ICANN بحقها في إجراء التحديثات والتغييرات المعقولة على هذه الاتفاقية المقترحة أثناء عملية تقديم الطلبات، بما في ذلك النتائج المحتملة للسياسات الجديدة التي قد يتم اعتمادها أثناء عملية تقديم الطلبات).

## اتفاقية التسجيل

حررت اتفاقية التسجيل هذه (ويشار إليها فيما يلي هنا بلفظ "الاتفاقية") في \_\_\_\_\_ (ويشار إليه فيما يلي هنا بلفظ "تاريخ السريان") بين هيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة، وهي هيئة عامة قائمة في ولاية كاليفورنيا لا تهدف للربح (ويشار إليها فيما يلي هنا بلفظ "ICANN") وبين \_\_\_\_\_ وهي عبارة عن \_\_\_\_\_ (ويشار إليها فيما يلي هنا بلفظ "مشغل السجل").

### المادة (1):

#### تفويض وتشغيل نطاق المستوى الأعلى والتعهدات والضمانات

**1.1 النطاق والتخصيص.** نطاق المستوى الأعلى الذي تسري عليه هذه الاتفاقية هو \_\_\_\_\_ (ويشار إليه فيما يلي هنا بلفظ "TLD"). واعتباراً من تاريخ سريان الاتفاقية وحتى نهاية مدتها (كما هي محددة في القسم 4.1) تلتزم ICANN بتعيين "مشغل السجل" بصفته مشغلاً لسجل TLD، مع مراعاة المتطلبات والموافقات الضرورية من أجل تفويض TLD والدخول إلى منطقة الجذر.

**1.2 الجدوى الفنية للسلسلة.** في حين شجعت ICANN وسوف تواصل تشجيعها على القبول العالمي لجميع سلاسل نطاق المستوى الأعلى عبر الإنترنت، فقد تصادف بعض سلاسل نطاق المستوى الأعلى صعوبات في قبولها من قبل مزودي خدمة الإنترنت ومستضيفي الويب و/أو التدقيق من خلال طلبات الويب. يتحمل مشغل السجل المسؤولية عن ضمان الجدوى التقنية لسلسلة TLD بما يحقق رضاه قبل إبرام هذه الاتفاقية.

#### 1.3 التعهدات والضمانات.

(أ) يتعهد مشغل السجل ويضمن لـ ICANN ما يلي:

(1) أن كافة المعلومات الأساسية المقدمة والتصريحات الصادرة فيما يتعلق بطلب سجل TLD، والبيانات المقدمة خطياً أثناء المفاوضات على هذه الاتفاقية، صحيحة ودقيقة في كافة الجوانب المادية وقت صدورها، وأن هذه المعلومات والبيانات ستظل صحيحة ودقيقة في كافة الجوانب المادية اعتباراً من تاريخ السريان ما لم يتم الإفصاح خطياً عن خلاف ذلك مسبقاً من قبل مشغل السجل لـ ICANN.

(2) أن مشغل السجل منظم وقائم حسب الأصول ومتواجد بصورة قانونية وفي مركز جيد بموجب قوانين الاختصاص القضائي المنصوص عليها في مقدمة هذه الاتفاقية، وأن مشغل السجل يتمتع بكافة الصلاحيات والاختصاصات اللازمة وقد حصل على الموافقات اللازمة لإبرام هذه الاتفاقية وتنفيذها حسب الأصول.

(3) أن مشغل السجل قد قدم لـ ICANN مستند تم تنفيذه حسب الأصول بما يضمن المبالغ المطلوبة لأداء مهام سجل TLD في حالة إنهاء الاتفاقية أو انتهاء مدتها (ويشار إليه فيما يلي هنا بلفظ "مستند العمليات المستمرة")، ويعتبر هذا المستند التزاماً ملزماً لكلا طرفي هذه الاتفاقية، ومستحق التنفيذ على طرفيها بما يتفق مع الشروط المنصوص عليها فيها.

(ب) تتعهد ICANN وتضمن لمشغل السجل بأن ICANN مؤسسة غير ربحية تسعى للصالح العام ومؤسسة وقائمة حسب الأصول، ومتواجدة بشكل قانوني وتتمتع بمركز جيد بموجب قوانين ولاية كاليفورنيا بالولايات المتحدة الأمريكية. وأن ICANN تتمتع بكافة الصلاحيات والاختصاصات وهي حاصلة على الموافقات المؤسسية اللازمة لتحرير هذه الاتفاقية وتنفيذها حسب الأصول.

## المادة (2):

### تعهدات مشغل السجل

يتعهد مشغل السجل ويتفق مع ICANN على ما يلي:

- 2.1 الخدمات المعتمدة؛ الخدمات الإضافية.** يجوز لمشغل السجل توفير خدمات السجل الموضحة في المادة (أ) و(ب) من الفقرة الأولى من القسم 2.1 من المواصفات *[نظر المواصفة رقم 6]* (ويشار إليها فيما يلي هنا بلفظ "المواصفة 6") وخدمات السجل الأخرى الموضحة في الملحق "أ" (ويشار إليها جميعاً بلفظ "الخدمات المعتمدة"). وفي حالة رغبة مشغل السجل تقديم أي خدمات سجل غير معتمدة أو خدمة تمثل تعديلاً على خدمة معتمدة (يشار إلي كل منها بلفظ "خدمة إضافية")، يلتزم مشغل السجل بإرسال طلب اعتماد لهذه الخدمة الإضافية وفقاً لسياسة تقييم خدمات السجل الواردة على الموقع <http://www.icann.org/en/registries/rsep/rsep.html>، نظراً لأن هذه السياسة قد يتم تعديلها من حين لآخر بما يتفق مع لوائح ICANN (وفقاً للتعديلات التي تجرى عليها من حين إلى آخر، والمشار إليها هنا بلفظ "لوائح ICANN") والتي تسري على سياسات الإجماع ("RSEP"). ويجوز لمشغل السجل تقديم خدمات إضافية بشرط الحصول على الموافقة الخطية من ICANN، وفور الحصول على هذه الموافقة، تعتبر هذه الخدمات الإضافية خدمات سجل بموجب هذه الاتفاقية. ويجوز لـ ICANN وفقاً لتقديرها المعقول المطالبة بتعديل هذه الاتفاقية بما يعكس فقرة "الخدمة الإضافية" المعتمدة بموجب RSEP، شريطة أن يكون هذا التعديل بالصيغة المقبولة بشكل معقول لكلا الطرفين.
- 2.2 الالتزام بسياسات الإجماع والسياسات المؤقتة.** يلتزم مشغل السجل وينفذ كافة سياسات الإجماع والسياسات المؤقتة المنصوص عليها في <http://www.icann.org/general/consensus-policies.htm>، اعتباراً من تاريخ السريان ووفقاً لما قد يتم تطويره واعتماده في المستقبل بما يتفق مع لوائح ICANN التنفيذية، شريطة اعتماد سياسات الإجماع والسياسات المؤقتة المستقبلية بما يتفق مع الإجراءات وأن ترتبط بالموضوعات مع مراعاة القيود المنصوص عليها في *[نظر المواصفة 1]* ("المواصفة 1").
- 2.3 مستودع البيانات.** يلتزم مشغل السجل بإجراءات مستودع بيانات السجل المنشورة في *[نظر المواصفة 2]*.\*
- 2.4 التقارير الشهرية.** خلال فترة 20 يوماً تقويمياً اعتباراً من نهاية كل شهر تقويمي يلتزم مشغل السجل بتقديم تقاريره إلى ICANN بالصيغة المحددة في المواصفة *[نظر المواصفة 3]*.\*
- 2.5 نشر بيانات التسجيل.** يوفر مشغل السجل إمكانية الاطلاع العام على بيانات التسجيل وفقاً للمواصفة المنشورة في *[انظر المواصفة 4]* ("المواصفة 4").
- 2.6 الأسماء المحجوزة.** باستثناء ما تصرح به ICANN خلافاً لذلك كتابةً وصراحةً، يلتزم مشغل السجل بالقيود المفروضة على تسجيل سلاسل الأحرف المنصوص عليها في *[نظر المواصفة 5]* ("المواصفة 5"). ويجوز لمشغل السجل وضع سياسات تتعلق بحجز أو حجب سلاسل رموز إضافية ضمن TLD عند الحاجة. وإذا كان مشغل السجل هو المسجل لأي أسماء نطاقات في سجل TLD (بخلاف حوزات المستوى الثاني لعمليات السجل من المواصفة 5)، فيجب أن تتم عمليات التسجيل من خلال أمين سجل معتمد لدى ICANN. وستعتبر كل عمليات التسجيل هذه معاملات (كما هو محدد في القسم 6.1) لأغراض حساب رسوم المعاملات من مستوى السجل المقرر سدادها إلى ICANN من خلال مشغل السجل بموجب الأحكام المنصوص عليها في القسم 6.1.
- 2.7 التشغيل البيئي للسجل والاستمرارية.** يلتزم مشغل السجل بمواصفات التشغيل البيئي للسجل والاستمرارية كما هو مبين في المواصفة 6.
- 2.8 حماية الحقوق القانونية للأطراف الأخرى.** يجب على مشغل السجل تحديد والالتزام بعملية وإجراءات لبدء TLD بالإضافة إلى الحماية الأولية والحماية المستمرة ذات الصلة بالتسجيل للحقوق القانونية للأطراف الأخرى كما هو موضح في المواصفة *[نظر المواصفة 7]* ("المواصفة 7"). ويجوز لمشغل السجل - وفقاً لاختيار - القيام بتنفيذ مزيد من إجراءات الحماية الإضافية للحقوق القانونية للأطراف الأخرى. وأية تغييرات أو تعديلات على تلك العمليات والإجراءات تكون مطلوبة بموجب المواصفة 7 بعد تاريخ السريان لابد من الموافقة عليها كتابةً من قبل ICANN. ويجب على مشغل السجل الالتزام بكافة التحديدات والقرارات المتخذة من جانب ICANN وفقاً للقسم 2 بالمواصفة 7، وذلك مع مراعاة حق مشغل السجل في رفض هذه القرارات كما هو موضح في الإجراء المعمول به الموضح في هذه الاتفاقية. ويلتزم مشغل السجل باتخاذ خطوات معقولة للتحقيق والرد على أي تقارير وكالات إنفاذ القانون والوكالات الحكومية وشبه الحكومية للسلوك غير المشروع فيما يتعلق باستخدام TLD وعند الاستجابة لهذه التقارير، لن يكون مشغل التسجيل مطالباً باتخاذ أي إجراء يخالف القانون المعمول به.

\* سيتم نشر النص النهائي على موقع ICANN على شبكة الإنترنت، وسيتم استبدال مرجع الاتفاقية بارتباط تشعبي.

## 2.9 أمناء السجلات.

(أ) لا بد أن يستخدم مشغل السجل فقط أمناء السجلات المعتمدين من ICANN لتسجيل أسماء النطاقات. ويجب على مشغل السجل توفير الوصول العادل لخدمات التسجيل لجميع مسجلي ICANN المعتمدين الذين يقومون بإبرام اتفاقيات السجل-أمين السجل لـ TLD ويلتزمون بها، على أنه يجوز لمشغل السجل وضع معايير عادلة للتأهيل لتسجيل الأسماء في TLD التي ترتبط على نحو معقول بحسن سير العمل في TLD. ويتعين على مشغل السجل استخدام اتفاق موحد غير تمييزي مع جميع أمناء السجلات المرخص لهم تسجيل الأسماء في TLD. ويجوز مراجعة هذه الاتفاقية من خلال مشغل السجل من وقت لآخر، ويشترط رغم ذلك الحصول على الموافقة على أي من تلك المراجعات من جانب ICANN مقدماً.

(ب) إذا صار مشغل التسجيل (1) جهة تابعة أو موزعاً أو مسجلاً معتمداً لدى أحد أمناء السجلات في ICANN، أو (2) التعاقد من الباطن على تقديم أي من خدمات تسجيل ICANN المعتمدة لأي من أمناء السجلات المعتمدين لدى ICANN، أو أي من الشركات الفرعية التابعة المعنية، فيلتزم مشغل السجل في كلتا الحالتين (1) أو (2) المشار إليهما أعلاه، بتزويد ICANN بإشعار فوري بالتعاقد، أو المعاملة أو الترتيبات الأخرى التي أدت إلى هذا الانتساب، أو علاقة البيع بالتجزئة أو التعاقد من الباطن، حسب الاقتضاء، ويشمل ذلك، إذا طلبت ICANN، نسخاً من أي عقد متعلق بذلك، شريطة التزام ICANN بعدم الإفصاح عن هذه العقود إلى أي طرف ثالث بخلاف سلطات المنافسة الأخرى المعنية. تحتفظ ICANN بالحق وليس الإلزام، في الإشارة إلى أي من تلك العقود أو الصفقات أو الترتيبات الأخرى المتعلقة بالسلطات المتنافسة في حالة إقرار ICANN بأن هذا العقد، أو الصفقة أو أي ترتيب آخر قد يثير مشكلات تنافسية.

(ج) لأغراض هذه الاتفاقية: (1) يقصد باللفظ "الشركة التابعة" أي شخص أو هيئة له حق الإدارة أو يخضع للإدارة بشكل مباشر أو غير مباشر وسواء من خلال وسيط واحد أو أكثر وفق التحكم المشترك مع الشخص أو الهيئة المحددة، و(2) يقصد باللفظ "الإدارة" (والذي يشمل المصطلحات "خاضع للإدارة" و"خاضع للإدارة المتضامنة مع") الاستحواذ بشكل مباشر أو غير مباشر على سلطة توجيه الإدارة أو السياسات لشخص أو هيئة، سواء من خلال ملكية السندات أو العمل كعضو في مجلس الإدارة أو العمل كموظف أو عضو في مجلس الإدارة أو هيئة حوكمة مماثلة، وفقاً لعقد أو ترتيبات انتمائية أو أي شكل آخر من أشكال التعاقد.

## 2.10 تحديد أسعار خدمات السجل.

(أ) فيما يتعلق بتسجيل أسماء النطاق، يقدم مشغل السجل لكل أمين سجل معتمد لدى ICANN قام بتوقيع الاتفاقية الخاصة بـ TLD بين السجل-أمين السجل- أمين السجل إشعاراً كتابياً مسبقاً بأي زيادة في الأسعار (ويشمل ذلك حذف أي مبالغ مستردة، أو خصومات، أو تخفيضات على المنتجات، وغيرها من البرامج التي تعمل على تخفيض السعر المفروض على المسجلين، ما لم تكن هذه المبالغ المستردة والخصومات والتخفيضات والبرامج الأخرى محددة بفترة زمنية واضحة ومعروفة لدى المسجل) خلال فترة لا تقل عن ثلاثين يوماً (30) يوماً. يلتزم مشغل السجل بأن يعرض على المسجلين خيار الحصول على تسجيل اسم نطاق مبدئي لفترة تتراوح بين سنة وعشر سنوات وفقاً لتقدير المسجل، على أن لا يزيد ذلك عن عشرة سنوات.

(ب) فيما يتعلق بتسجيل أسماء النطاق، يقدم مشغل السجل لكل أمين سجل معتمد لدى ICANN قام بتوقيع الاتفاقية الخاصة بـ TLD بين السجل-أمين السجل- أمين السجل إشعاراً كتابياً مسبقاً بأي زيادة في الأسعار (ويشمل ذلك بالتالي حذف أي مبالغ مستردة، خصومات، تخفيضات على المنتجات، وبرنامج التسويق المؤهل أو البرامج التي تعمل على تخفيض السعر المفروض على المسجلين) خلال فترة لا تقل عن مائة وثمانين يوماً (180) يوماً. ومع عدم الإخلال بالفقرة السابقة، فيما يتعلق بتجديد تسجيلات اسم النطاق: (1) يتعين على مشغل السجل فقط تقديم إشعار بمدة ثلاثين يوماً (30) بزيادة السعر إذا كان يقل عن أو يساوي (أ) للفترة التي تبدأ من تاريخ النفاذ وتنتهي خلال اثني عشر (12) شهراً بعد تاريخ السريان، أو السعر المبدئي المفروضة على السجلات في TLD، أو (ب) لفترة لاحقة، أو سعر قدم به مشغل السجل إشعاراً بموجب الجملة الأولى من هذا القسم 2.10 (ب) فترة (12) الاثني عشر التي تسبق تاريخ سريان زيادة السعر المقترحة، و(2) لا يحتاج مشغل السجل إلى تقديم إشعار بزيادة السعر لفرض رسوم التسجيل على مستوى متغير الوارد في القسم 6.3. يجب أن يعرض مشغل السجل على المسجلين خيار الحصول على تجديد تسجيل اسم النطاق بالسعر الحالي (أي السعر قبل أي زيادة ملحوظة) لفترة تتراوح من سنة إلى عشر سنين وفق حرية المسجل ولكن بالأعلى تتجاوز العشر سنين.

(ج) وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن يكون لمشغل تسعير موحد لتجديد تسجيلات اسم النطاق ("سعر التجديد"). فيالنسبة لأغراض تحديد أسعار التجديد، يجب أن يكون ثمن تجديد تسجيل كل نطاق مطابقاً للسعر السائر في تجديد تسجيل اسم النطاق المعمول بها في وقت هذا التجديد، وهذا السعر يجب أن يراعى فيه الطلب العالمي لأي مبالغ مستردة، التنزيل والخصومات، وبرنامج ربط المنتج أو غيرها، المعمول به في فترة التجديد. ولا تسري الفقرة السابقة من هذا القسم 2.10 (ج) على (1) أغراض تحديد أسعار التجديد إذا قدم أمين السجل لمشغل السجل مستندات تقيّد أن ذلك السجل متفق عليه صراحة على سعر التجديد الأعلى للتجديد في وقت التسجيل الداخلي لاسم النطاق الذي يعقب كشف واضح لهذا المسجل، و(2) تجديد التسعير المخفض وفقاً لبرنامج التسويق المؤهل

\* سيتم نشر النص النهائي على موقع ICANN على شبكة الإنترنت، وسيتم استبدال مرجع الاتفاقية بارتباط تشعبي.

(كما هو موضح أدناه). ويقر الطرفان بأن الغرض من هذا القسم 2.10 (ج) أن تحظر التعدي و / أو الممارسات التمييزية لدى تجديد تسجيل من قبل مشغل السجل دون موافقة خطية من صاحب التسجيل سارية المفعول وقت للتسجيل الأولي للنطاق وهذا القسم 2.10 (ج) أن يفسر على نطاق واسع لمنع هذه الممارسات. لأغراض هذا القسم 2.10 (ج)، فإن "برنامج التسويق المؤهل" هو برنامج تسويق يقدم مشغل السجل من خلاله تخفيضات لأسعار التجديد، شريطة استيفاء المعايير التالية: (1) وتقدم البرنامج وخصومات ذات الصلة لفترة من الزمن لا تتجاوز مئة وثمانين (180) يوماً تقويمياً (مع برامج مشابهة على التوالي في جوهرها تكون مجمعة لأغراض تحديد عدد أيام التقويم للبرنامج)، (2) أمناء السجلات المعتمدين من ICANN المعتمدين وتقديم لنفس الفرصة في التأهل لهذه الأسعار المخفضة الجديدة، و(3) القصد أو التأثير من هذا البرنامج هو عدم استبعاد أي فئة (فئات) معينة بالتسجيلات (مثل التسجيلات التي تحتفظ بها الشركات الكبيرة)، أو زيادة سعر تجديد أي فئة (فئات) معينة من التسجيلات. لا يوجد في هذا القسم 2.10 (ج) ما ينص على الحد من التزامات مشغل التسجيل وفقاً للقسم 2.10 (ب).

(د) يجب على مشغل السجل تقديم خدمة استعلام DNS العامة لـ TLD (أي التي تشغل خدمات منطقة TLD للسجل) على نفقته.

## 2.11 تدقيقات الالتزام التعاقدى والتشغيلي.

(أ) يجوز لـ ICANN من وقت لآخر (بما لا يتعدى مرتين سنوياً) مراجعة، أو إسناد مهمة إجراء عمليات تدقيق الالتزام التعاقدى إلى طرف آخر من أجل تقييم مستوى التزام مشغل السجل بالتعهدات والضمانات المنصوص عليها في المادة 1 من هذه الاتفاقية وإيفائه بتعهداته الواردة في المادة 2 من هذه الاتفاقية. يجب أن تكون هذه المراجعات والتدقيقات تفصيلية من أجل تحقيق الغرض من تقييم مستوى التوافق، وتلتزم ICANN بأن (أ) تقدم إشعاراً مسبقاً ومعقولاً بأي عملية تدقيق، على أن يحدد الإشعار بالتفصيل المناسب فئات المستندات، والبيانات والمعلومات الأخرى المطلوبة من قبل ICANN، و(ب) بذل جهود إعلانية مناسبة للقيام بهذا التدقيق بأسلوب لا يتسبب في تعطيل عمل مشغل السجل. وكجزء من أي تدقيق وبناءً على طلب من ICANN، يقدم مشغل السجل وفي الوقت المناسب جميع المستندات والبيانات التي تحتوي على الإجابات المطلوبة وأي معلومات أخرى ضرورية لإثبات توافقه مع هذه الاتفاقية. وبناءً على إشعار لا تقل مدته عن خمسة (5) أيام عمل (ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك من قبل مشغل السجل)، فيجوز لـ ICANN، كجزء من أي عملية تدقيق تعاقدية، عمل زيارات للمواقع أثناء ساعات العمل المعتادة لتقييم توافق مشغل السجل مع التزامه بالعروض والضمانات المشتملة في المادة 1 من هذه الاتفاقية وتعهداته الواردة في المادة 2 من هذه الاتفاقية.

(ب) تتحمل ICANN النفقات الخاصة بإجراء أية مراجعة يتم إجراؤها بما يتفق مع القسم 2.11 (أ)، ما لم تكن (1) مشغل السجل (أ) له حق الإدارة والإشراف، أو يخضع للإدارة والإشراف، أو للإدارة والرقابة المشتركة أو تابعاً خلافاً لذلك لأي أمين سجل تابع لـ ICANN أو موزع تجزئة لأمين سجل معتمد أو متعاقد من الباطن مع أي من الشركات التابعة لكل منها، أو (ب) توفير خدمات التسجيل لـ ICANN أو التجزئة أو أي من الشركات التابعة لكل منها، وفي كلتا الحالتين (أ) أو (ب) أعلاه، تتعلق المراجعة بالتزام مشغل السجل بالقسم 2.14، وفي هذه الحالة يقوم مشغل السجل بتعويض ICANN نظير كافة التكاليف المعقولة والنفقات المرتبطة بقسم تدقيق الحسابات المرتبط بالتزام مشغل السجل بالقسم 2.14، أو (2) تكون المراجعة ذات صلة بالاختلاف على الرسوم التي يدفعها مشغل السجل بموجب هذه الاتفاقية بما يزيد عن 5% من تعويض ICANN، وفي هذه الحالة يسدد مشغل السجل إلى ICANN جميع التكاليف المعقولة والنفقات المرتبطة بهذه المراجعة. وفي أي من الحالتين (1) أو (2) أعلاه، يتم سداد هذا التعويض بالإضافة إلى دفع رسوم التسجيل التالي من مستوى السجل المستحقة بعد تاريخ إحالة بيان التكلفة لهذه المراجعة.

(ج) ومع عدم الإخلال بالقسم 2.11 (أ)، إذا تبين أن مشغل السجل لا يلتزم بما ورد فيه من تعهدات وضمانات واردة في المادة 1 من هذه الاتفاقية أو تلك الواردة في المادة 2 من هذه الاتفاقية خلال فحصين على التوالي وفقاً لهذا القسم 2.11، فيجوز لـ ICANN زيادة عدد هذه التدقيقات إلى ربع سنوية.

(د) يقدم مشغل السجل لـ ICANN إشعاراً فورياً عند بدء أي من الإجراءات المشار إليها في القسم 4.3 (د) أو حدوث أي من الأحداث المحددة في القسم 4.3 (و).

**2.12 مستند العمليات المستمرة.** يلتزم مشغل السجل بالشروط والأحكام المتعلقة بمستند العمليات المستمرة المحددة في [انظر الموصافة 8].

**2.13 الانتقال في حالة الطوارئ.** يوافق مشغل السجل على أنه في حالة تعذر أي من وظائف السجل المحددة بالقسم 6 من الموصافة 10 لفترة تزيد عن البدء في حالة الطوارئ لهذه الوظيفة المحددة بالقسم 6 من الموصافة 10 فقد تصمم ICANN مشغل سجل مؤقت لسجل TLD (مشغل طوارئ) بما يتفق مع عملية انتقال سجل ICANN (متوفر على \_\_\_\_\_) (وبشكل مشابه يجوز التعديل من وقت لآخر لعملية انتقال السجل حتى ينال مشغل السجل رضا ICANN باستئناف تشغيل السجل لـ TLD دون إعادة

حدث هذا الإخفاق مرة أخرى. وبعد هذا التوضيح يجوز أن ينتقل مشغل السجل مرة أخرى إلى تشغيل سجل TLD بما يتفق مع الإجراءات المحددة بعملية انتقال السجل على أن يدفع مشغل السجل كافة النفقات المقبولة التي تكبدها (1) ICANN نتيجةً لتخصيص مشغل طوارئ و(2) من جانب مشغل الطوارئ بما يتفق مع تشغيل سجل TLD، على أن يتم توثيق هذه النفقات بالتفصيل المناسب في السجلات التي سيتم توفيرها لمشغل السجل. وفي حالة تخصيص ICANN لمشغل طوارئ بما يتفق مع القسم 2.13 و عملية انتقال السجل يجب على مشغل السجل إمداد ICANN أو أي مشغل طوارئ آخر بكل البيانات المطلوبة (بما يتضمن مستودع البيانات بما يتفق مع القسم 2.3) والمتعلق بعمليات تشغيل السجل TLD الضروري للحفاظ على عمليات التشغيل ووظائف السجل التي قد تطلب على نحو معقول من جانب ICANN أو أي مشغل طوارئ آخر. يوافق مشغل السجل على إبداء ICANN لأية تغييرات قد تكون ضرورية لعودة بيانات IANA لـ DNS وسجلات WHOIS مع اعتبار TLD في حالة تخصيص مشغل طوارئ بما يتفق مع القسم 2.13. إضافة إلى أنه في حالة الإخفاق يجب أن تحتفظ ICANN أو تعزز حقوقها الخاصة في ظل التشغيل المستمر ووجود آلية بديلة على النحو المعمول به.

#### 2.14 مدونة السلوك الخاصة بالسجل. فيما يتعلق بعملية التسجيل لـ TLD، على مشغل السجل أن يمثل مدونة سلوك

السجل على النحو المبين في المواصفة الواردة [انظر المواصفة 9].

#### 2.15 التعاون مع الدراسات الاقتصادية. إذا قامت ICANN بإطلاق أو تشغيل دراسة اقتصادية حول أثر أو عمل نطاقات

المستوى الأعلى الجديدة العامة على شبكة الإنترنت، أو DNS أو المسائل ذات الصلة، يجب على مشغل التسجيل التعاون بشكل معقول مع هذه الدراسة، ويشمل ذلك ما يتم عن طريق التقديم إلى ICANN أو من تعينه في إجراء هذه الدراسة للتزويد بجميع بيانات الضرورية بشكل معقول لأغراض هذه الدراسة التي طلبتها ICANN أو من تعينه فيه، شريطة أنه يجوز لمشغل السجل حجب أي تحليلات داخلية أو تقييمات أعدها مشغل التسجيل مع مراعاة هذه البيانات. تسليم أي بيانات إلى ICANN أو من تعينه بموجب هذا القسم 2.15 فيتم جمعها بالكامل وحفظ مصدرها من قبل ICANN أو من تعينه قبل أي كشف عن هذه البيانات إلى أي طرف ثالث.

#### 2.16 مواصفات أداء السجل. تكون مواصفات أداء السجل لتشغيل TLD وفقاً لما هو منصوص عليها في المواصفة

[انظر المواصفة 10]\*. ويلتزم مشغل السجل بمراعاة المواصفات الوظيفية والأداء، ولمدة سنة واحدة، كما يحتفظ بالسجلات التقنية والتشغيلية اللازمة لإثبات التزامه بتلك المواصفات لكل سنة تقويمية خلال الفترة المحددة.

#### 2.17 البيانات الشخصية. يجب على مشغل التسجيل (1) أن يخطر جميع أمناء السجلات المعتمدين من ICANN

المعتمدين ممن هم طرف في اتفاقية التسجيل والمسجل لأغراض TLD التي تم من أجلها تقديم البيانات عن أي شخص طبيعي محدد أو يمكن تحديده ("البيانات الشخصية") إلى مشغل السجل من أمين السجل هذا واستخدامها بموجب هذه الاتفاقية أو خلافه والمستلمين المقصودين (أو فئات المستفيدين من هذه البيانات الشخصية، و(2) يتطلب هذا المسجل للحصول على موافقة كل من مسجل TLD لجمع واستخدام البيانات الشخصية. يجب على مشغل التسجيل اتخاذ خطوات معقولة لحماية البيانات الشخصية التي جمعت من المسجل من الخسارة وسوء الاستخدام، والكشف غير المصرح به أو التغيير أو التدمير. يجب على مشغل السجل عدم استخدام أو السماح باستخدام البيانات الشخصية بطريقة غير متوافقة مع الإشعار المقدم إلى المسجلين.

#### 2.18 [ملاحظة: لـ GTLD فقط المستندة إلى المجتمع] التزامات مشغل السجل أمام مجتمع TLD. يحدد مشغل السجل

سياسات تسجيل بما يتماشى مع الطلبات المقدمة فيما يتصل بـ TLD والخاصة بما يلي: (1) اصطلاحات التسمية داخل TLD، (2) متطلبات التسجيل من قبل أعضاء مجتمع TLD، و(3) استخدام أسماء النطاقات المسجلة بما يتماشى مع الغرض المحدد في TLD المستندة إلى المجتمع. يلتزم مشغل السجل بتشغيل TLD بطريقة تسمح لمجتمع TLD بمناقشة والمشاركة في تطوير وتعديل سياسات وممارسات TLD. لا بد أن يضع مشغل السجلات إجراءات لفرض سياسات تسجيل TLD، وحل المنازعات الخاصة بالالتزام بسياسات تسجيل TLD، وأن يفرض سياسات التسجيل تلك. يوافق مشغل السجل على التنفيذ والارتباط بإجراءات حل النزاع لتوجيهات السجل كما هي محددة في [insert applicable URL] مع اعتبار حلول النزاع الناتجة بما يتفق مع القسم 2.18].

### المادة (3):

#### تعهدات ICANN

تتعهد ICANN وتتفق مع مشغل السجل على ما يلي:

- 3.1 الصراحة والشفافية.** الاتساق مع مهمة ICANN المعلنة وقيمتها، وتلتزم ICANN بالعمل بانفتاح وشفافية.
- 3.2 المعاملة المتساوية.** لا يجوز لـ ICANN تطبيق المعايير والسياسات والإجراءات والممارسات بشكل غير مبرر أو بدون مساواة ولن تختص أي مشغل سجل بمعاملة خاصة إلا لسبب معين وواضح.
- 3.3 خوادم الأسماء لـ TLD.** تلتزم ICANN ببذل الجهود التجارية المعقولة لضمان أن أي تغييرات على خوادم أسماء TLD المقدمة إلى ICANN من قبل مشغل السجل (في الصيغة المناسبة مع العناصر الفنية المطلوبة والتي حددتها ICANN في <http://www.iana.org/domains/root/> سيتم تطبيقها من قبل ICANN خلال سبعة (7) أيام أو في أسرع وقت ممكن بعد التحقق الفني منها.
- 3.4 نشر معلومات منطقة الجذر.** إن نشر ICANN لمعلومات اتصال منطقة الجذر لسجل TLD ستنتضمّن مشغل السجل وبيانات اتصاله الإدارية والتقنية. ي طلب لتعديل معلومات الاتصال لمشغل السجل لا بد أن تقدم في الصيغة التي تحددها ICANN من أن لآخر في <http://www.iana.org/domains/root/>.
- 3.5 قاعدة بيانات الجذر المصرح بها.** إلى الحد الذي يتاح فيه لـ ICANN وضع سياسة فيما يتعلق بنظام خادم جذر معتمد، تلتزم ICANN ببذل الجهود المعقولة تجارياً بهدف (أ) ضمان أن الجذر الموثوق فيه سوف يشير إلى المستوى الأعلى لنطاق خوادم الأسماء المعنية من قبل مشغل السجل لـ TLD، و(ب) الاحتفاظ بقاعدة بيانات مستقرة وأمنة وموثوق بها متاحة للعامّة من المعلومات ذات الصلة حول TLD، وفقاً لسياسة ICANN والإجراءات المتاحة للعامّة، و(ج) تنسيق نظام خادم جذر مخول بحيث يتم تشغيله وصيانته بطريقة مستقرة وأمنة؛ على أن تلتزم ICANN بعدم خرق هذه الاتفاقية ولا تتحمل ICANN أية مسؤولية في حال حجب أي طرف ثالث (بما في ذلك أي جهة حكومية أو موفر خدمة إنترنت) أو تقييد الوصول إلى TLD في أي ولاية.

### المادة (4):

#### المدة والإنهاء

- 4.1 المدة.** مدة سريان هذه الاتفاقية هي عشرة سنوات من تاريخ السريان (ويمكن تمديد هذه الفترة حسبما سيرد في القسم 4.2 "الفترة الزمنية").
- 4.2 التجديد.**
- (أ) تجدد هذه الاتفاقية لفترات متتالية قدرها عشرة سنوات عند انتهاء صلاحيتها أو انتهاء فترة سريانها المحددة في القسم 4.1 وكل فترة زمنية تالية، إلا:

- (1) بعد إصدار ICANN لإشعار لمشغل السجل بمخالفة أساسية أو مادية لتعهدات مشغل السجل المحددة في المادة 2 أو عدم تنفيذ التزاماته المالية بموجب المادة 6 من هذه الاتفاقية، يجب أن يتضمن هذا الإشعار على وجه التحديد تفاصيل تلك المخالفات وأنها لم يتم تصحيحه في غضون ثلاثين (30) يوماً من هذا الإشعار، (1) قرار نهائي من قاضي أو محكمة بأن مشغل السجل قد خالف تعهداته أو لم يلتزم مالياً، و(2) أخفق مشغل السجل في الخضوع للشروط ومعالجة المخالفات خلال عشر (10) أيام أو أي فترة قد يحددها القاضي أو المحكمة؛ أو
- (2) خلال الفترة الزمنية الحالية لسريان الاتفاقية، وجد القاضي (حسب ما ورد في القسم 5.2 من هذه الاتفاقية) أن مشغل السجل قد خالف لثلاث (3) مرات منفصلة على الأقل (سواء تمت معالجتها أم لا) تعهدات مشغل السجل التي وردت في المادة 2 أو لم يلتزم مالياً بموجب المادة 6 من هذه الاتفاقية.

\* سيتم نشر النص النهائي على موقع ICANN على شبكة الإنترنت، وسيتم استبدال مرجع الاتفاقية بارتباط تشعبي.

(ب) في حال وقوع الأحداث التي وردت في القسم 4.2(أ)(1) أو (2)، يتم إنهاء الاتفاقية في تاريخ انتهاء فترة السريان الحالية في ذلك الوقت.

### 4.3 الإنهاء من جانب ICANN.

(أ) قد تنتهي ICANN هذه الاتفاقية بعد إرسال إشعار لمشغل السجل عند: (1) إخفاق مشغل السجل في علاج أي مخالفات أساسية لتعهدات مشغل السجل المحددة في المادة 1 أو الوفاء بتعهداته الموضحة في المادة 2، أو (ب) أو أي انتهاك للالتزامات السداد الخاصة بمشغل السجل المحددة في المادة 6 من هذه الاتفاقية، خلال ثلاثين (30) يوماً بعد أن تعطي ICANN لمشغل السجل إشعاراً بخصوص هذه المخالفات، وهذا الإشعار لا بد أن يتضمن على وجه الخصوص تفاصيل المخالفات أو عدم الالتزام، (2) وقرار من قاضي أو محكمة نهائي يشير إلى أن مشغل السجل قد خالف التعهدات شكلاً وموضوعاً أو لم ينفذ التزاماته المالية، و(3) إخفاق مشغل السجل في الخضوع لتلك الشروط وعلاج تلك المخالفات خلال عشر (10) أيام أو أي فترة زمنية يحددها القاضي أو المحكمة.

(ب) يجوز لـ ICANN بموجب إشعار يقدم لمشغل السجل، إنهاء هذه الاتفاقية في حال أخفق مشغل السجل في استكمال كل الاختبارات والإجراءات اللازمة (المحددة من جانب ICANN كتابياً لمشغل السجل قبل تاريخ السريان) لتفويض TLD في منطقة الجذر خلال (12) شهراً من تاريخ السريان. قد يطلب مشغل السجل مهلة تصل إلى 12 شهراً إضافياً للتفويض إن استطاع إثبات حسبما تراه ICANN مناسباً، أن مشغل السجل يعمل جدياً وعلى ثقة في سعيه إلى استكمال خطوات تفويض TLD بنجاح. أي رسوم دفعها مشغل السجل إلى ICANN قبل هذا الإنهاء تحتفظ بها ICANN بالكامل.

(ج) يحق لـ ICANN، بموجب إشعار إلى مشغل السجل، إنهاء هذه الاتفاقية في حال (1) فشل مشغل السجل في علاج مخالفة التزامات مشغل السجل المحددة في القسم 2.12 من هذه الاتفاقية خلال ثلاثين (30) يوماً من إرسال الإشعار بهذه المخالفة من قبل ICANN، أو إن كانت أداة العمليات المستمرة غير فعالة لأكثر من ستين (60) يوماً متتالياً في أي وقت بعد تاريخ السريان، (2) قرر المحكم أو المحكمة بشكل نهائي أن مشغل السجل قد انتهك أي مادة من الاتفاقية (3) أخفق مشغل السجل في علاج الخرق الذي أحدثه خلال فترة (10) أيام أو هذا الوقت قد يحدد من جانب المحكم أو المحكمة.

(د) يجوز لـ ICANN بناءً على إشعار يقدم لمشغل السجل إنهاء هذه الاتفاقية في حالة (1) قام مشغل السجل بتعيين لفائدة أحد أصحاب الانتماء أو عمل مماثل (2) إلحاق دعوة أو إجراء مماثل تم اتخاذه ضد مشغل السجل تعتبر تهديد مادي لقدر مشغل السجل على تشغيل السجل لـ TLD ولم يتم رفضه خلال ستين (60) يوماً من اتخاذ الإجراء، (3) تعيين شخص ثقة أو مستلم أو مصفي أو ما في حكمه في منصب مشغل السجل أو الاستمرار في التحكم في أي من ممتلكات مشغل السجل أو (4) تم فرض استثناء على أي ممتلكات لمشغل السجل، (5) الإجراءات التي تم اتخاذها من قبل أو ضد مشغل السجل وفقاً لأي من قوانين الإفلاس، التعسر، أو إعادة التنظيم أو القوانين الأخرى التي تهدف إلى التسهيل على المدينين وتلك الإجراءات لم يتم رفضها خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ البدء، أو (6) تقدم مشغل السجل بطلب للحماية وفقاً لقانون الإفلاس للولايات المتحدة الأمريكية، 11 U.S.C. قسم 101 وما يليها، أو ما في حكمه خارجي أو مصفي، يقوم بحل أو يوقف عمليات تشغيل TLD.

(هـ) يحق لـ ICANN بعد (30) يوماً من إشعار مشغل السجل إنهاء هذه الاتفاقية وفقاً للقسم 2 من المواصفة 7، ويخضع ذلك لحق مشغل السجل في معارضة هذا الإنهاء كما هو موضح في الإجراء المطبق فيما يلي.

(و) يجوز لـ ICANN، بناءً على إشعار مشغل السجل، إنهاء هذه الاتفاقية إذا وظف (1) مشغل السجل أي شخص من أرباب السوابق أو ما يتصل بأنشطة مالية أو أي جنائية، أو حكم عليه من قبل محكمة مختصة في الاحتيال أو الغش، أو ما هو موضوع قضائي تراه ICANN معقول باعتباره معادلاً موضوعياً لأي ضابط لا تنتهي في غضون ثلاثين يوماً (30) من معرفة مشغل السجل من إدانة ما سبق، أو (2) لأي عضو من أعضاء مجلس التسجيل ونشاط الإدارة أو ما شابه ذلك من مجلس الإدارة لجنائية أو جنحة تتعلق بأنشطة مالية أو أي جنائية، أو يتم الحكم فيها من قبل محكمة مختصة بالاحتيال أو خرق واجب الأمانة، أو ما هو موضوع قضائي تراه ICANN معقول باعتباره معادلاً موضوعياً لأي ضابط لا تنتهي في غضون ثلاثين يوماً (30) من معرفة مشغل السجل من إدانة ما سبق.

(ز) [عند التعامل مع للمنظمات الحكومية البيئية أو الهيئات الحكومية البيئية فقط.] ICANN قد تنتهي هذه الاتفاقية وفقاً للقسم 7.14.

#### 4.4 الإنهاء من جانب مشغل السجل.

(أ) يجوز لمشغل السجل إنهاء هذه الاتفاقية بموجب إشعار ICANN في حال (1) إخفاق ICANN في علاج أي مخالفات أساسية أو مادية لتعهداتها المحددة في المادة 3، خلال ثلاثين (30) يوماً بعد أن يرسل مشغل السجل إشعاراً إلى ICANN بهذه المخالفة، وهذا الإشعار يتضمن على وجه الخصوص تفاصيل المخالفة المزعومة، (2) قرر قاضي أو محكمة نهائياً مخالفة ICANN الأساسية والمادية، و(3) إخفاق ICANN في الخضوع للشروط وعلاج تلك المخالفات خلال عشر (10) أيام أو أي فترة يحددها القاضي أو المحكمة.

(ب) يجوز لمشغل السجل إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب بعد إرسال إشعار إلى ICANN مدته مائة وثمانين (180) يوماً.

**4.5 انتقال سجل البيانات فور إنهاء الاتفاقية.** عند انتهاء مدة الاتفاقية بموجب القسم 4.1، أو القسم 4.2 أو أي إنهاء لهذه الاتفاقية وفقاً للقسم 4.3 أو القسم 4.4، يلتزم مشغل السجل بتزويد ICANN أو أي مشغل سجل تالي قد تعينه ICANN فيما يخص TLD وفقاً للقسم 4.5 بكل البيانات (ويشمل ذلك البيانات التي تم جمعها وفق القسم 2.3) بخصوص تشغيل سجل TLD اللازمة للاستمرار في عمليات ومهام السجل والتي يمكن المطالبة بها من قبل ICANN أو أي جهة تسجيل تلحق بها. بعد التشاور مع مشغل التسجيل، فيجب تحديد ما إذا كان على ICANN تحديد عملية الانتقال من عدمه لمشغل تسجيل TLD وفقاً لتقديره والتوافق في عملية انتقال التسجيل؛ ولكن بشرط أنه إذا كان مشغل السجل يوضح لـ ICANN وفقاً لرضاها المعقول أن (1) اسم نطاق كل التسجيلات في TLD تم تسجيلها، وتضان من قبل، مشغل التسجيل لاستخدامه الحصري، (2) مشغل التسجيل لا يبيع أو يوزع أو ينقل سيطرة أو استخدام أي من التسجيلات في TLD إلى أي طرف ثالث ليس تابعاً لمشغل التسجيل، و(3) عملية الانتقال من TLD ليست ضرورية لحماية المصلحة العامة، فلا يجوز لـ ICANN القيام بعملية الانتقال من TLD إلى مشغل التسجيل التالي عند انتهاء أو إنهاء هذه الاتفاقية دون موافقة مشغل التسجيل (التي لا يجوز حجبتها أو تأخيرها أو تقييدها إلا لسبب معقول). ولتجنب الشك، فلن يمنع حكم ما سبق ICANN من تفويض TLD لتطبيقها في المستقبل لعملية تفويض نطاقات المستوى الأعلى، فتخضع لجميع عمليات وإجراءات الاعتراض التي وضعتها ICANN في الاتصال مع عملية تقديم الطلب هذه التي تهدف إلى حماية حقوق الأطراف الثالثة. يتفق مشغل السجل على أن ICANN قد تقوم بإبداء تغييرات ضرورية على قاعدة بيانات IANA لسجلات DNS وWHOIS مع اعتبار TLD في حالة الانتقال لـ TLD بما يتفق مع القسم 4.5. إضافة إلى أن ICANN أو من تعينه قد يظلوا ويعززوا حقوقهم بموجب عمليات التشغيل المستمرة والأدوات البديلة كما هو معمول به بغض النظر عن إنهاء أو انقضاء هذه الاتفاقية.

*القسم البديل 4.5 نقل السجل عند إنهاء الاتفاقية النص الخاص بالمنظمات الحكومية البيئية أو الهيئات الحكومية أو الحالات الخاصة الأخرى:*

"انتقال سجل البيانات بناءً على إنهاء الاتفاقية. عند انقضاء الفترة بما يتفق مع القسم 4.1 أو القسم 4.2 أو أي إنهاء لهذه الاتفاقية وفقاً للقسم 4.3 أو القسم 4.4 بما يتوافق مع تصميم ICANN لمشغل السجل الخليفة لمشغل سجل TLD فإن مشغل السجل أو ICANN تتفقان على التشاور مع بعضهم البعض والعمل بشكل متعاون لتسهيل وتنفيذ عملية انتقال TLD بما يتفق مع القسم 4.5. وبعد التشاور مع مشغل السجل يمكن ICANN أن تحدد إما نقل التشغيل من عدمه لـ TLD لمشغل السجل الوريث لدوره بما يتفق مع عملة انتقال السجل. في حال قررت ICANN انتقال تشغيل TLD إلى مشغل سجل آخر بعد موافقة مشغل السجل والتي لن تكون معقولة أو مشروطة أو مؤجلة) يجب على مشغل السجل إمداد ICANN أو مشغل السجل الوريث لـ TLD بأي بيانات متعلقة بعمليات التشغيل لـ TLD والضرورية للحفاظ على عمليات التشغيل والسجل التي قد تكون مطلوبة على نحو معقول من جانب ICANN أو مشغل السجل الوريث إضافة إلى مستودع البيانات بما يتفق مع القسم 2.3 أدناه. في حال عدم موافقة مشغل السجل على إمداد تلك البيانات فإن أي بيانات سجل مرتبطة بـ TLD يجب إعادتها لمشغل السجل ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك من جانب كل الأطراف. يتفق مشغل السجل على أن ICANN قد تقوم بإبداء تغييرات ضرورية على قاعدة بيانات IANA لسجلات DNS وWHOIS مع اعتبار TLD في حالة الانتقال لـ TLD بما يتفق مع القسم 4.5. إضافة إلى أن ICANN أو من تعينه قد يظلوا ويعززوا حقوقهم بموجب عمليات التشغيل المستمرة والأدوات البديلة كما هو معمول به بغض النظر عن إنهاء أو انقضاء هذه الاتفاقية".

#### 4.6 تأثير الإنهاء. في حالة انتهاء الفترة الزمنية أو انتهاء هذه الاتفاقية، فإن التزامات وحقوق الأطراف الواردة هنا

سوف تتوقف، شريطة أن لا يعفي هذا الانتهاء أو الإنهاء لهذه الاتفاقية الأطراف من أي التزام أو خرق حدث قبل انتهاء أو إنهاء الاتفاقية، بما في ذلك، وبدون تحديد، كل الالتزامات المالية التي تتضمنها المادة 6. بالإضافة إلى ذلك، تظل المادة 5، المادة 7، القسم 2.12، القسم 4.5، وهذا القسم 4.6 سوف تعيد جعل هذه الاتفاقية سارية في أي من هذه الحالات. لتفادي أي شك، سوف تنتهي حقوق مشغل سجل TLD على الفور بعد انتهاء الفترة الزمنية أو انتهاء هذه الاتفاقية.

**المادة (5):****حل النزاعات**

**5.1 المشاركة التعاونية.** قبل بدء أي طرف من الأطراف في التحكيم بموجب القسم 5.2 أدناه، يجب على كل من ICANN ومُشغل السجل محاولة حل النزاع من خلال المشاركة في مناقشات حسن النية على مدار فترة لا تقل عن خمسة عشر (15) يوماً تقويمياً.

**5.2 التحكيم.** يتم حل النزاعات التي تنشأ بموجب هذه الاتفاقية أو المتعلقة بها، بما في ذلك المتطلبات الخاصة بأداء معين، من خلال تحكيم مُلزم يتم إجراؤه وفقاً لقواعد المحكمة الدولية للتحكيم التابعة لغرفة التجارة الدولية. ويتم إجراء التحكيم باللغة الإنجليزية ويتم ذلك في مقاطعة لوس أنجلوس، ولاية كاليفورنيا. ويجري أي تحكيم على يد محكم واحد، ما لم (1) تسعى ICANN للحصول على تعويضات جزائية أو تحذيرية، أو عقوبات تنفيذية، أو (2) يتفق الطرفان كتابة على استخدام عدد أكبر من المحكمين. في أي من الفقرتين (1) أو (2) في الجملة السابقة، يتم التحكيم في حضور ثلاثة محكمين على أن يختار كل طرف محكم واحد ويختار المحكمين الذين تم اختيارها المحكمة الثالث. من أجل الإسراع في التحكيم والحد من التكلفة، يجب على المحكم (المحكمين) وضع حدود للأطراف ليتعاملوا معها بما يتوافق مع لجنة التحكيم، وينبغي على المحكم (المحكمين) (1) تحديد أن الجلسة ضرورية، وتقتصر على يوم واحد (1)، شريطة أن تكون في أي تحكيم في ICANN للسعي للحصول على تعويضات جزائية أو تحذيرية أو عقوبات تنفيذية، فيجوز تمديد الجلسة إلى يوم واحد (1) آخر إذا وافق عليه الطرفين أو طلب من قبل المحكم استناداً إلى تقرير محكم مستقل أو طلب معقول من الأطراف. وسيتمتع الطرف الفائز في التحكيم بالحق في استرداد التكاليف التي أنفقها وأتعاب محاماة معقولة يقوم المحكم (المحكمون) بتضمينها في أحكامهم. في حال تحديد المحكمين أن مشغل السجل قام مراراً وتكراراً وبشكل متعمد على مخالفة جوهرية ولمادية لالتزاماته المنصوص عليها في المادة 2 والمادة 6 أو القسم 5.4 من هذه الاتفاقية، فقد تطلب ICANN من المحكمين تعويضات جزائية أو تحذيرية، أو عقوبات تشغيلية (بما في ذلك سبيل المثال لا الحصر أمر مؤقت بتقييد حق مشغل التسجيل في بيع التسجيلات الجديدة). وفي أي تقاضي يشمل ICANN بخصوص هذه الاتفاقية، ستكون دائرة الاختصاص ومكان إقامة الدعوى المخصص لهذا التقاضي في محكمة واقعة في مقاطعة لوس أنجلوس، ولاية كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية، ومع ذلك، يكون للأطراف الحق في تنفيذ حكم المحكمة في أية محكمة لها دائرة اختصاص ذات أهلية.

[القسم البديل 5.2 التحكيم نص خاص بالمنظمات الحكومية البيئية أو الهيئات الحكومية أو الحالات الخاصة:

"التحكيم. يتم حل النزاعات الناشئة بموجب هذه الاتفاقية أو المتعلقة بها، بما في ذلك المتطلبات الخاصة بأداء معين، من خلال تحكيم مُلزم يتم إجراؤه وفقاً لقواعد محكمة التحكيم الدولية لغرفة التجارة الدولية. وسوف يتم التحكيم باللغة الإنجليزية ويتم في جنيف، سويسرا، ما لم يتم الاتفاق على مكان آخر بين مشغل السجل و ICANN. أي تحكيم سوف يتم على يد محكم واحد، ما لم (1) تسعى ICANN للحصول على تعويضات جزائية أو تحذيرية، أو عقوبات تنفيذية، أو (2) يتفق الطرفان كتابة على استخدام عدد أكبر من المحكمين. في أي من الفقرتين (1) أو (2) في الجملة السابقة، يتم التحكيم في حضور ثلاثة محكمين على أن يختار كل طرف محكم واحد ويختار المحكمين الذين تم اختيارها المحكمة الثالث. من أجل الإسراع في التحكيم والحد من التكلفة، يجب على المحكم (المحكمين) وضع حدود للأطراف ليتعاملوا معها بما يتوافق مع لجنة التحكيم، وينبغي على المحكم (المحكمين) (1) تحديد أن الجلسة ضرورية، وتقتصر على يوم واحد (1)، شريطة أن تكون في أي تحكيم في ICANN للسعي للحصول على تعويضات جزائية أو تحذيرية أو عقوبات تنفيذية، فيجوز تمديد الجلسة إلى يوم واحد (1) آخر إذا وافق عليه الطرفين أو طلب من قبل المحكم استناداً إلى تقرير محكم مستقل أو طلب معقول من الأطراف. وسيتمتع الطرف الفائز في التحكيم بالحق في استرداد التكاليف التي أنفقها وأتعاب محاماة معقولة يقوم المحكم (المحكمون) بتضمينها في أحكامهم. في حال تحديد المحكمين أن مشغل السجل قام مراراً وتكراراً وبشكل متعمد على مخالفة جوهرية ولمادية لالتزاماته المنصوص عليها في المادة 2 والمادة 6 أو القسم 5.4 من هذه الاتفاقية، فقد تطلب ICANN من المحكمين تعويضات جزائية أو تحذيرية، أو عقوبات تشغيلية (بما في ذلك سبيل المثال لا الحصر أمر مؤقت بتقييد حق مشغل التسجيل في بيع التسجيلات الجديدة). وفي أي تقاضي يشمل ICANN بخصوص هذه الاتفاقية، ستكون دائرة الاختصاص ومكان إقامة الدعوى المخصص لهذا التقاضي في محكمة واقعة في مقاطعة جنيف بسويسرا ومع ذلك، يكون للأطراف الحق في تنفيذ حكم المحكمة في أية محكمة لها دائرة اختصاص ذات أهلية"]

**5.3 تحديد المسؤولية.** لن تتجاوز العقوبة المالية المجمعة الخاصة بـ ICANN عن انتهاكات هذه الاتفاقية مبلغ مساو

لررسوم على مستوى التسجيل التي يدفعها مشغل السجل خلال الفترة السابقة الاثني عشر شهراً وفقاً لهذه الاتفاقية (باستثناء رسوم التسجيل المتغيرة المنصوص عليها في القسم 6.3، إن وجدت). ستكون المسؤولية النقدية الكلية لمُشغل سجل البيانات ICANN مقابل انتهاكات هذه الاتفاقية محدودة بمبلغ يساوي مبلغ الرسوم المدفوع إلى ICANN أثناء فترة اثني عشر شهراً السابقة (مع استبعاد رسوم مستوى سجل البيانات المتغيرة المنصوص عليها في القسم 6.3، إن وجدت)، والتعويضات التأديبية والرادعة، إذا وجدت، والتي تفرض وفقاً للقسم 5.2. وفي حالة عدم وجود حدث محدد، يكون كلا من الطرفين مسؤولاً عن تعويضات الأضرار الخاصة أو غير المباشرة أو

\* سيتم نشر النص النهائي على موقع ICANN على شبكة الإنترنت، وسيتم استبدال مرجع الاتفاقية بارتباط تشعبي.

العرضية أو التأديبية أو الرادعة أو التبعية الناشئة خارج هذه الاتفاقية أو المتعلقة بها أو تنفيذ الالتزامات المفروضة في هذه الاتفاقية أو عدم تنفيذها، باستثناء ما هو مفروض بموجب القسم 5.2 من هذه الاتفاقية. ولا يسأل الطرفين عن ضمانات أو نفقات أو تضمينات تتعلق بالخدمات المتعلقة بها أو بوكلائها أو يتم الحصول لعيها من عملها بما يتضمن دون الحصر على ذلك أي ضمان غير محدود للآليات اللاتقة بالغرض المحدود.

**5.4 الأداة المحدد.** يتفق مشغل السجل مع ICANN أن أي خسائر يتعذر إصلاحها قد تقع في حال عدم تنفيذ أي من شروط هذه الاتفاقية وفقاً لبنودها الخاصة. وبالتالي، يتفق الأطراف على أنه يحق لكل منهم أن يطلب من المحكم أداءً معيناً لشروط هذه الاتفاقية (علاوة على أي علاج آخر يحق لكل طرف من الأطراف).

## المادة (6):

### الرسوم

**6.1 رسوم مستوى سجل البيانات.** يدفع مشغل السجل إلى ICANN رسم مستوى السجل يساوي (1) رسم السجل الثابت وقدره \$6,250 لكل ربع سنة و(2) رسم معاملة مستوى السجل. تأتي رسوم التعاملات بمستوى السجل مساوية لعدد من الزيادات السنوية لتجديد تسجيل اسم النطاق المبدئي (على مستوى واحد أو أكثر، وبما في ذلك التجديدات المرتبطة بتحويلات واحد من مسجلي ICANN المعتمدين إلى آخر، وكل "معاملة")، وخلال الربع التقويمي المضاعف بنحو 0,25 دولار أمريكي، شريطة أن رسم التعاملات بمستوى السجلات لا تطبق إلا إذا كان هناك أكثر من 50,000 معاملة حدثت في TLD خلال أي ربع تقويمي أو أي فترة ربع من العام ("عتبة المعاملات") وتسري على كل معاملة تتم خلال كل ربع سنة تم فيها اجتماع عتبة المعاملات، ولكن لا ينطبق على كل ربع سنة في المعاملات التي لم يتم الوفاء فيها بعتبة المعاملات. يدفع مشغل السجل رسوم مستوى السجل على أساس ربع سنة بحلول اليوم العشرين بعد نهاية كل ربع سنة ميلادية (أي يوم 20 أبريل ويوم 20 يوليو ويوم 20 أكتوبر ويوم 20 يناير للقرارات الربع سنوية الميلادية التي تنتهي يوم 31 مارس ويوم 30 يونيو ويوم 30 سبتمبر ويوم 31 ديسمبر) من العام إلى حساب يتم تخصيصه بواسطة ICANN.

**6.2 استرداد التكاليف لـ RSTEP.** تلتزم ICANN بمراجعة الطلبات لمقدمة بواسطة مشغل سجل البيانات من أجل التصديق على خدمات إضافة بموجب القسم 2.1 وإحالتها إذا لزم الأمر إلى لجنة التقييم الفني لخدمات سجل البيانات ("RSTEP") وفقاً لهذه العملية على الموقع <http://www.icann.org/en/registries/rstep/>. في حال إحالة تلك الطلبات إلى RSTEP، لا بد أن يقدم مشغل السجل التكلفة بالفاتورة إلى ICANN لمراجعة RSTEP خلال عشر (10) أيام عمل من استلام نسخة من فاتورة RSTEP من ICANN، إلا إن قررت ICANN دفع كل تكلفة الفاتورة أو جزء منها والخاصة بمراجعة RSTEP.

### 6.3 رسم مستوى سجل البيانات المتغير.

(أ) إن لم يوافق مسجلو ICANN المعتمدون (كمجموعة) حسب شروط اتفاقيات اعتماد المسجلين مع ICANN، إلى الرسوم التي يحددها مجلس إدارة ICANN لأي سنة مالية، عند تسليم إشعار من ICANN، دفع مشغل السجل إلى ICANN رسم مستوى سجل متغير، يتم دفعه على أساس ربع السنة المالي، ويبدأ دفعه في بداية الربع سنة المالي الأول من سنة ICANN المالية. تلتزم ICANN بحساب الرسم وإصدار الفاتورة على أساس ربع سنوي، ويدفعه مشغل السجل خلال ستين (60) يوماً فيما يتعلق بالربع الأول من سنة ICANN المالية وخلال عشرين (20) يوماً فيما يتعلق بكل ربع متبقي للسنة المالية، من استلام المبلغ بالفاتورة من قبل ICANN. قد يقوم مشغل السجل بفترة وتحصيل رسوم مستوى السجل المتغير من المسجلين الذي يعدون طرفاً في اتفاقية السجل-المسجل مع مشغل السجل (الاتفاقية التي تنص على سداد رسوم مستوى السجل المتغير المدفوعة من قبل مشغل السجل وفقاً لهذا القسم 6، شريطة أن تتم فورة هذه الرسوم لكل مسجلي ICANN المعتمدين إذا تمت فوترتها لأي منهم. رسم مستوى السجل المتغير، إذا قامت ICANN بتحصيله، يعتبر التزاماً على مشغل السجل ويستحق دفعه حسبما ورد في هذا القسم 6.3 بصرف النظر عن إمكانية مشغل السجل الحصول على تعويض مقابل هذا الرسم من المسجلين. في حال تحصيل ICANN لاحقاً لرسوم اعتماد متغيرة قام مشغل السجل بدفع رسم مستوى السجل المتغير إلى ICANN، تعوض ICANN مشغل السجل بمبلغ مناسب برسم مستوى السجل المتغير، بقدر معقول تحدده ICANN. إن وافق المسجلون المعتمدون من ICANN (كمجموعة) على ما يتعلق بشروط اتفاقيات اعتماد المسجل مع ICANN على رسوم الاعتماد المتغيرة التي يحددها مجلس إدارة ICANN للسنة المالية، لن يحق أي رسم مستوى متغير لـ ICANN لهذه السنة المالية، بصرف النظر عما إن كان مسجلو ICANN المعتمدون قد نفذوا التزاماتهم المادية نحو ICANN خلال تلك السنة المالية.

(ب) مبلغ رسم مستوى السجل المتغير سيكون مخصصاً لكل مسجل، وقد يتضمن على جزء يخص المسجل وجزء للمعاملات. الجزء الخاص بكم مسجل من رسم مستوى السجل المتغير تحدده ICANN وفقاً للميزانية المقررة من قبل مجلس إدارة ICANN لكل سنة مالية. الجزء الخاص بالمعاملات من رسم مستوى السجل المتغير تحدده ICANN وفقاً للميزانية المقررة من مجلس إدارة ICANN لكل سنة مالية، ولكن لن يتعدى \$0.25 لكل تسجيل اسم نطاق (بما في ذلك التجديدات المتعلقة بالنقل من مسجل معتمد من ICANN إلى آخر) في السنة.

**6.4 التعديل على الرسوم.** وعلى الرغم من أي قيود على الرسوم محددة في المادة 6، بدء العمل عند انتهاء السنة المالية لهذه الاتفاقية، وعند انتهاء كل سنة مالية لاحقاً خلال الفترة الزمنية، فإن الرسوم الحالية المحددة في القسم 6.1 والقسم 6.3 يمكن زيادتها، حسبما ترى ICANN، بنسبة تساوي نسبة الزيادة، إن وجدت، في (1) مؤشر سعر المستهلك لكل المستهلكين بالمدينة، متوسط مدن الولايات المتحدة (1984-1982 = 100) والذي تنشره وزارة العمل الأمريكية، مكتب إحصائيات العمل، أو أي مؤشر لاحق ("CPI") للشهر واحد (1) قبل بدء العمل للسنة المعنية، أكثر، من (2) مؤشر CPI الذي تم نشره لشهر واحد (1) قبل بدء العمل للسنة السابقة مباشرة. في حال وجود أي من هذه الزيادات، تقدم ICANN إشعاراً إلى مشغل السجل تحدد فيه مبلغ هذه الزيادة للتعديل المقترح. أي زيادة تقع بموجب هذا القسم 6.4 تكون فعالة في أول يوم من السنة التي تمت بها هذه الحسابات.

**6.5 رسم إضافي على الدفعات المتأخرة.** بالنسبة لأية دفعات فات موعد سدادها بثلاثين (30) يوماً أو أكثر وفقاً لهذه الاتفاقية، يدفع مشغل سجل البيانات رسماً إضافياً على الدفعات المتأخرة بمعدل 1.5% شهرياً، أو إذا كانت أقل من ذلك، سيكون أقصى معدل يسمح به القانون الساري.

## المادة (7):

### متنوعات

## 7.1 تعويض ICANN.

(أ) يقوم مشغل السجل بتعويض ICANN وحمايتها هي ومديريها ومسؤوليها وموظفيها ووكلائها (المشار إليهم إجمالاً، "المستفيدين من التعويض") من وضد أية وكافة ادعاءات الطرف الآخر والأضرار والمسئوليات والتكاليف والنفقات بما يتضمن الرسوم القانونية والنفقات المتعلقة بالملكية الفكرية واعتبار TLD وتفويض TLD لمشغل السجل أو المرتبطة بها أو إدارة مشغل السجل لخدمات السجل، بشرط ألا يكون مشغل السجل ملتزماً بتعويض أي مستفيد من التعويض أو حمايته إلى الحد الذي ينشأ عنه مطالبته أو تعويض أو مسؤولية أو تكلفة أو نفقات ترد: (1) بسبب عمل أو امتناع ICANN، أو معاونيها من الباطن أو المشاركين المقيمين وخاصة تحدث أثناء عملية استخدام TLD (بخلاف السهو أو الإجراءات المطلوبة أو التي يستفيد منها مشغل السجل)، أو (2) نتيجة لخرق ICANN لأي التزام وارد في هذه الاتفاقية أو أي سوء تصرف متعمد من قبل ICANN. هذا القسم لن يطالب مشغل السجل بتعويض ICANN مقابل التكلفة المرتبطة بالتفاوض بشأن أو تنفيذ هذه الاتفاقية، أو بمتابعة أو إدارة التزامات الأطراف الواردة هنا: وأيضاً، هذا القسم لا ينطبق على أي مطالبات بأتعاب المحاماة المتعلقة بأي تحكيم بين الأطراف، والتي تحكمها المادة 5 أو بقرار محكمة أو قاضي.

### [القسم البديل 7.1(أ) نص المنظمات الحكومية البينية أو الهيئات الحكومية:

"يجب على مشغل السجل استخدام أفضل الجهود للتعاون مع ICANN من أجل ضمان عدم تحمّل ICANN لأية تكاليف مرتبطة بالدعاوى والأضرار والمسئوليات والتكاليف والنفقات المتعلقة بالرسوم القانونية والنفقات الناتجة عن حقوق الملكية الفكرية واعتبار TLD وتفويض TLD لمشغل السجل وعمليات تشغيل مشغل السجل للسجل TLD أو فقرة مشغل السجل لخدمات السجل وعدم إجبار مشغل السجل على عرض هذا التعاون إلى المدى الذي تطلبه الدعوى أو الضرر أو التكلفة أو النفقات المتسببة في خرق قانونية من جانب ICANN أو أي التزامات تقوم بها منضمة بالاتفاقية وسوء إجراء من جانب ICANN. في هذا القسم لن يطالب مشغل السجل بتعويض ICANN مقابل التكلفة المرتبطة بالتفاوض بشأن أو تنفيذ هذه الاتفاقية، أو بمتابعة أو إدارة التزامات الأطراف الواردة هنا: وأيضاً، هذا القسم لا ينطبق على أي مطالبات بأتعاب المحاماة المتعلقة بأي تحكيم بين الأطراف، والتي تحكمها المادة 5 أو بقرار محكمة أو قاضي".

(ب) وبخصوص أي مطالبات من ICANN بالتعويض من قبل مشغلي سجلات متعددين (بما في ذلك مشغل السجل) المعنيين بنفس الإجراءات التي تسببت في هذه المطالبات، يلتزم مشغل السجل بتعويض ICANN فيما يخص هذه المطالبات وتتحدد بنسبة من إجمالي مطالبات ICANN، وتحسب عن طريق قسمة إجمالي عدد أسماء النطاقات المسجلة لدى مسجل السجل ضمن TLD (يتم حساب الأسماء قيد التسجيل بما يتسق مع المادة 6 لأي ربع سنة مناسب) على إجمالي عدد أسماء النطاقات قيد التسجيل ضمن

نطاقات المستوى الأعلى لمشغلي السجلات المعنيين بنفس الإجراءات التي تسببت في هذه المطالبة. ولغرض تقليل مسؤوليات مشغل السجل بموجب القسم 7.1 (أ) المتعلقة بهذا القسم 7.1 (ب)، يتحمل مشغل السجل عبء تحديد مشغلي السجلات الآخرين المعنيين بنفس الإجراءات التي تسببت في هذه المطالبة، وإثبات إلى أن تتحقق ICANN من مسؤولية مشغلي السجلات هؤلاء عن تلك الإجراءات أو الأخطاء. ولتفادي أي شك، إن ارتبط مشغل السجل بنفس الإجراءات التي تسببت في هذه المطالبات، ولكن مشغل السجل هذا ليس لديه أي التزامات تعويض نحو ICANN كما حددها القسم 7.1 (أ) أعلاه، عدد النطاقات التي يديرها مشغلو السجلات لن تتضمنها الحسابات في الحكم التالي. [ملاحظة: لا يتم العمل بهذا القسم 7.1 (ب) للمنظمات الحكومية البينية أو الهيئات الحكومية].

**7.2 إجراءات التعويض.** أي حالة إنشاء أية مطالبة لطرف آخر بالتعويض بموجب القسم 7.1 عالياً، تقدم ICANN إشعاراً كتابياً بهذه المطالبة إلى مشغل السجل بأسرع ما يمكن. يجوز لمشغل سجل البيانات، إذا تم انتخابه لذلك، بموجب إشعار يتم تسليمه في الوقت المناسب إلى ICANN، لاتخاذ إجراءات فورية للسيطرة على عملية الدفاع عن هذه المطالبة والتحقق فيها واستخدام وتشغيل محامين مقبولين بدرجة معقولة لدى ICANN للتعامل مع نفس المطالبة والدفاع عنها، على نفقة مشغل سجل البيانات وحده، بشرط أن يتم في جميع الأحوال تخويل ICANN للسيطرة على الدعوى القضائية بالمشاكل الخاصة بصلاحيات سياسات ICANN أو تفسيراتها أو الاستخدام. تتعاون ICANN، على نفقة مشغل سجل البيانات، في كافة الأوجه المعقولة مع مشغل سجل البيانات ومحاميه في التحقيق والمحاكمة والدفاع عن هذه المطالبة وأي استئناف ينشأ عنها، ويجوز لها، على نفقتها الخاصة، الاشتراك، من خلال محاميها أو خلاف ذلك، في هذا التحقيق والمحاكمة والدفاع عن هذه المطالبة وأي استئناف ينشأ عنها. لا يتم تنفيذ أية تسوية لمطالبة تشمل علاجاً يؤثر على ICANN بخلاف دفعة من المال بمبلغ يتم تعويضه بالكامل بواسطة مشغل السجل دون موافقة ICANN. إذا لم يتولَّ مشغل السجل السيطرة الكاملة على عملية الدفاع عن مطالبة تخضع لهذا الدفاع وفقاً للقسم 7.2، فإن ICANN الحق في الدفاع عن المطالبة بالأسلوب الذي تراه مناسباً، على نفقة مشغل السجل، وعلى مشغل السجل التعاون في هذا الشأن. [ملاحظة: لا يتم العمل بهذا القسم 7.2 للمنظمات الحكومية البينية أو الهيئات الحكومية].

**7.3 مصطلحات معرفة.** لأغراض هذه الاتفاقية، ما لم يتم تعديل هذه التعاريف وفقاً لسياسة الاتفاق في الآراء في موعد لاحق، تعتبر التعاريف التالية في هذه الحالة معدل يعاد صياغته في المجمل على النحو المبين في سياسة هذا التوافق في الآراء، وتحدد الأمن والاستقرار على النحو التالي:

(أ) ضمن سياق هذه الاتفاقية، تأثير كلمة "حماية" يشير إلى (1) الكشف غير المصرح به أو تبديل أو الإضافة إلى أو إتلاف بيانات السجل، أو (2) الوصول غير المصرح به أو الكشف عن المعلومات أو المصادر على الإنترنت من قبل مشغلي الأنظمة حسب المعايير المطبقة.

(ب) نظراً للهدف من هذه الاتفاقية، يعني تأثير "الاستقرار" (1) أن خدمة السجل غير ملتزمة بالمعايير المناسبة القابلة للتطبيق والتي تم اعتمادها ونشرها بواسطة هيئة معايير تم تأسيسها جيداً ومعترف ونشرها بواسطة هيئة معايير تم تأسيسها جيداً ومعترف بها ومعتمدة، مثل Standards-Track (تتبع المعايير) أو Best Current Practice RFCs (أفضل الممارسات الحالية لطلبات التعليق) المناسبة والتي يربعاها فريق عمل هندسة الإنترنت أو (2) يمكن لها أن تنشئ حالة تؤثر بصورة عكسية على الإنتاجية أو زمن الاستجابة أو الاتساق أو ترابط الاستجابات بخوادم الإنترنت أو النظم الأخيرة، حيث تعمل وفقاً للمعايير المناسبة القابلة للتطبيق والتي تم اعتمادها ونشرها بواسطة هيئة معايير تم تأسيسها جيداً ومعترف بها ومعتمدة مثل Standards-Track (تتبع المعايير) أو Best Current Practice RFCs (أفضل الممارسات الحالية لطلبات التعليق) المناسبة وتعتمد على معلومات التفويض الخاصة بمشغل السجل أو خدمات التوزيع الخاصة به.

**7.4 لا تعويض.** بموجب هذه الاتفاقية، يتم سداد كل الدفعات المستحقة في الوقت المناسب خلال مدة هذه الاتفاقية وبالرغم من وجود أي نزاع معلق (نقدي أو خلاف ذلك) بين مشغل السجل وICANN.

**7.5 التغيير في السيطرة والمهمة والتعاقد من الباطن.** ولا يحق لأي طرف التنازل عن هذه الاتفاقية بدون موافقة تحريرية مسبقة من الطرف الآخر، بحيث لا تكون الموافقة مخفية لأسباب غير معقولة. وعلى الرغم مما سبق، ICANN قد تخصص هذه الاتفاقية لإعادة تنظيم أو إعادة تأسيس ICANN كشركة أخرى غير هادفة للربح أو هيئة منشأة بنفس التشريع القانوني الذي تعمل ICANN وفقاً له حالياً لنفس الأغراض أو أغراض مشابهة. لأغراض هذا القسم 7.5 فإن تغيير التحكم المباشر أو غير المباشر في مشغل السجل أو أي ترتيبات تعاقدية التعهدات، والالتزامات والاتفاقيات. ودون الحصر على ذلك، سيقوم مشغل السجل بتقديم إشعار مسبق إلى ICANN قبل مدة لا تقل عن ثلاثون (30) يوماً بأي معاملة متوقع أن ينتج عنها تغيير مباشر أو غير مباشر في تحكم مشغل السجل. أي إشعار بتغيير التحكم لا بد أن يتضمن بياناً يؤكد أن الهيئة الأصل للطرف الذي سيحصل على التحكم يحقق المواصفات التي تفرضاها ICANN أو سياسة معايير مشغل السجل قيد التنفيذ، والتأكيد على تنفيذ مشغل السجل لالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية. خلال ثلاثين (30) يوماً من هذا الإشعار، قد تطالب ICANN بمعلومات إضافية من مشغل السجل لإثبات الخضوع لهذه الاتفاقية، وفي هذه الحالة يتعين على مشغل السجل تقديم المعلومات المطلوبة خلال خمسة عشر (15) يوماً. وإذا لم تقم ICANN – بأسرع ما يمكن –

بتقديم أو حجب موافقتها على أي تغيير مباشر أو غير مباشر لتحكم مشغل التسجيل أو أية تنظيمات تعاقد مادي من الباطن خلال ثلاثون (30) يوماً أو - إذا قامت ICANN بطلب معلومات إضافية من مشغل التسجيل كما هو منصوص عليه مسبقاً - أو ستون (60) يوماً تقويمية من تاريخ استلام إشعار كتابي بهذه الصفة من مشغل التسجيل وسيتم اعتبار ICANN موافقة على هذه الصفة. فيما يتعلق بهذه الصفة، يتعين على مشغل السجل الامتثال لعملية انتقال السجل.

## 7.6 تعديلات وتنازلات.

(أ) إذا رأت ICANN ضرورة إجراء تعديلات على الاتفاقية (بما يتضمن المواصفات المشار إليها لاحقاً) وكافة الاتفاقيات الأخرى الخاصة بالسجل بين ICANN ومشغلي السجل المعتمدين (مشغلي السجل العاملين) أمراً مرغوباً (لكل تعديل خاص) يكون على ICANN تقديم تعديلاً خاصاً للموافقة من مشغلي السجل العاملين بما يتفق مع العملية المحددة مسبقاً بالقسم 7.6 شريطة أن لا يكون هذا التعديل الخاص مقيداً (كما سيوضح أدناه). وقبل تقديم تعديلاً خاصاً لهذه الموافقة يجب على ICANN أولاً التشاور بيقين راسخ مع مجموعة العمل (كما سيوضح أدناه) فيما يتعلق بشكل ومادة التعديل الخاص. ومدة هذا التشاور يجب تحديدها من جانب ICANN استناداً إلى مادة التعديل الخاص. وبعد هذا التشاور، يجوز أن تقترح ICANN تبني التعديل الخاص عبر نشره عامة على موقع الويب لفترة لا تقل عن (30) يوماً (فترة النشر) وإرسال إشعار بهذا التعديل من ICANN إلى مشغلي السجل المعتمدين بما يتفق مع القسم 7.8. وسوف تراعي ICANN التعليقات العامة الواردة خلال فترة النشر (بما يتضمن التعليقات المقدمة من مشغلي السجل المعتمدين).

(ب) إن حدث خلال يومين من انقضاء فترة النشر (الفترة المتفق عليها) (1) وافق مجلس إدارة ICANN على التعديل الخاص (وقد يكون في شكل مختلف عن المعروض للتعليق العام) و(2) نال هذا التعديل الخاص موافقة مشغل السجل (كما هو محدد أدناه) فستتم الموافقة على هذا التعديل الخاص (التعديل بالموافقة) من مشغلي السجل العاملين (التاريخ الأخير الذي تم الحصول على الموافقات الخاصة به هنا مشار إليها بتاريخ الموافقة على التعديل) وستكون فاعلة للاتفاقية خلال فترة (60) يوماً من ICANN إلى مشغل السجل (تاريخ التعديل الساري). في حالة عدم الموافقة على التعديل الخاص من مجلس إدارة ICANN أو عدم تلقي الموافقة من مشغل السجل خلال فترة الموافقة فلن يكون هذا التعديل سارياً. والإجراء المستخدم من ICANN للحصول على موافقة مشغل السجل سيتم تصميمه لتوثيق الموافقة المكتوبة لمشغلي السجل العاملين وقد يكون في الشكل الإلكتروني.

(ج) خلال فترة (30) يوماً بعد تاريخ سريان التعديل قد يقدم مشغل السجل (طالما لم يصوت لصالح التعديل المتفق عليه) طلب كتابي إلى ICANN للإعفاء من التعديل المتفق عليه (كل طلب مقدم من مشغل السجل كما هو أدناه، طلب إعفاء). سيحدد كل طلب إعفاء أساس هذا الطلب مع تقديم تفاصيل داعمة للإعفاء من التعديل المتفق عليه. وقد يتضمن التعديل المتفق عليه وصفاً تفصيلياً ودعماً لأي بدائل أو تنوعاً للتعديل المقترح من مشغل السجل. قد يمنح طلب الإعفاء عند الاتفاق الواضح مع عرض مشغل السجل التوافق مع التعديل المتفق عليه عند معارضته للقوانين المعمول بها أو يتعارض مع المواد العاملة للحالات المالية على المدى الطويل أو ينتج عن عمليات تشغيل مشغل السجل. لن يمنح أي طلب إعفاء إن حددت ICANN أي حرية معقولة وليس منح طلب الإعفاء التي قد ضارة من ناحية المواد على المسجلين أو تؤدي إلى إنكار الفوائد المباشرة للمسجلين. في غضون تسعين يوماً (90) من استلام ICANN لطلب الإعفاء، تلتزم ICANN إما بالموافقة (التي قد تكون مشروطة أو تتكون من بدائل أو تباين في التعديل المعتمد) أو رفض طلب الإعفاء في الكتابة، وخلال الوقت الذي لن يتم فيه تعديل فلا تعديل لهذه الاتفاقية، شريطة أن هذه الظروف، والبدائل أو الاختلافات يجب أن تكون فعالة، وفي إطار تقديم الطلب، وسيكون تعديل هذه الاتفاقية اعتباراً من تاريخ نفاذ التعديل. إن تمت الموافقة على طلب الإعفاء من جانب ICANN فإن التعديل المتفق عليه لن يغير من الاتفاقية. إن تم رفض طلب الإعفاء من جانب ICANN فإن التعديل المقترح سيعدل من الاتفاقية طالما جاء تاريخ السريان المعدل (أو إن تم تمرير هذه البيانات فستعتبر التعديل المتفق عليه وقت تاريخ الإنكار والرفض) شريطة استئناف مشغل السجل خلال فترة (30) يوماً بعد استلامه لقرار ICANN لقرار ICANN لرفض طلب الإعفاء بما يتفق مع إجراءات حل النزاع الموضحة بالمادة 5. ولن يتم تعديل التعديل المتفق عليه على هذه الاتفاقية خلال فترة التعامل بعملية حل النزاع. لتجنب الشكوك سيتم الموافقة فقط على طلبات الإعفاء المقدمة من مشغل السجل المتفق عليها من ICANN بما يتفق مع القسم 7.6(ج) أو من خلال لجنة قرار التحكيم بما يتفق مع المادة 5 ويستثنى مشغل السجل من أي تعديل متفق عليه ولا يتم قبول طلبات الإعفاء الممنوحة إلى مشغل السجل (سواء من خلال ICANN أو من خلال لجنة التحكيم) حيث أنها لن تكون فاعلة بموجب هذه الاتفاقية أو مشغل السجل المعفي من التعديل المتفق عليه.

(د) فرعية واعتبار تشغيل سجل TLD سيعتبر تعييناً. يجب أن تمسك ICANN موافقتها على أي تغيير مباشر أو غير مباشر في التحكم أو ترتيبات التعاقد الفرعي في حال حددت ICANN أن الشخص أو الهيئة التي ستحصل على حق التحكم في مشغل السجل أو تدخل في ترتيبات تعاقدية (أو الطرف الأصلي المطلق لهذا التحصل أو الهيئة المتعاقدة فرعياً) لا يلبي معايير ICANN أو المواصفات المعمول بها. إضافة إلى مع عدم الحصر على ذلك ويجب على مشغل السجل تقديم إشعار إلى ICANN في فترة لا تقل عن ثلاثين (30) يوماً مقدماً بأية ترتيبات للتعاقد من الباطن، ويجب أن يفرض أي اتفاق للتعاقد من الباطن لتنفيذ أجزاء من عمليات TLD التزاماً بجميع التعهدات والالتزامات والاتفاقيات بواسطة مشغل السجل أدناه، وسوف يستمر مشغل السجل ملتزماً بهذه

\* سيتم نشر النص النهائي على موقع ICANN على شبكة الإنترنت، وسيتم استبدال مرجع الاتفاقية بارتباط تشعبي.

(هـ) باستثناء المحددة مسبقاً في المادة 7.6 حيث لا يتم تعديل أو تكميل هذه الاتفاقية أو أي من فقراتها قد يعلق ما لم يتم تنفيذ ذلك كتابة من كلا الطرفين ولا يوجد بالقسم 7.6 ما يقيد ICANN ومشغل السجل من الدخول في التعديلات الثنائية على هذه الاتفاقية التي يتم التفاوض عليها بين كلا الطرفين. لن يكون المتنازل عن أي نص من نصوص هذه الاتفاقية ملتزماً ما لم يتم إثباته بخطاب موقع بواسطة الطرف المتنازل إذعائاً لهذا النص. أي تنازل عن نصوص هذه الاتفاقية أو الفشل في تنفيذ أي من نصوصها لا يعتبر تنازلاً أو يشكل تنازلاً عن أي نص آخر، ولا يشكل هذا التنازل تنازلاً مستمراً ما لم يتم النص على ذلك صراحةً لتفادي أي شك، لا يشير أي بند في هذا القسم 7.6 على الحد من التزام مشغل السجل مع القسم 2.2.

(و) لأغراض هذه القسم 7.6 ستكون المصطلحات التالية لها المعاني التالية:

(1) "مشغلي السجل العاملين" تعني بشكل مجمع مشغلي سجل النطاقات من المستوى الأعلى لاتفاقية السجل التي تحتوي على فقرة مشابهة للقسم 7.6 بما يتضمن مشغل السجل.

(2) "موافقة مشغل السجل" تعني استلام كل مما يلي: (أ) الموافقة الأكيدة لمشغلي السجل العاملين ممن تصل مدفوعاتهم إلى ICANN ثلثي إجمالي الرسوم (المحولة إلى الدولار الأمريكي إن أمكن) المدفوعة إلى ICANN من مشغلي السجل العاملين خلال الفترة السابقة بما يتفق مع اتفاقيات السجل المعمول بها (ب) الموافقة الأكيدة لمعظم مشغلي السجل العاملين وقت الحصول على الموافقة. ولتجنب الشكوك فيما يتعلق بالفقرة (ب) فإن كل مشغل سجل عامل سيكون لديه تصويت واحد من نطاق المستوى الأعلى من مشغل السجل بما يتفق مع اتفاقية السجل العاملة.

(3) "التعديل المقيد" يعني ما يلي: (1) تعديلاً على المواصفة 1 أو (2) استثناء المدى المحدد بالقسم 2.10 وتعديل محدد على الأسعار المدفوعة من مشغل السجل للمسجلين لعمليات تسجيل اسم النطاق أو (3) تعديل على تعريف خدمات السجل المحددة مسبقاً بالفقرة الأولى من القسم 2.1 من المواصفة 6 أو (4) تعديل على فترة الاتفاقية.

(4) تعني "مجموعة العمل" الممثلين لمشغلي السجل العاملين والأعضاء الآخرين بالمجتمع ممن تعينهم ICANN من وقت لآخر للعمل كمجموعة عمل للتشاور معهم بشأن التعديلات على اتفاقيات السجل العاملة (باستثناء التعديلات الثنائية المتفق عليها مع القسم 7.6(د)).

**7.7 لا أطراف أخرى مستفيدة.** لا يتم تفسير هذه الاتفاقية لإنشاء أي التزام بواسطة ICANN أو مشغل السجل على أي طرف لا يخضع لهذه الاتفاقية، ويشمل أي مسجل أو مالك الاسم المسجل.

**7.8 إشعارات عامة.** يتم إعطاء كل الملاحظات المعطاة في هذه الاتفاقية أو ذات العلاقة بها باستثناء الإشعارات المتعلقة بالمادة 7.6، كل إما (أ) في خطاب على عنوان الطرف المناسب كما هو وارد أدناه أو (2) كنسخة طبق الأصل أو عبر البريد الإلكتروني. كما هو وارد أدناه، ما لم يرقم هذا الطرف بإرسال إشعار بتغيير العنوان البريدي أو عنوان البريد الإلكتروني، أو رقم الفاكس كما هو وارد بهذه الاتفاقية. كل الإشعارات تحت القسم 7.6 تمنح من خلال نشر المعلومات المناسبة على موقع ICANN الإلكتروني ونقل تلك المعلومات إلى مشغل السجل بالبريد الإلكتروني. يقوم الطرف بإرسال أي تغيير في معلومات الاتصال للإشعار أدناه خلال ثلاثين (30) يوماً من هذا التغيير. تتم كتابة الإشعارات والتخصيصات والقرارات والمواصفات الواردة في هذه الاتفاقية باللغة الإنجليزية. أي إشعار مطلوب بموجب هذه الاتفاقية بخلاف الإشعارات تحت المادة 7.6، سيعتبر أنه تم إرساله بالشكل المناسب (1) إذا كان في شكل ورقة، عند تسليمه شخصياً، أو عبر خدمة السعاة مع تأكيد بالاستلام أو (2) إذا كان عبر الصور الضوئية أو البريد الإلكتروني، بناءً على تأكيد الاستلام بواسطة جهاز الصور الضوئية للمستلم أو مركز خدمة البريد الإلكتروني، بشرط في حال إرسال الإشعار بالصور الضوئية أو بالبريد الإلكتروني، لابد من إلحاقها بنسخة ترسل بالبريد العادي خلال فترة (2) يوم عمل يعتبر أي إشعار يطالب به القسم 7.6 قد منح إشعار بهذه المعلومات عند نشرها إلكترونياً على الموقع الإلكتروني المخصص على موقع ICANN الإلكتروني بعد تأكيد الاستلام عن طريق خادم البريد الإلكتروني. في حالة وجود وسائل إشعار أخرى عملية، مثل الإشعار عبر موقع ويب آمن، تعمل الأطراف سويةاً لتطبيق هذه الوسائل بموجب هذه الاتفاقية.

إذا كان موجهاً إلى ICANN، يتم الإرسال على العنوان:  
مؤسسة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة  
4676 Admiralty Way, Suite 330  
Marina Del Rey, California 90292  
تليفون: 1-310-823-9358  
فاكس: 1-310-823-8649  
لعناية: الرئيس والمسئول التنفيذي  
مع نسخة مطلوبة إلى: مع نسخة مطلوبة إلى:  
البريد الإلكتروني: (كما يحدد من وقت لآخر.)

إذا كان موجهاً إلى مُشغل السجل، يتم الإرسال على العنوان:

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

تليفون:  
فاكس:  
لعناية:

مع نسخة مطلوبة إلى:  
البريد الإلكتروني: (كما يحدد من وقت لآخر.)

**7.9 اتفاقية كاملة.** تشكل هذه الاتفاقية (وتشمل تلك المواصفات والمستندات الواردة بالإشارة إلى مواقع URL التي تشكل جزءاً منها) الاتفاقية الكاملة لأطرافها المتصلين بعملية TLD وتحل محل كافة الاتفاقيات ومذكرات التفاهم والمفاوضات والمناقشات السابقة، سواء الشفهية أو التحريرية، بين الأطراف حول هذا الموضوع.

**7.10 سيطرة اللغة الإنجليزية.** على الرغم من وجود أية نسخة مترجمة من هذه الاتفاقية و/أو المواصفات التي يتم تقديمها إلى مُشغل السجل، غير أن النسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية من هذه الاتفاقية وجميع المواصفات المرجعية هي النسخ الرسمية الملزمة لأطراف الاتفاقية. وفي حالة وجود أي تضارب أو تناقض بين أية نسخة مترجمة من هذه الاتفاقية والنسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية، فستكون النسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية هي السائدة. تتم كتابة الإشعارات والتخصيصات والقرارات والمواصفات الواردة في هذه الاتفاقية باللغة الإنجليزية.

**7.11 حقوق الملكية.** لا يوجد في هذه الاتفاقية ما يمكن اعتباره أساساً أو منح لمشغل السجل لأي حقوق ملكية أو مصالح بـ TLD أو بالخطابات أو الكلمات أو الرموز أو الحروف الأخرى التي تؤلف سلسلة TLD.

**7.12 إنقاص العقد.** وتعد هذه الاتفاقية تعددية؛ ولن تؤثر عدم صلاحية أو قابلية تطبيق أي شرط على صلاحية الاتفاقية أو قابلية تطبيقها، أو أي بند آخر منها، وتبقى الاتفاقية بكافة شروطها صالحة وناذرة. في حالة تحديد أي من بنود الاتفاقية بأنها غير صالحة أو غير نافذة، سوف يناقش الأطراف بحسن نية تعديل هذه الاتفاقية للتأثير على القصد الأصلي للأطراف بقدر الإمكان.

**7.13 أحكام قضائية.** على ICANN أن تراعي أي أحكام تصدر من محكمة مختصة، بما في ذلك أي أوامر من أي ولاية قضائية حيث الموافقة أو عدم الممانعة الحكومية لأي شرط لتفويض TLD. وبصرف النظر عن أي حكم آخر من أحكام هذه الاتفاقية، فإن تنفيذ ICANN لأي أمر من هذا القبيل لا يمكن أن يكون خرقاً لهذه الاتفاقية.

**[ملاحظة: القسم التالي معمول به لمنظمات الحكومية البيئية أو الهيئات الحكومية فقط.]**

#### 7.14 فقرة خاصة تتعلق بالمنظمات الحكومية البينية أو الهيئات الحكومية.

- (أ) تعترف ICANN بأن مشغل السجل هو هيئة خاضعة للقوانين الدولية العامة بما يتضمن المعاهدات الدولية المعمول بها لمشغل السجل (مثل المعاهدات والقانون الدولي العام والمجمع والمشار إليه فيما بعد "القوانين المعمول بها"). لا يوجد في هذه الاتفاقية أو بالموصفات المتعلقة بها ما يمكن اعتباره أو مقاطعته لطلب مشغل السجل لانتهاك القوانين المعمول بها أو منح التوافق بينهما. يتفق الأطراف على موافقة مشغل السجل للقوانين المعمول بها على أن لا يشكل ذلك خرقاً للاتفاقية.
- (ب) في حالة قرر مشغل السجل على نحو معقول أن أي فقرة أو مواصفات متعلقة بها أو أي قرار أو سياسات لـ ICANN مشار إليها بهذه الاتفاقية بما يتضمن مع عدم الحصر على ذلك السياسات المؤقتة والسياسات التوافقية (مثل الفقرات والمواصفات والسياسات المشار إليها هنا ومتطلبات "ICANN") قد تتعارض أو تنتهك القانون المعمول بها (المشار إليه لاحقاً بالتعارض المحتمل) يتوجب على مشغل السجل أن يقدم إشعاراً تفصيلياً (إشعار) عن هذا التعارض المحتمل إلى ICANN مبكراً ما أمكن وفي حالة وجود تعارض محتمل مع سياسة التوافق ذات الصلة لن تزيد على فترة التعليق العام للسياسة المقترحة ذات الصلة. في حالة توصل مشغل السجل إلى وجود تعارض محتمل بين القانون المقترح المعمول به ومتطلبات ICANN فحينها يجب على مشغل السجل تقديم إشعار تفصيلي عن هذا التعارض المحتمل إلى ICANN مبكراً ما أمكن في حالة وجود تعارض محتمل مع سياسة التوافق ذات الصلة لن تزيد على فترة التعليق العام للسياسة المقترحة ذات الصلة.
- (ج) بمجرد عملية كل مراجعة تالية يجب على الطرفين محاولة حل التعارض المحتمل بجهد مشترك بينهما يتفق مع الإجراءات المحددة بالقسم 5.1. إضافة إلى أن مشغل السجل يجب عليه الاستفادة من تلك الجهود للتخلص أو تقليل التأثير الناتج عن تعارض محتمل بين القوانين المعمول بها ومتطلبات ICANN. إن قام مشغل السجل بعد هذا الجهد المشترك وحدد بأن التعارض المحتمل يشكل تعارضاً فعلياً لأي من متطلبات ICANN والقوانين المعمول بها فوجب على ICANN أن تتنازل عن التوافق مع متطلبات ICANN (شريطة تفاوض الطرفين بيقين راسخ على أساس مستمر للتخلص من تأثيرات عدم التوافق بـ ICANN) ما لم تحدد ICANN على نحو معقول أن إخفاق مشغل السجل للتوافق مع متطلبات ICANN سيشكل تهديداً للأمان والاستقرار لخدمات السجل أو الإنترنت أو DNS (المشار إليه لاحقاً بتحديد "ICANN"). وبعد استلام الإشعار من تحديد ICANN فيجب على مشغل السجل تحمل فترة (90) يوماً لحل هذا التعارض مع القانون المعمول به. إن ظهر التعارض مع القانون المعمول به ولم يحل لنيل رضا ICANN الكامل خلال تلك الفترة فيجب على مشغل السجل أن يقدم خلال فترة (10) أياماً للتحكيم الملزم كما هو محدد بالقسم (د) أدناه. إن حدث خلال تلك الفترة، أن مشغل السجل للأمر إلى التحكيم بما يتفق مع القسم الفرعي (د) أدناه فيمكن لـ ICANN بعد إرسال إشعار لمشغل السجل أن تقوم بإنهاء الاتفاقية بتأثير فوري.
- (د) إن لم يوافق مشغل السجل مع تحديد ICANN فقد يقدم مشغل السجل الأمر إلى التحكيم بما يتفق مع فقرات القسم 5.2 باستثناء القضية الرئيسية المقدمة للمحكمة لتحديد عدم توصل ICANN لتحديد ICANN. لأغراض هذا التحكيم يجب على ICANN أن تقدم دليلاً للمحكمة يدعم قرار ICANN. إن حدد المحكم أن ICANN لم تتوصل عن عمد لقرار ICANN فيجب على ICANN التنازل عن توافق مشغل السجل ضمن موضوع متطلبات ICANN. إن قرر المحكمون أو لجنة التحكيم التمهيدية أن ICANN لم تصل إلى تحديد ICANN فيجب عليها بعد إرسال إشعار لمشغل السجل أن تنهي الاتفاقية فوراً.
- (هـ) وعليه يقدم مشغل السجل ويضمن ما يلي وفقاً لما يعرفه وقت تاريخ تنفيذ الاتفاقية عدم وجود متطلبات لـ ICANN تتعارض مع أية انتهاكات للقانون المعمول به.
- (و) على الرغم من أي فقرة أخرى بالقسم 7.14 بعد تحديد ICANN وقبل تمويل المحكم وفقاً للقسم 7.14 (د) أعلاه يمكن لـ ICANN بعد المشاورات المسبقة مع مشغل السجل اتخاذ إجراءات تقنية مناسبة تراها ضرورية لضمان أمن واستقرار خدمات السجل والإنترنت و DNS. ويجب تنفيذ تلك الإجراءات التقنية من جانب ICANN على أساس مؤقت حتى مجيء بداية تاريخ إنهاء إجراءات التحكيم بالقسم 7.14 (د) المذكور أعلاه أو تاريخ الوصول إلى قرار كامل للتعارض مع القوانين المعمول بها. في حالة عدم موافقة مشغل السجل على الإجراءات التقنية المتخذة من جانب ICANN فيمكن لمشغل السجل تقديم الأمر إلى التحكيم الملزم بما يتفق مع فقرات القسم 5.2 أعلاه خلال العملية التي تستمر ICANN في الإجراءات التقنية الخاصة بها. في حالة اتخاذ ICANN للإجراءات يجب على مشغل السجل أن يدفع كافة التكاليف الحادثة من جانب ICANN كنتيجة لهذه الإجراءات. إضافة إلى أنه في حالة اتخاذ ICANN هذه الإجراءات فيجب على ICANN الاحتفاظ بالحقوق وتعزيزها الخاصة بعمليات التشغيل المستمرة والأدوات البديلة على النحو المعمول بها.

\*\*\*\*\*

وإشهادًا على ما تقدم، حرر الطرفان هذه الاتفاقية من خلال ممثليهما المفوضين حسب الأصول.

**مؤسسة الإنترنت لأسماء والأرقام المخصصة**

توقيع:

\_\_\_\_\_

[ ]  
الرئيس والمسئول التنفيذي

التاريخ:

**[مُشغَل السجَل]**

توقيع:

\_\_\_\_\_

[ ]  
[ ]

التاريخ:

الملحق أ

الخدمات المعتمدة

## المواصفة 1

### مواصفات سياسات الإجماع والسياسات المؤقتة

#### 1. سياسات الإجماع.

- 1.1. "سياسات الإجماع" هي تلك السياسات الموضوعية (1) بموجب الإجراء المذكور في اللوائح التنظيمية لمنظمة ICANN والعملية ذات الصلة، و(2) التي تشمل تلك الموضوعات الواردة بالبند 1.2 من هذه الوثيقة. قد تخضع عملية وإجراءات تطوير سياسات الإجماع المبينة في اللوائح التنظيمية لمنظمة ICANN للمراجعة من حين لآخر وفقاً للعملية المبينة فيها.
- 1.2. تتم تهيئة سياسات الإجماع والإجراءات ذات الصلة بتطويرها للتوصل، إلى الحد الممكن، إلى إجماع بين أصحاب المصالح بشبكة الإنترنت، بما في ذلك مسؤولي تشغيل gTLD. يجب أن تنتمي سياسات الإجماع إلى مجال أو أكثر مما يلي:
  - 1.2.1. تعد القضايا التي يتاح بشأنها قرار موحد أو منسق ضرورية لتسهيل تشغيل، وأمان و/أو استقرار شبكة الإنترنت أو نظام اسم النطاق ("DNS").
  - 1.2.2. المواصفات الوظيفية ومواصفات الأداء لتوفير خدمات التسجيل.
  - 1.2.3. أمان واستقرار قاعدة بيانات التسجيل لـ TLD.
  - 1.2.4. سياسات التسجيل الضرورية بشكل معقول لتنفيذ سياسات الإجماع ذات الصلة بعمليات التسجيل أو مأموري التسجيل.
  - 1.2.5. فض النزاعات المتعلقة بتسجيل أسماء النطاقات (فيما يتعارض مع استخدام أسماء النطاقات هذه).
  - 1.2.6. القيود المفروضة على الملكية المشتركة لمشغلي شركة التسجيل وبائعي مأموري التسجيل، واللوائح التنظيمية والقيود المفروضة على عمليات التسجيل، واستخدام بيانات السجل ومأمور التسجيل في حالة إتحاد مشغل شركة التسجيل ومأمور التسجيل أو بائع مأمور التسجيل.
- 1.3. تتضمن التصنيفات المذكورة للقضايا المشار إليها بالبند 1.2، بدون حصر:
  - 1.3.1. مبادئ تخصيص الأسماء المسجلة في TLD (على سبيل المثال، الأول حضوراً / الأول حصولاً على الخدمة، التجديد في الموعد، ومدة الامتلاك عقب الانتهاء).
  - 1.3.2. وحظر مزودي الامتداد والمُسجلين من تخزين أسماء النطاقات بكميات كبيرة أو المضاربة فيها.
  - 1.3.3. حجز الأسماء المسجلة في TLD والتي قد تكون غير مسجلة على نحو مبدئي أو التي قد لا يتم تجديدها لأسباب متعلقة (1) بتجنب إثارة الارتباك أو تشويش المستخدمين، و(2) الملكية الفكرية، أو (3) الإدارة الفنية لـ DNS أو شبكة الإنترنت (على سبيل المثال، تحديد إجراءات حجب الأسماء عن التسجيل).
  - 1.3.4. متابعة والوصول إلى معلومات دقيقة وحديثة حول عمليات تسجيل اسم النطاق؛ وإجراءات تجنب إثارة الارتباك في عمليات تسجيل اسم النطاق بسبب تعليق أو إنهاء العمليات من جانب مشغل شركة التسجيل أو مأمور التسجيل، بما في ذلك إجراءات تحديد نطاق مسؤولية تقديم خدمات أسماء النطاق المسجلة في TLD والمتأثرة بمثل هذا التعليق أو الإنهاء.
- 1.4. إضافة إلى قيود أخرى خاصة بسياسات الإجماع، يجب على سياسات الإجماع ألا:
  - 1.4.1. تحديد سعر خدمات التسجيل، أو وضع حداً لها.
  - 1.4.2. تعمل على تعديل بنود أو شروط تجديد أو إنهاء اتفاقية السجل.
  - 1.4.3. تعديل حدود السياسات المؤقتة (المحددة أدناه) أو سياسات الإجماع.
  - 1.4.4. تعديل الأحكام الواردة باتفاقية التسجيل بشأن الرسوم المدفوعة من قبل مشغل شركة التسجيل إلى ICANN.
  - 1.4.5. تعديل التزامات ICANN لضمان حصول مشغلي شركة التسجيل على معاملة متكافئة ومتابعة معاملات صريحة وتمتيز بالشفافية.

2. **السياسات المؤقتة.** يلتزم مشغل شركة التسجيل بمراعاة جميع المواصفات أو السياسات المحددة من قبل المجلس وتنفيذها بصفة مؤقتة، وذلك في حالة إجماع ثلثي أعضاء المجلس عليها، بشرط أن يتخذ المجلس قرارًا ملائمًا يوضح المبررات الكامنة وراء هذه التعديلات أو التنقيحات وضرورة التوصل لهيكل مؤقتة وفورية للمواصفات أو السياسات الخاصة بالموضوع للحفاظ على استقرار وأمان خدمات التسجيل أو DNS ("السياسات المؤقتة").

2.1. يتعين تخطيط هذه المواصفة أو السياسة المقترحة بصورة مجدبة لتعمل على تحقيق هذه الأهداف. عند تحديد ملامح السياسات المؤقتة، يلتزم المجلس بتحديد المدة الزمنية لتطبيق السياسات المؤقتة ويتعين عليه تنفيذ عملية تطوير سياسات الإجماع المبينة باللوائح التنظيمية لمنظمة ICANN على الفور.

2.1.1. كما تلتزم ICANN بإصدار بيان استشاري يتضمن شرح مفصل لأسباب تطبيق السياسات المؤقتة وأسباب اعتقاد المجلس في ضرورة دعم السياسات المؤقتة المذكورة بالإجماع من أصحاب المصلحة بشبكة الإنترنت.

2.1.2. إذا تجاوزت المدة الزمنية المحددة لتبني السياسة المؤقتة تسعين (90) يومًا، فعلى المجلس إعادة تأكيد تبنيه للسياسة المؤقتة كل تسعين (90) يومًا لفترة إجمالية لا تتجاوز عامًا (1) واحدًا؛ للحفاظ على سريان هذه السياسة المؤقتة خلال هذه المدة حتى تتحول إلى سياسة إجماع. لا يجوز مطالبة مشغل شركة التسجيل بالالتزام بالسياسة المؤقتة هذه أو بتنفيذها، وذلك في حالة انقضاء العام المحدد، أو لم تتحول السياسة المؤقتة إلى سياسة إجماع خلال هذه المدة، ولم يُعد مجلس الإدارة تأكيدها.

3. **الإشعارات والتعارضات.** يتعين منح مشغل شركة التسجيل فترة زمنية معقولة بعد إشعاره بوضع سياسة إجماع أو سياسة مؤقتة، تمكنه من الالتزام بهذه السياسة أو المواصفة، مع أخذ أية ضرورات ملحة في الاعتبار. وفي حالة وجود تعارض بين خدمات التسجيل وسياسات الإجماع أو أي سياسات مؤقتة، يُعمل بسياسات الإجماع أو السياسات المؤقتة وذلك فيما يتعلق بالموضوع محل النزاع فقط.

## المواصفة 2

### متطلبات مستودع البيانات

سوف يقوم مشغل شركة التسجيل بإشراك كيان مستقل ليكون بمثابة وكيل مستودع البيانات ("وكيل المستودع") لتوفير خدمات مستودع البيانات ذات الصلة في اتفاقية مزود الامتداد. وسيتم تضمين المواصفات الفنية الواردة في الجزء (أ)، والمتطلبات القانونية المنصوص عليها في الجزء (ب)، في أي اتفاقية مستودع البيانات بين مشغل مزود الامتداد ووكيل المستودع، والتي يجب بموجبها اعتبار ICANN كطرف ثالث مستفيد. إضافة إلى المتطلبات التالية، يمكن أن تتضمن اتفاقية مستودع البيانات شروطاً أخرى، لا تتعارض ولا يُقصد بها الإخلال بالشروط المطلوبة الواردة أدناه.

#### الجزء أ - المواصفات الفنية

1. **الإيداعات.** سيكون هناك نوعان من الإيداعات: التامة والتبائية. وبالنسبة لكلا النوعين من الإيداعات، لا يجب أخذ مدى عناصر التسجيل في الاعتبار لأن مستودع البيانات هو تلك الأشياء الضرورية من أجل تقديم جميع خدمات التسجيل المعتمدة.
  - 1.1 "يتكون الإيداع الكامل" من البيانات التي تعكس حالة دائرة التسجيل اعتباراً من الساعة 00:00:00 بالتوقيت العالمي المنسق من كل يوم أحد. ولن تنعكس المعاملات المعلقة في ذلك الوقت (أي المعاملات التي لم تلتزم بقاعدة بيانات السجل) مع حالة الإيداع الكامل.
  - 1.2 يُقصد بـ"الإيداع التزايدي" البيانات التي تعكس جميع المعاملات التي لم تنعكس في آخر إيداع كامل أو إيداع تزايدي سابق ماضي، حسب مقتضى الحال. سوف يحتوي كل إيداع تزايدي على جميع معاملات قاعدة البيانات نظراً لأنه تم استكمال الإيداع السابق اعتباراً من الساعة 00:00:00 بالتوقيت العالمي المنسق في كل يوم، ما عدا الأحد. يجب أن تشمل الإيداعات التزايدية، عند الاقتضاء، على سجلات المستودع الكاملة كما هو محدد أدناه والتي لم تُدرج أو تتغير منذ آخر إيداع كامل أو تزايدي (أي الأسماء المضافة حديثاً أو المعدلة).
2. **جدول الإيداعات.** يلتزم مشغلو السجل بتقديم مجموعة من ملفات المستودع على أساس يومي كالتالي:
  - 2.1 في كل يوم أحد، يجب تقديم إيداع كامل إلى عامل المستودع قبل الساعة 23:59 بالتوقيت العالمي المنسق.
  - 2.2 وفي الأيام الستة الأخرى من الأسبوع، يجب تقديم الإيداع التزايدي المناظر إلى عامل المستودع قبل 23:59 بالتوقيت العالمي المنسق.

#### 3. مواصفات تنسيق المستودع.

- 3.1 **تنسيق المستودع.** سيتم تجميع عناصر التسجيل، مثل النطاقات، جهات الاتصال، وخواص الأسماء، ومأموري التسجيل، الخ، في ملف يتم تكوينه وفقاً لما تم وصفه في draft-arias-noguchi-registry-data-escrow، انظر [1]. تصف الوثيقة المذكورة أنفاً بعض العناصر اختياريًا؛ وسوف يدرج مشغل التسجيل تلك العناصر في الإيداعات في حالة توفرها. سوف يستخدم مشغل التسجيل النسخة المسودة المتاحة في وقت توقيع الاتفاقية، في حالة عدم كونها RFC بالفعل. بمجرد نشر المواصفة كـ RFC، سوف يطبق مشغل التسجيل تلك المواصفة، فيما لا يزيد عن 180 يوماً بعد. سيتم استخدام تشفير UTF-8 حروف.
- 3.2 **الامتدادات.** في حالة تقديم مشغل التسجيل خدمات تسجيل إضافية تتطلب تقديم بيانات إضافية، ليست مدرجة فيما سبق، يجب تحديد "تخطيطات امتدادات" إضافية على أساس حالة تلو الحالة لتمثيل تلك البيانات. سيتم تحديد "تخطيطات الامتداد" هذه وفقاً لما تم وصفه في [1]. سيتم إدراج البيانات ذات الصلة بـ"تخطيطات الامتدادات" في ملف الإيداع الموصوف في القسم 3.1. يجب على ICANN والسجل المماثل العمل معاً من أجل الاتفاق على مواصفات مستودع البيانات لموضوعات جديدة.

4. **معالجة ملفات الإيداع.** يوصى باستخدام الضغط لتقليل أزمنا تحويل البيانات الإلكترونية، ومتطلبات سعة التخزين. كما يجب أن يُستخدم تشفير البيانات لضمان خصوصية بيانات مستودع السجل. يجب أن تكون الملفات المجهزة للضغط والتشفير في شكل ثنائي بتنسيق OpenPGP لكل OpenPGP لتنسيق رسائل OpenPGP - طلب التعليق رقم 4880، انظر [2]. تعد اللوغاريتمات المقبولة للترميز بالمفتاح العام، وتشفير المفتاح المتناظر، والضغط والتجزئة هي تلك المذكورة في طلب التعليق رقم 4880، والذي لم يتم تحديده على أنه سجل IANA خاص بتنسيق OpenPGP، انظر، [3] وذلك أيضًا يعد خاليًا من حق الامتياز. تعتبر عملية متابعة ملف بيانات في تنسيق النص الأصلي كما يلي:
- (1) يجب أن يتم ضغط الملف. اللوغاريتم المقترح للضغط هو ZIP وفقًا لطلب التعليق رقم 4880.
  - (2) يتم تشفير البيانات المضغوطة باستخدام المفتاح العام لوكيل المستودع. ولوغاريتمات التشفير المقترحة بين تشفير المفتاح العام هي Elgamal وRSA وفقًا لطلب التعليق رقم 4880. بينما اللوغاريتمات المقترحة لتشفير المفتاح المتناظر هي TripleDES، وAES128 وCAST5 كما في طلب التعليق رقم 4880.
  - (3) ويمكن تقسيم الملف حسب الحاجة، بمجرد ضغطه وتشفيره بشكل أكبر من الحد الأقصى لحجم الملف المتفق عليه مع وكيل المستودع. وسوف يطلق على كل جزء من الملف المنقسم في هذا القسم، أو الملف بأكمله إذا لم يتم استخدام التقسيم، اسم ملف معالج.
  - (4) يتم إنشاء ملف توقيع رقمي لكل ملف معالج باستخدام مفتاح السجل الخاص. ويجب أن يكون ملف التوقيع الرقمي في شكل ثنائي بتنسيق OpenPGP كما في طلب التعليق رقم 4880 [2]، ولن يمكن ضغطه أو تشفيره. ولوغاريتمات التوقيعات الرقمية المقترحة هي DSA وRSA وفقًا لطلب التعليق رقم 4880. واللوغاريتم المقترح للتجزئة في التوقيعات الرقمية هو SHA256.
  - (5) سيتم بعد ذلك نقل الملفات المعالجة وملفات التوقيع الرقمية إلى وكيل المستودع من خلال آليات إلكترونية آمنة، مثل، تحميل ملف SFTP، SCP، HTTPS، إلخ، وفقًا لما هو متفق عليه بين وكيل المستودع ومشغل التسجيل. يمكن استخدام النقل غير الإلكتروني من خلال الوسيط المادي مثل CD-ROMs، DVD-ROMs، أو وسائل التخزين إلا في حالة التفويض من قبل ICANN بذلك.
  - (6) ويقوم وكيل المستودع بعد ذلك بالتحقق من صحة كل ملفات البيانات (المعالجة) المنقولة باستخدام الإجراء الموضح في القسم 8.

5. **اصطلاحات تسمية الملفات.** يجب تسمية الملفات وفق الاصطلاحات التالية:
- {ext}.\_{rev}\_R{#}\_S{type}\_YYMMDD}\_{gTLD} حيث:
- 5.1 يتم استبدال {gTLD} باسم نطاق gTLD؛ في حالة وجود نطاق TLD-IDN، فيجب استخدام الشكل المتوافق مع ASCII (العنوان A)؛
  - 5.2 يتم استبدال {YYMMDD} بالتاريخ الموافق للزمن المستخدم كعلامة مائة زمنية للمعاملات، أي للإيداع الكامل المتوافق مع 2009-08-02T00:00:00، وتكون السلسلة المقرر استخدامها "2009-08-02"؛
  - 5.3 يتم استبدال {type} بـ:
    - (1) "full"، إذا كانت البيانات تمثل الإيداع الكامل؛
    - (2) "diff"، إذا كانت البيانات تمثل إيداعًا تزايديًا؛
    - (3) "thin"، إذا كانت البيانات تمثل ملف "الوصول إلى بيانات التسجيلات الإجمالية"، كما هو محدد في القسم 3 من "المواصفات 4"؛
  - 5.4 يتم استبدال {#} بوضع الملف في سلسلة الملفات، والتي تبدأ برقم "1"، وفي حالة وجود ملف وحيد، فلا بد من استبدال هذا بالرقم "1".
  - 5.5 يتم استبدال {rev} برقم المراجعة (أو إعادة الإرسال) الخاص ببداية الملف بالرقم "0"؛
  - 5.6 يتم استبدال {ext} بـ "sig" إذا كان الملف يحمل توقيعًا رقميًا لملف شبه متجانس لفظيًا. وإلا فيستبدل بكلمة "ryde".

6. **توزيع المفاتيح العامة.** سيقوم كل مزود امتداد ووكيل مستودع بتوزيع المفتاح العام الخاص به للطرف الآخر (مشغل السجل أو وكيل المستودع، حسب كل حالة)، عبر البريد الإلكتروني إلى عنوان بريد إلكتروني يتم تحديده. وكل طرف سوف يؤكد على استلام مفتاح الطرف الآخر العام مع البريد الإلكتروني للرد على ذلك، وسوف يقوم الطرف الموزع في وقت لاحق بإعادة التأكد من صحة المفتاح المنقول عبر وسائل غير متصلة، كاجتماعات الشخصية مثلًا، أو الاجتماعات الهاتفية، وما إلى ذلك. وبهذه الطريقة، يتم اعتماد نقل المفتاح العام لمستخدم قادر على إرسال البريد واستقباله عن طريق خادم البريد الذي يديره الطرف الموزع. ويقوم وكيل المستودع، والسجل وICANN بتبادل المفاتيح باستخدام نفس الإجراء.

7. **الإشعار بالإيداعات.** مع تنفيذ كل عملية إيداع، يلتزم مشغل السجل بأن يقدم إلى وكيل المستودع وICANN بيانًا مكتوبًا (وقد يكون ذلك إلى جانب بريد إلكتروني معتمد) يتضمن نسخة من التقرير الذي تولد عن إنشاء الإيداع، وينص على أن الإيداع تم فحصه من قبل المشغل ويعد كاملاً ودقيقاً. سوف يدرج مشغل التسجيل "هوية" الإيداع و"يعيد إرسال" الخصائص في بيانه. يتم شرح الخصائص في [1].

#### 8. **إجراءات التحقق من الصحة.**

- (1) يتم التحقق من صحة ملف التوقيع لكل ملف معالج.
- (2) إذا كانت الملفات المعالجة هي أجزاء من ملف أكبر، فيتم تجميع الأخير.
- (3) كل ملف تم الحصول عليه في الخطوة السابقة يتم فك تشفيره وفك ضغطه.
- (4) كل ملف بيانات متضمن في الخطوة السابقة يتم بعد ذلك التحقق من صحته مقابل التنسيق المحدد في [1].
- (5) إذا [1] اشتمل على عملية تحقق، فإنه يتم تطبيق ذلك في هذه الخطوة. وإذا وُجد أي اختلاف في أي من تلك الخطوات، فسيتم اعتبار الإيداع غير مكتمل.

#### 9. **المراجع.**

- [1] مواصفة مستودع بيانات اسم النطاق (العمل في تقدم)، <http://tools.ietf.org/html/draft-arias-noguchi-registry-data-escrow>
- [2] تنسيق رسائل OpenPGP <http://www.rfc-editor.org/rfc/rfc4880.txt>
- [3] معلمات OpenPGP <http://www.iana.org/assignments/pgp-parameters/pgp-parameters.xhtml>

#### الجزء ب - المتطلبات القانونية

1. **وكيل مستودع البيانات.** قبل إبرام اتفاقية المستودع، يتعين على مشغل التسجيل إبلاغ ICANN فيما يتعلق بهوية وكيل المستودع، وتقديم معلومات الاتصال لـ ICANN ونسخة من اتفاقية المستودع ذات الصلة، وجميع التعديلات عليها. بالإضافة إلى ما سبق، قبل إبرام اتفاقية المستودع، يجب على مشغل التسجيل الحصول على موافقة من ICANN لـ (أ) استخدام وكيل المستودع المحدد، و(ب) تحرير صورة من اتفاقية المستودع المقدمة. يجب أن يتم تعيين ICANN صراحةً كطرف ثالث مستفيد من اتفاقية المستودع. تحتفظ ICANN بالحق في سحب موافقتها على أي وكيل مستودع، أو اتفاقية مستودع، أو أي تعديل عليها، وجميع ذلك في اتجاه واحد.
2. **الرسوم.** يجب أن يدفع مشغل السجل -سواء بنفسه أو من خلال آخرين- رسوماً لوكيل المستودع مباشرةً. إذا لم يسدد مشغل مزود الامتداد أي رسوم في الموعد المحدد، سوف يعطي وكيل مستودع البيانات ICANN إشعاراً خطياً بعدم السداد، وقد تسدد ICANN الرسوم الماضية، في غضون عشرة أيام عمل بعد تلقي إشعار مكتوب من وكيل مستودع البيانات. وعند دفع الرسوم المستحقة الماضية من قبل ICANN، يجب أن تطالب ICANN بالتعويض عن هذا المبلغ من مشغل مزود الامتداد، الذي يشترط أن يسدده إلى ICANN مع تسديد الرسوم المقبلة بموجب اتفاقية مزود الامتداد.
3. **الملكية.** تظل ملكية الإيداعات خلال فترة سريان اتفاقية مزود الامتداد بيد مشغل مزود الامتداد دوماً. وبعد ذلك، ينبغي أن يعين المشغل ما هي حقوق الملكية (بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية، كما يقتضي الحال) لمثل هذه الإيداعات لـ ICANN. وفي حالة تحرير أي إيداع من المستودع لـ ICANN خلال فترة اتفاقية مزود الامتداد، فإن أي حقوق ملكية فكرية يحتفظ بها مشغل مزود الامتداد في الإيداعات سيتم ترخيصها تلقائياً على أساس غير حصري ودائم، ولا رجعة فيه، وبدون رسوم لـ ICANN أو لطرف معين خطياً من قبل ICANN.
4. **التكامل والسرية.** يلتزم وكيل المستودع بالمتطلبات التالية: (1) حيازة الإيداعات والاحتفاظ بها في مرفق آمن ومقفل ومحمي بيئياً، يمكن لممثلين عن وكيل المستودع مصرّح لهم فقط بالوصول إليها، و(2) حماية تكامل وسرية الإيداعات باستخدام التدابير المعقولة تجارياً و(3) الاحتفاظ بكل إيداع لمدة عام واحد وحمائته. وسيكون لكل من ICANN ومشغل التسجيل الحق في فحص سجلات وكيل المستودع المطبقة بناءً على إشعار مسبق معقول وخلال ساعات العمل العادية. كما سيكون لمشغل التسجيل الحق في تعيين مدقق حسابات كطرف ثالث لرقابة توافق وكيل المستودع مع المواصفات الفنية ومتطلبات الصيانة لهذه المواصفة 2 من وقت لآخر.

إذا تلقى وكيل المستودع دعوى للمثول أمام محكمة أو أي أمر آخر من محكمة أو هيئة قضائية أخرى تتعلق بالكشف أو الإفراج عن إيداعات، فسوف يقوم وكيل مستودع البيانات على الفور بإخطار مشغل مزود الامتداد و ICANN ما لم يحظر القانون ذلك. وبعد إخطار مشغل التسجيل و ICANN، سيتبجح وكيل المستودع الوقت الكافي لمشغل التسجيل أو ICANN للطعن في أي أمر من هذا القبيل، مما يوجب المسؤولية على مشغل التسجيل أو ICANN؛ ولكن بشرط ألا يتنازل وكيل المستودع عن حقوقه لتقديم موقفه فيما يتعلق بأي أمر من هذا القبيل. كما سوف يبدي وكيل مستودع البيانات تعاونه مع مشغل التسجيل أو ICANN لدعم الجهود الرامية إلى سحق أو الحد من أي استدعاء، على حساب هذا الطرف. وأي طرف يطلب مساعدة إضافية سيدفع رسوم وكيل المستودع المحددة أو كما ذكر عند تقديم طلب مفصل.

5. **النسخ.** يجوز السماح لوكيل المستودع بنسخ أي إيداع على نفقته؛ التزاماً ببند وشروط اتفاقية المستودع.

6. **تحرير الإيداعات.** يلتزم وكيل مستودع البيانات بأن يتيح إلى ICANN أو من تعينه، في حدود أربع وعشرين ساعة، وعلى نفقة مشغل التسجيل، التحميل الإلكتروني (ما لم يطالب بخلاف ذلك) لجميع الإيداعات في امتلاك حساب وكيل المستودع في حال تلقي وكيل مستودع البيانات طلباً من مشغل التسجيل بتفعيل هذا التسليم لـ ICANN، أو تلقي أحد الإخطارات الخطية التالية من ICANN تفيد بأي مما يلي:

6.1 انتهاء صلاحية اتفاقية السجل بدون تجديد، أو تم إنهاؤها.

6.2 إخفاق ICANN، فيما يتعلق بـ (أ) أي إيداعات كاملة، أو (ب) خمسة إيداعات تزايدية في أي شهر تقويمي، في غضون خمسة أيام تقويمية من تاريخ التسليم المحدد مسبقاً للإيداع، إخطاراً بالاستلام من وكيل المستودع؛ و (X) أرسلت ICANN إشعاراً لوكيل مستودع البيانات ومشغل التسجيل بعدم الاستلام، و (Y) لم تتلق ICANN، في غضون سبعة أيام تقويمية بعد هذا الإشعار، إشعاراً من وكيل المستودع باستلام الإيداع.

6.3 تلقي ICANN إخطاراً من وكيل المستودع بإخفاق التحقق من صحة الإيداع الكامل أو بإخفاق التحقق من صحة إيداعات تزايدية في أي شهر تقويمي و (أ) أرسلت ICANN إشعاراً لمشغل التسجيل يفيد بالاستلام، و (ب) لم تتلق ICANN، في حدود سبعة أيام تقويمية بعد هذا الإشعار، إشعاراً من وكيل المستودع للتحقق من صحة إصدار معالج لهذا الإيداع الكامل أو الإيداع التزايدية.

6.4 قيام مشغل التسجيل: (1) بإيقاف مزاولة نشاطه في الفترة العادية، أو (2) بإعلان إفلاسه أو أفلس، أو حدث له أي شيء مشابه لما يحدث وفقاً لقوانين المقاضاة في أي مكان بالعالم.

6.5 تعرض مشغل السجل للإخفاق في وظائف السجل الحرجة مع تأكيد ICANN على حقوقها وفقاً للقسم 2.13 من اتفاقية السجل.

6.6 قررت محكمة مختصة، أو هيئة تشريعية أو تحكيمية، أو وكالة حكومية تحرير الإيداعات لـ ICANN.

وما لم يكن وكيل المستودع قد أصدر سابقاً إيداعات مشغل التسجيل لـ ICANN أو من تعينه، فسوف يسلم وكيل المستودع جميع الإيداعات لـ ICANN عند انتهاء اتفاقية التسجيل أو اتفاقية المستودع.

7. **التحقق من صحة الإيداعات.**

7.1 في غضون أربع وعشرين ساعة بعد تلقي كل إيداع أو تصحيحه، يتعين على وكيل المستودع التحقق من تنسيق واستكمال كل إيداع وتسليم ICANN نسخة من تقرير التحقق المنشأ لكل إيداع. سيتم تسليم التقارير إلكترونياً، وفقاً لما يتم تحديده من وقت لآخر من قبل ICANN.

7.2 إذا اكتشف وكيل المستودع إخفاق أي إيداع في إجراءات التحقق من الصحة، فيلتزم بإخطار وكيل المستودع، إما عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس أو الهاتف، مشغل السجل و ICANN بعدم المطابقة في غضون أربع وعشرين ساعة من تلقي الإيداع غير المطابق. وبعد الإشعار بفشل هذا التحقق من الصحة، يجب أن يبدأ مشغل السجل في تطوير التعديلات والتحديثات والتصحيحات وطرق إصلاح الإيداع الأخرى اللازمة لنجاح الإيداع في تجاوز إجراءات التحقق، وتقديم طرق الإصلاح هذه إلى وكيل المستودع، بأسرع ما يمكن.

8. **التعديلات.** يلتزم وكيل المستودع ومشغل التسجيل بتعديل شروط اتفاقية المستودع لتتوافق مع هذه المواصفات 2 في غضون عشرة (10) أيام من أي تعديل أو تغيير يطرأ على هذه المواصفات 2. وفي حالة وجود تعارض بين هذه المواصفات (2) واتفاقية المستودع، فيجب الأخذ بهذه المواصفات 2.

**التعويض.** يلتزم مشغل التسجيل بتعويض وكيل المستودع ودفع الضرر عنه وعن كل من مديره وموظفيه ووكلائه ومرؤوسيه وأعضائه، وأصحاب المصلحة معه ("مستحقي التعويض لوكيل المستودع") تمامًا وإلى الأبد من ضد جميع المطالبات والإجراءات والأضرار والدعاوى والخصوم والالتزامات والتكاليف والرسوم والمصروفات، وغيرها من النفقات من أي نوع، بما في ذلك أتعاب المحاماة ومصروفاتها المعقولة، والتي قد يُؤكد عليها من قبل طرف ثالث مقابل أي من مستحقي التعويض لوكيل المستودع بناءً على اتفاقية المستودع أو أداء أي وكيل المستودع أو أي من مستحقي التعويض لوكيل المستودع بموجبها (مع استثناء أي مطالبات على أساس الادعاءات الكاذبة، أو الإهمال، أو سوء التصرف من قبل وكيل المستودع، ومديره وموظفيه ووكلائه ومرؤوسيه والمتعاقدين معه وأعضائه وأصحاب المصلحة معه). يجب على وكيل المستودع تعويض مشغل التسجيل و ICANN ودفع الضرر عنهما وكذلك كل من مديرهما وموظفيهما ووكلائهما ومرؤوسيهما وأعضائهما، وأصحاب المصلحة معهما ("مستحقي التعويض") تمامًا وإلى الأبد من ضد جميع المطالبات والإجراءات والأضرار والدعاوى والخصوم والالتزامات والتكاليف والرسوم والمصروفات، وغيرها من النفقات من أي نوع، بما في ذلك أتعاب المحاماة ومصروفاتها المعقولة، والتي قد يُؤكد عليها من قبل طرف ثالث مقابل أي من مستحقي التعويض فيما يتعلق بالادعاءات الكاذبة، أو الإهمال، أو سوء التصرف من قبل وكيل المستودع، ومديره وموظفيه ووكلائه ومرؤوسيه والمتعاقدين معه

### المواصفة 3

#### تنسيق ومحتوى التقرير الشهري لمشغل السجل

يتعين على مشغل السجل التقدم بمجموعة واحدة من التقارير الشهرية لـ \_\_\_\_\_ وذلك باستخدام المحتوى التالي. قد تطلب ICANN مستقبلاً تقديم التقارير باستخدام وسائل وتنسيقات أخرى. وتلتزم ICANN باستخدام الجهود التجارية المعقولة للحفاظ على سرية المعلومات الواردة في التقارير حتى بعد ثلاثة أشهر من نهاية الشهر الذي تتعلق به التقارير.

**1. تقرير الأعمال التجارية لكل مسجل.** يتعين كتابة هذا التقرير في ملف بنسق بقيمة منفصلة بفاصلة وفقاً لما يتم تحديده في RFC 4180. ويجب تسمية الملف "gTLD-transactions-yyyyymm.csv"، حيث "gTLD" تكون اسم gTLD؛ في حالة IDN-TLD، يجب استخدام عنوان A؛ ويكون الرمز "yyyyymm" هو العام والشهر الجاري لإعداد التقرير. يجب أن يحتوي الملف على الحقول التالية لكل أمين سجل:

| رقم الحقل | اسم الحقل         | الوصف   |
|-----------|-------------------|---|
| 01        | registrar-name    | الاسم الكامل لمؤسسة أمين السجل وفقاً لتسجيله لدى IANA   |
| 02        | iana-id           | <a href="http://www.iana.org/assignments/registrar-ids">http://www.iana.org/assignments/registrar-ids</a>                             |
| 03        | total-domains     | إجمالي النطاقات المدعومة  |
| 04        | total-nameservers | إجمالي خوادم الاسم المسجلة لدى TLD  |
| 05        | net-adds-1-yr     | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بعام واحد (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)  |
| 06        | net-adds-2-yr     | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بعامين (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)   |
| 07        | net-adds-3-yr     | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بثلاثة أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)                                       |
| 08        | net-adds-4-yr     | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بأربعة أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)                                       |
| 09        | net-adds-5-yr     | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بخمسة أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)  |
| 10        | net-adds-6-yr     | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بستة أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)   |
| 11        | net-adds-7-yr     | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بسبعة أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)  |
| 12        | net-adds-8-yr     | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بثمانية أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)                                      |
| 13        | net-adds-9-yr     | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بتسعة أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)  |
| 14        | net-adds-10-yr    | عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بعشرة أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)  |
| 15        | net-renews-1-yr   | عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بعام واحد (وليس ملغاة في خلال فترة السماح للتجديد) |
| 16        | net-renews-2-yr   | عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بعامين (وليس ملغاة في خلال فترة السماح للتجديد)    |

|   |                               |    |
|---|-------------------------------|----|
| عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بثلاثة أعوام (وليس ملةغة في خلال فترة السماح للتجديد)  | net-renews-3-yr               | 17 |
| عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بأربعة أعوام (وليس ملةغة في خلال فترة السماح للتجديد)  | net-renews-4-yr               | 18 |
| عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بخمسة أعوام (وليس ملةغة في خلال فترة السماح للتجديد)   | net-renews-5-yr               | 19 |
| عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بستة أعوام (وليس ملةغة في خلال فترة السماح للتجديد)    | net-renews-6-yr               | 20 |
| عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بسبعة أعوام (وليس ملةغة في خلال فترة السماح للتجديد)   | net-renews-7-yr               | 21 |
| عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بثمانية أعوام (وليس ملةغة في خلال فترة السماح للتجديد) | net-renews-8-yr               | 22 |
| عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بتسعة أعوام (وليس ملةغة في خلال فترة السماح للتجديد)   | net-renews-9-yr               | 23 |
| عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بعشرة أعوام (وليس ملةغة في خلال فترة السماح للتجديد)   | net-renews-10-yr              | 24 |
| تم بدء عمليات النقل بواسطة هذا المُسجل الذي قام المُسجل الآخر بإعلامه -<br>بالأمر أو آلياً  | transfer-gaining-successful   | 25 |
| تم بدء عمليات النقل بواسطة هذا المُسجل الذي لم يُعلمه المُسجل الآخر   | transfer-gaining-nacked       | 26 |
| تم بدء عمليات النقل بواسطة مُسجل آخر قام هذا المُسجل بإعلامه - بالأمر أو آلياً  | transfer-losing-successful    | 27 |
| تم بدء عمليات النقل بواسطة مُسجل آخر لم يُعلمه هذا المُسجل  | transfer-losing-nacked        | 28 |
| عدد نزاعات النقل التي كسبها هذا المُسجل   | transfer-disputed-won         | 29 |
| عدد نزاعات النقل التي خسرها هذا المُسجل   | transfer-disputed-lost        | 30 |
| عدد نزاعات النقل التي تخص هذا المُسجل المتشعبة أو غير المحسومة  | transfer-disputed-noddecision | 31 |
| النطاقات التي حُذفت خلال فترة السماح بالإضافة   | deleted-domains-grace         | 32 |
| النطاقات التي حُذفت خارج فترة السماح بالإضافة   | deleted-domains-noarace       | 33 |
| أسماء النطاقات المستردة من فترة الاسترداد   | restored-domains              | 34 |
| العدد الإجمالي للأسماء المستعادة التي فشل المُسجل في تقديم تقرير استعادة بها  | restored-noreport             | 35 |
| إجمالي عدد AGP (فترة السماح بالإضافة) لطلبات الإعفاء  | agp-exemption-requests        | 36 |
| إجمالي عدد AGP (فترة السماح بالإضافة) لطلبات الإعفاء منحت   | agp-exemptions-granted        | 37 |
| إجمالي عدد الأسماء المتأثرة بـ AGP الممنوحة (فترة السماح بالإضافة) لطلبات الإعفاء   | agp-exempted-domains          | 38 |
| عدد اوامر إنشاء أسماء النطاقات التي تمت محاولة تنفيذها (بنجاح او فشل)   | attempted-adds                | 39 |

يتعين أن يحتوي السطر الأول على أسماء الحقول طبقاً لما تم وصفه أعلاه في الجدول السابق على هيئة "سطر أعلى الصفحة" وفقاً لما تم وصفه في القسم 2 من RFC 4180. وينبغي أن يشتمل السطر الأخير من كل تقرير على القيم الإجمالية لكل عمود عبر جميع المسجلين؛ بحيث يبين عنوان الحقل الأول من هذا السطر عبارة "القيم الإجمالية" في حين يجب ترك الحقل الثاني فارغاً في ذلك السطر. ولا يجب إدراج أي سطور أخرى بجانب السطور الموصوفة فيما سبق. يجب أن تكون فواصل الأسطر <U+000D, U+000A> كما هو محدد في RFC 4180.

**2. تقرير نشاط وظائف السجل.** يتعين كتابة هذا التقرير في ملف بنسق بقيمة منفصلة وبفاصلة وفقاً لما يتم تحديده في RFC 4180. ويجب تسمية الملف "gTLD-activity-yyyyymm.csv"، حيث "gTLD" تكون اسم gTLD؛ في حالة IDN-TLD، يجب استخدام عنوان A؛ ويكون الرمز "yyyyymm" العام والشهر الجاري إعداد التقرير فيهما. يجب أن يحتوي الملف على الحقول التالية:

| رقم الحقل | اسم الحقل                 | الوصف   |
|-----------|---------------------------|---|
| 01        | operational-registrars    | عدد المسجلين التشغيليين في نهاية فترة التقرير   |
| 02        | ramp-up-registrars        | عدد المسجلين الذين حصلوا على كلمة مرور للوصول إلى الاختبار التشغيلي والتقييم (OT&E) في نهاية فترة التقرير         |
| 03        | pre-ramp-up-registrars    | عدد المسجلين الذين طلبوا الوصول، ولكن لم يدخلوا بعد في فترة تنفيذ النشاط في نهاية فترة التقرير                    |
| 04        | zfa-passwords             | عدد كلمات مرور الوصول إلى ملفات المنطقة النشطة في نهاية فترة التقرير  |
| 05        | whois-43-queries          | عدد استعلامات WHOIS (port-43) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير  |
| 06        | web-whois-queries         | عدد استعلامات Whois القائمة على الويب التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير، مع عدم تضمين خدمة Whois القابلة للبحث |
| 07        | searchable-whois-queries  | عدد استعلامات Whois القابلة للبحث التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير، في حال توفرها                             |
| 08        | dns-udp-queries-received  | عدد استعلامات DNS المتلقاة من خلال النقل عبر بروتوكول UDP خلال فترة التقرير                                       |
| 09        | dns-udp-queries-responded | عدد استعلامات DNS المتلقاة من خلال النقل عبر بروتوكول UDP التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                    |
| 10        | dns-tcp-queries-received  | عدد استعلامات DNS المتلقاة من خلال النقل عبر بروتوكول TCP خلال فترة التقرير                                       |
| 11        | dns-tcp-queries-responded | عدد استعلامات DNS المتلقاة من خلال النقل عبر بروتوكول TCP التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                    |
| 12        | srs-dom-check             | عدد طلبات "فحص" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                            |
| 13        | srs-dom-create            | عدد طلبات "إنشاء" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                          |
| 14        | srs-dom-delete            | عدد طلبات "حذف" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                            |

|  |                             |    |
|--|-----------------------------|----|
| عدد طلبات "معلومات" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير   | srs-dom-info                | 15 |
| عدد طلبات "تجديد" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير   | srs-dom-renew               | 16 |
| عدد طلبات "استعادة" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) في فترة السماح بالاسترداد (RGP) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                     | srs-dom-rgp-restore-report  | 17 |
| عدد طلبات "استعادة" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) في فترة السماح بالاسترداد مع تقديم تقرير استعادة التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير    | srs-dom-rgp-restore-request | 18 |
| عدد طلبات "نقل" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) لاعتماد عمليات النقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                                    | srs-dom-transfer-approve    | 19 |
| عدد طلبات "نقل" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) لإلغاء عمليات النقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                                     | srs-dom-transfer-cancel     | 20 |
| عدد طلبات "نقل" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) للاستعلام حول عملية نقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                                 | srs-dom-transfer-query      | 21 |
| عدد طلبات "نقل" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) لرفض عمليات النقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                                       | srs-dom-transfer-reject     | 22 |
| عدد طلبات "نقل" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) لطلب عمليات النقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                                       | srs-dom-transfer-request    | 23 |
| عدد طلبات "تحديث" اسم نطاق SRS (EPP وأي واجهة أخرى) (دون تضمين طلبات الاستعادة في فترة السماح بالاسترداد) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير | srs-dom-update              | 24 |
| عدد طلبات "فحص" مضيف SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير   | srs-host-check              | 25 |
| عدد طلبات "إنشاء" مضيف SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير   | srs-host-create             | 26 |
| عدد طلبات "حذف" مضيف SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير   | srs-host-delete             | 27 |
| عدد طلبات "معلومات" مضيف SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير   | srs-host-info               | 28 |
| عدد طلبات "تحديث" مضيف SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير   | srs-host-update             | 29 |
| عدد طلبات "فحص" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير  | srs-cont-check              | 30 |

|   |                           |    |
|---|---------------------------|----|
| عدد طلبات "إنشاء" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                       | srs-cont-create           | 31 |
| عدد طلبات "حذف" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                         | srs-cont-delete           | 32 |
| عدد طلبات "معلومات" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                     | srs-cont-info             | 33 |
| عدد طلبات "نقل" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) لاعتماد عمليات النقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير    | srs-cont-transfer-approve | 34 |
| عدد طلبات "نقل" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) لإلغاء عمليات النقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير     | srs-cont-transfer-cancel  | 35 |
| عدد طلبات "نقل" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) للاستعلام حول عملية نقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير | srs-cont-transfer-query   | 36 |
| عدد طلبات "نقل" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) لرفض عمليات النقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير       | srs-cont-transfer-reject  | 37 |
| عدد طلبات "نقل" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) لطلب عمليات النقل التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير       | srs-cont-transfer-request | 38 |
| عدد طلبات "تحديث" اتصال SRS (EPP وأي واجهة أخرى) التي تم الرد عليها خلال فترة التقرير                       | srs-cont-update           | 39 |

يجب أن يشتمل السطر الأول على أسماء الحقول بالضبط طبقاً لما تم وصفه في الجدول السابق على هيئة "سطر في رأس الصفحة" وفقاً لما تم وصفه في القسم 2 من RFC 4180. وينبغي أن يشتمل السطر الأخير من كل تقرير على القيم الإجمالية لكل عمود فيما بين جميع أمناء السجلات، بحيث يعرض الحقل الأول من هذا السطر عبارة "القيم الإجمالية" في حين يجب ترك الحقل الثاني فارغاً في ذلك السطر. ولا يجب إدراج أي سطور أخرى بجانب السطور الموضحة فيما سبق. يجب أن تكون فواصل الأسطر <U+000D, U+000A> كما هو محدد في RFC 4180.

## المواصفة 4

### المواصفات الخاصة بخدمات نشر بيانات التسجيل

1. خدمات دليل بيانات التسجيل. إلى أن تطلب منظمة ICANN بروتوكولاً مختلفاً، يلتزم مشغل شركة التسجيل بتشغيل خدمة WHOIS المتاحة من خلال منفذ 43 وفقاً لطلب التعليقات (RFC) رقم 3912، و"خدمة دليل" قائمة على الويب على <whois.nic.TLD> الذي يوفر حرية الوصول العام على أساس الاستعلام للعناصر التالية في التنسيق التالي على الأقل. وتحفظ منظمة ICANN بالحق في تحديد تنسيقات وبروتوكولات بديلة، وبناءً على مثل هذا التحديد، سيقوم مشغل شركة التسجيل بتنفيذ مثل هذه المواصفات البديلة في أقرب وقت ممكن عملياً.

1.1 يجب أن يتبع تنسيق الردود شكل التنسيق النصي شبه الحر الموضح أدناه، يليه سطر خالي وإخلاء المسؤولية القانونية مع تحديد حقوق مشغل شركة التسجيل، وحقوق المستخدم المرسل للاستعلام على قاعدة البيانات.

1.2 يجب تمثيل كل كائن بيانات كمجموعة من أزواج المفاتيح / القيمة، وذلك في شكل سطور تبدأ بمفاتيح، متبوعة بنقطتين ومسافة كمحددات، يليها القيمة.

1.3 بالنسبة للحقول المشتملة على أكثر من قيمة، يتم السماح باستخدام أزواج متعددة مكونة من مفتاح / قيمة مع المفتاح نفسه (على سبيل المثال لعمل قائمة بخوادم أسماء متعددة). ويجب اعتبار أول زوج مكون من قيمة/مفتاح بعد أي سطر خالي بمثابة بداية لسجل جديد، كما يجب اعتباره كتعريف لهذا السجل، واستخدامه في تجميع البيانات، مثل أسماء المضيفين وعناوين IP، أو اسم النطاق ومعلومات المسجل، معاً.

#### 1.4 بيانات اسم النطاق:

1.4.1 تنسيق الاستعلام: whois EXAMPLE.TLD

1.4.2 تنسيق الرد:

اسم النطاق: EXAMPLE.TLD  
معرف النطاق: D1234567-TLD  
خادم Whois: whois.example.tld  
عنوان URL الإحالة: http://www.example.tld  
تاريخ التحديث: 2009-05-29T20:13:00Z  
تاريخ الإنشاء: 2000-10-08T00:45:00Z  
تاريخ انتهاء فترة شركة التسجيل: 2010-10-08T00:44:59Z  
أمين السجل الراعي: EXAMPLE REGISTRAR LLC  
مُعرف IANA أمين السجل الراعي: 5555555  
حالة النطاق: clientDeleteProhibited  
حالة النطاق: clientRenewProhibited  
حالة النطاق: ohibitedclientTransferPr  
حالة النطاق: serverUpdateProhibited  
معرف المسجل: 5372808-ERL  
اسم المسجل: EXAMPLE REGISTRANT  
منظمة المسجل: EXAMPLE ORGANIZATION  
شارع المسجل: EXAMPLE STREET 123  
مدينة المسجل: ANYTOWN  
ولاية/مقاطعة المسجل: AP  
الرمز البريدي للمسجل: A1A1A1  
بلد المسجل: EX

+1.5555551212: هاتف المسجل:  
الهاتف الداخلي للمسجل: 1234  
فاكس المسجل: +1.5555551213  
الرقم الداخلي لفاكس المسجل: 4321  
البريد الإلكتروني للمسجل: EMAIL@EXAMPLE.TLD  
معرف المسؤول: 5372809-ERL  
اسم المسؤول: EXAMPLE REGISTRANT ADMINISTRATIVE  
منظمة المسؤول: EXAMPLE REGISTRANT ORGANIZATION  
شارع المسؤول: 123 EXAMPLE STREET  
مدينة المسؤول: ANYTOWN  
ولاية/مقاطعة المسؤول: AP  
الرمز البريدي للمسؤول: A1A1A1  
بلد المسؤول: EX  
هاتف المسؤول: +1.5555551212  
الهاتف الداخلي للمسؤول: 1234  
فاكس المسؤول: +1.5555551213  
الرقم الداخلي لفاكس المسؤول:  
البريد الإلكتروني للمسؤول: EMAIL@EXAMPLE.TLD  
معرف الفني: 5372811-ERL  
اسم الفني: EXAMPLE REGISTRAR TECHNICAL  
منظمة الفني: EXAMPLE REGISTRAR LLC  
شارع الفني: 123 EXAMPLE STREET  
مدينة الفني: ANYTOWN  
ولاية/مقاطعة الفني: AP  
الرمز البريدي للفني: A1A1A1  
بلد الفني: EX  
هاتف الفني: +1.1235551234  
الهاتف الداخلي للفني: 1234  
فاكس الفني: +1.5555551213  
الرقم الداخلي لفاكس الفني: 93  
البريد الإلكتروني للفني: EMAIL@EXAMPLE.TLD  
خادم الاسم: NS01.EXAMPLEREGISTRAR.TLD  
خادم الاسم: NS02.EXAMPLEREGISTRAR.TLD  
signedDelegation :DNSSEC  
unsigned :DNSSEC  
<<< التحديث الأخير لقاعدة بيانات WHOIS :2009-05-29T20:15:00Z >>>

## 1.5 بيانات أمين السجل:

1.5.1 تنسيق الاستعلام: "whois "registrar Example Registrar, Inc."

## 1.5.2 تنسيق الرد:

اسم أمين السجل: Example Registrar, Inc.  
الشارع: 1234 Admiralty Way  
المدينة: Marina del Rey  
الولاية/المقاطعة: CA  
الرمز البريدي: 90292  
البلد: US  
رقم الهاتف: +1.3105551212  
رقم الفاكس: +1.3105551213

البريد الإلكتروني: registrar@example.tld  
خادم Whois: whois.example-registrar.tld  
عنوان URL الإحالة: http://www.example-registrar.tld  
جهة اتصال المسؤول: Joe Registrar  
رقم الهاتف: +1.3105551213  
رقم الفاكس: +1.3105551213  
البريد الإلكتروني: joeregistrar@example-registrar.tld  
جهة اتصال المسؤول: Jane Registrar  
رقم الهاتف: +1.3105551214  
رقم الفاكس: +1.3105551213  
البريد الإلكتروني: janeregistrar@example-registrar.tld  
جهة الاتصال التقنية: John Geek  
رقم الهاتف: +1.3105551215  
رقم الفاكس: +1.3105551216  
البريد الإلكتروني: johngeek@example-registrar.tld  
<<< التحديث الأخير لقاعدة بيانات WHOIS :2009-05-29T20:15:00Z >>>

## 1.6 خادم الاسم:

1.6.1 تنسيق الاستعلام: "NS1.EXAMPLE.TLD" whois أو whois "خادم الاسم (عنوان IP)"

### 1.6.2 تنسيق الرد:

اسم الخادم: NS1.EXAMPLE.TLD  
عنوان IP: 192.0.2.123  
عنوان IP: 2001:0DB8::1  
أمين السجل: Example Registrar, Inc.  
خادم Whois: whois.example-registrar.tld  
عنوان URL الإحالة: http://www.example-registrar.tld  
<<< التحديث الأخير لقاعدة بيانات WHOIS :2009-05-29T20:15:00Z >>>

1.7 تنسيق حقول البيانات التالية: يجب أن تتوافق حالة النطاق وأسماء الأفراد والمنظمات والعنوان والشارع والمدينة والولاية/المقاطعة والرمز البريدي والبلد وأرقام الفاكس والهاتف وعناوين البريد الإلكتروني والتاريخ والوقت مع التعيينات المحددة في طلبات التعليق (RFCs) رقم 5730-5734 في بروتوكول EPP بحيث يمكن معالجة عرض هذه المعلومات (أو القيم الواردة في ريدود WHOIS) وفهمها بشكل موحد.

1.8 إمكانية البحث. يُعد توفير إمكانات البحث على "خدمات الدليل" اختياريًا ولكن إذا تم توفيرها عن طريق "مشغل السجل"، فيجب أن تتوافق مع المواصفات المحددة في هذا القسم.

1.8.1 سيوفر "مشغل السجل" إمكانية البحث على "خدمة الدليل" القائمة على الويب.

1.8.2 سيوفر "مشغل السجل" إمكانات التطابق الجزئي، على الأقل، على الحقول التالية: اسم النطاق وأسماء جهات الاتصال والمسجل والعناوين البريدية لجهات الاتصال والمسجل، بما في ذلك جميع الحقول الفرعية الموضحة في EPP (على سبيل المثال، الشارع أو المدينة أو الولاية أو المقاطعة، إلخ).

1.8.3 سيوفر "مشغل السجل" إمكانات التطابق التام، على الأقل، على الحقول التالية: معرف أمين السجل واسم خادم الأسماء وعنوان بروتوكول الإنترنت (IP) لخادم الأسماء (لا ينطبق إلا على عناوين بروتوكول الإنترنت المخزنة عن طريق السجل، أي السجلات المرفقة).

1.8.4 سيوفر "مشغل السجل" إمكانات البحث المنطقية (Boolean) لدعم المشغلات المنطقية التالية، على الأقل، للانضمام إلى مجموعة من معايير البحث: AND (و)، OR (أو)، NOT (لا).

1.8.5 سوف تتضمن نتائج البحث أسماء النطاقات التي تطابق معايير البحث.

1.8.6 سوف يقوم "مشغل السجل": (1) بتنفيذ إجراءات ملائمة لتجنب إساءة استخدام هذه الميزة (على سبيل المثال، إتاحة إمكانية الوصول للمستخدمين المعتمدين الشرعيين فقط)، و(2) ضمان توافق الميزة مع أي قوانين أو سياسات خصوصية معمول بها.

## 2. الوصول إلى ملف المنطقة

### 2.1 وصول الطرف الآخر

2.1.1 اتفاقية الوصول إلى ملفات المنطقة. سيدخل مُشغل السجل في اتفاقية مع مستخدم الإنترنت؛ بما يسمح لهذا المستخدم بالوصول إلى خادم/خوادم مضيف إنترنت، يحدده/يحددها مُشغل السجل، ثم يقوم بتنزيل بيانات ملفات المنطقة. يجري توحيد الاتفاقية، وتسهيل تنفيذها وإدارتها من قبل مزود الوصول لبيانات المنطقة المركزية ("مزود CZDA"). على مُشغل شركة التسجيل توفير الوصول لبيانات ملفات المنطقة بموجب "القسم 2.1.3" وسيقوم بذلك باستخدام نسق الملف الموضح في "القسم 2.1.4". رغم ما سبق، (أ) قد يرفض مزود CZDA طلب الوصول المقدم من أي مستخدم لم يستوف متطلبات الاعتماد في "القسم 2.1.2" أدناه، (ب) قد يرفض "مشغل السجل" طلب الوصول المقدم من أي مستخدم لا يقدم بيانات اعتماد صحيحة أو قانونية بموجب "القسم 2.1.2" أو حيث يرى "مشغل السجل" بشكل معقول أن ذلك سوف ينتهك الشروط الواردة في "القسم 2.1.5". أدناه، و(ج) يجوز أن يبلغ "مشغل السجل" إمكانية وصول أي مستخدم إذا كان لدى "مشغل السجل" دليل يدعم قيام المستخدم بانتهاك الشروط الواردة في "القسم 2.1.5".

2.1.2 متطلبات الاعتماد. قد يطلب مُشغل السجل، من خلال تسهيل مزود CZDA، من كل مستخدم تزويده بمعلومات كافية عنه؛ لتعريف المستخدم وتحديد موقعه بشكل صحيح. ستشمل معلومات المستخدم هذه، على سبيل المثال وليس الحصر، اسم الشركة واسم جهة الاتصال والعنوان ورقم الهاتف والفاكس وعنوان البريد الإلكتروني واسم مضيف الإنترنت وعنوان بروتوكول الإنترنت (IP).

2.1.3 منح الوصول. سيوفر كل "مشغل سجل" خدمة "FTP لملف المنطقة" (أو خدمة "سجل" أخرى مدعومة) لعنوان URL محدد ومُدار من قِبَل ICANN (لا سيما، <TLD>.zda.icann.org <TLD> حيث <TLD> هو نطاق TLD الذي يكون السجل مسؤولاً عنه) للمستخدم للوصول إلى أرشيفات بيانات منطقة "السجل". يمنح مشغل شركة التسجيل للمستخدم حقًا محدودًا وغير حصري وغير قابل للتحويل للوصول إلى خادم FTP لملفات المنطقة الخاص بمشغل شركة التسجيل، ولنقل نسخة من ملفات منطقة نطاقات المستوى الأعلى، وأي ملفات مجموع اختبائي مشفرة ذات صلة، ليس لأكثر من مرة واحدة كل 24 ساعة باستخدام FTP أو غيره من بروتوكولات نقل البيانات والوصول إليها والتي قد يتم تحديدها من قِبَل منظمة ICANN. بالنسبة لكل خادم مخصص للوصول إلى ملف المنطقة، تكون ملفات المنطقة في دليل المستوى العالي الذي يُطلق عليه <zone>.zone.gz، مع توفر <zone>.zone.gz.md5 و<zone>.zone.gz.sig للتحقق من التنزيلات. إذا وُقر "مشغل السجل" أيضًا ببيانات سابقة، فسوف تستخدم نمط التسمية <zone>-yyyymmdd.zone.gz، إلخ

2.1.4 معيار تنسيق الملفات. يوفر مشغل شركة التسجيل ملفات المنطقة باستخدام تنسيق فرعي من تنسيق الملف الأصلي المحدد في RFC 1035، البند (5)، بما في ذلك جميع السجلات الموجودة في المنطقة الفعلية المستخدمة في DNS العام. ويكون التنسيق الفرعي كما يلي:

1. يجب أن يتضمن كل سجل جميع الحقول في سطر واحد مثل: <name-domain> (اسم النطاق) <TTL> <class> (الفئة) <type> (النوع) <RDATA>.
2. يجب أن يستخدم كل من "الفئة" و"النوع" أساليب تقوية الذاكرة القياسية ويجب أن يكونا في حالة الأحرف الصغيرة.
3. يجب أن يكون TTL متوفرًا في صيغة عدد صحيح مع جزء عشري.
4. يسمح باستخدام /X و/DDD في أسماء النطاقات.
5. يجب أن تكون جميع أسماء النطاقات في حالة الأحرف الصغيرة.
6. يجب استخدام علامة جدول واحدة تمامًا كفاصل للحقول داخل أي سجل.

7. يجب أن تكون جميع النطاقات مؤهلة بالكامل.
8. لا يسمح بتوجيهات \$ORIGIN.
9. لا يسمح باستخدام "@" للإشارة إلى الأصل الحالي.
10. لا يسمح باستخدام "أسماء نطاقات فارغة" في بداية سجل لمتابعة استخدام اسم النطاق في السجل السابق.
11. لا يسمح بتوجيهات \$INCLUDE.
12. لا يسمح بتوجيهات \$TTL.
13. لا يسمح باستخدام الأقواس، على سبيل المثال لمواصلة قائمة الحقوق في سجل عبر حد سطر.
14. لا يسمح باستخدام التعليقات.
15. لا يسمح باستخدام أسطر فارغة.
16. يجب أن يكون سجل SOA متوفرًا في أعلى (وكررًا في) نهاية ملف المنطقة.
17. باستثناء سجل SOA، يجب أن تكون جميع السجلات في الملف مرتبة أبجديًا.
18. يجب استخدام منطقة واحدة لكل ملف. في حالة تقسيم TLD لبيانات DNS الخاصة به إلى مناطق متعدد، فيتجه كل جزء منها إلى ملف منفصل يسمى كما هو موضح أعلاه، مع استخدام جميع الملفات المجمعة لصيغة tar في ملف يطلق عليه <tar>.zone.<tld>.

#### 2.1.5. استخدام البيانات من قبل المستخدم. يسمح مشغل شركة التسجيل للمستخدم باستخدام ملف المنطقة

لأغراض مشروعة؛ شريطة أن، (أ) يتخذ المستخدم جميع الخطوات المعقولة للحماية ضد الوصول غير المصرح به إلى البيانات واستخدامها والكشف عنها، و(ب) تحت أي ظرف من الظروف، لا يتعين إلزام مشغل شركة التسجيل بالسماح للمستخدم باستخدام البيانات من أجل، (أ) السماح بالانتقال أو تمكينه أو دعمه عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الفاكس لغير المرغوب فيهم، والإعلانات التجارية أو الطلبات المقدمة لكيانات أخرى بخلاف العملاء الحاليين للمستخدم، أو (2) تمكين العمليات الإلكترونية التلقائية كبيرة الحجم التي من شأنها إرسال استعلامات أو بيانات إلى نظم مشغل شركة التسجيل أو أي أمين سجل معتمد من قبل منظمة ICANN.

#### 2.1.6. مدة الاستخدام. سيزود مشغل شركة التسجيل، من خلال مزود CZDA، كل مستخدم بوصول إلى ملف

المنطقة لفترة لا تقل عن ثلاثة (3) أشهر. سيسمح "مشغل السجل" للمستخدمين بتجديد "منح الوصول" الخاص بهم.

#### 2.1.7. وصول بلا رسوم. سيزود مشغل شركة التسجيل المستخدم بوصول إلى ملف المنطقة بلا تكلفة، وسيعمل

مزود CZDA على تسهيل ذلك.

## 2.2 التعاون

### 2.2.1 المساعدة. سيقدم "مشغل السجل" التعاون والمساعدة المناسبة لكل من ICANN و"مزود CZDA" لتيسير

وصول المستخدمين المصرح لهم إلى بيانات ملف المنطقة بكفاءة مع المحافظة عليه كما هو موضح في هذا "الجدول".

### 2.3 وصول ICANN. سيزود مشغل السجل منظمة ICANN أو المعين من جانبها بوصول عام إلى ملفات المنطقة الخاصة

بنطاق TLD وذلك بصفة مستمرة وفقًا للطريقة التي قد تحددها منظمة ICANN من حين إلى آخر على نحو معقول.

2.4 وصول المشغل في حالات الطوارئ. سيزود مشغل السجل "المشغلين في حالات الطوارئ" المعينين من قبل منظمة ICANN بوصول عام إلى ملفات المنطقة الخاصة بنطاق TLD وذلك بصفة مستمرة وفقاً للطريقة التي قد تحددها منظمة ICANN من حين إلى آخر على نحو معقول.

### 3. توصيل بيانات التسجيلات الإجمالية إلى ICANN

3.1 الوصول الدوري إلى بيانات التسجيلات الصغيرة. من أجل التحقق من الاستقرار التشغيلي في "خدمات السجل" وضمن تحقيقه، فضلاً عن تيسير تنفيذ فحوصات التوافق على أمناء السجلات المعتمدين، سيُقدم "مشغل السجل" إلى ICANN على أساس أسبوعي (في اليوم الذي تحدده ICANN) أحدث "بيانات التسجيل" كما هو محدد أدناه. وستتضمن البيانات ما تم تنفيذه من بيانات اعتباراً من 00:00:00 بالتوقيت العالمي المنسق (UTC) في اليوم السابق لليوم المحدد للاسترداد من قبل ICANN.

3.1.1 المحتويات. سيوفر "مشغل السجل"، على الأقل، البيانات التالية لجميع أسماء النطاقات المسجلة: اسم النطاق ومُعرف عنصر مستودع (roid) اسم النطاق ومُعرف المسجل (مُعرف IANA) والحالات وآخر تاريخ للتحديث وتاريخ الإنشاء وتاريخ الانتهاء وأسماء خوادم الأسماء. بالنسبة للمسجلين الراعين، على الأقل، فإنه سيتم توفير: اسم أمين السجل ومُعرف عنصر مستودع (roid) أمين السجل واسم المضيف لخدمات Whois الخاص بأمين السجل وعنوان URL الخاص بأمين السجل.

3.1.2 التنسيق. سيتم توفير البيانات بالتنسيق المحدد في "المواصفات 2" فيما يخص "مستودع البيانات" (متضمناً التشفير والتوقيع، إلخ) ولكن مع تضمين الحقول المذكورة في القسم السابق فقط، بمعنى أن الملف لن يحتوي إلا على عناصر "النطاق" وأمين السجل" مع الحقول المذكورة أعلاه. يتمتع "مشغل السجل" بخيار توفير ملف إيداع كامل بدلاً مما هو محدد في "المواصفات 2".

3.1.3 الوصول. سيتوفر الملف (الملفات) لمشغل شركة التسجيل جاهزاً (جاهزة) للتنزيل اعتباراً من 00:00:00 بالتوقيت العالمي المنسق في اليوم المحدد للاسترداد من قبل ICANN. وسيتم توفير الملف (الملفات) للتنزيل عبر بروتوكول SFTP، إلا أنه قد تطلب ICANN أساليب أخرى في المستقبل.

3.2 الوصول الاستثنائي إلى بيانات التسجيلات الصغيرة. في حالة تعذر أمين السجل أو إلغاء اعتماده أو صدور أمر قضائي بشأنه، إلخ يستدعي النقل المؤقت أو النهائي لأسماء النطاقات الخاصة به إلى مسجل آخر، استناداً إلى الطلب المقدم من ICANN، سيُقدم "مشغل السجل" إلى ICANN أحدث البيانات حول أسماء النطاقات الخاصة بالمسجل الخاسر. وسيتم توفير البيانات بالتنسيق المحدد في "المواصفات 2" فيما يخص "مستودع البيانات". ولن يحتوي الملف إلا على البيانات المتعلقة بأسماء النطاقات الخاصة بالمسجل الخاسر. وسيقدم "مشغل السجل" البيانات في غضون يومي عمل. إذا لم يتم الاتفاق على غير ذلك بين "مشغل السجل" و ICANN، سيتم توفير الملف للتنزيل من قبل ICANN بنفس طريقة البيانات المحددة في "القسم 3.1" من هذه "المواصفات".

## المواصفة 5

### جدول الأسماء المحجوزة في المستوى الثاني من سجلات GTLD

يلتزم مشغل شركة التسجيل بالاحتفاظ (أي، يمتنع مشغل شركة التسجيل عن تسجيل، أو تفويض، أو استخدام أو توفير العناوين المذكورة بطريقة مماثلة لأية جهة أخرى، ويجوز له فقط تسجيل العناوين المذكورة باسمه ليحتفظ بها ويمنع تفويضها أو استخدامها) بالأسماء التي تتكون باستخدام العناوين التالية من التسجيل المبدئي (أي، بخلاف التجديد) ضمن نطاق TLD، وذلك ما لم تصدق ICANN صراحة وبطريقة مماثلة على خلاف ذلك كتابة:

1. مثال. يتم الاحتفاظ بالعنوان "EXAMPLE" في المستوى الثاني وعلى المستويات الأخرى في نطاق TLD وفيه يقوم مشغل شركة التسجيل بعمليات التسجيل.
  2. العناوين ذات الحرفين. يجب حجز كل العناوين ذات الحرفين أولاً. ويجوز تحرير حجز سلسلة عنوان مكون من حرفين تبعاً لمدى توصل مشغل شركة التسجيل لاتفاق مع الحكومة ومدير رمز البلد. كما يجوز لمشغل شركة التسجيل أيضاً التقدم باقتراح لتحرير هذه الاحتجازات على أساس تطبيق معايير تجنب إثارة الارتباك مع رموز الدول المقابلة.
  3. أسماء النطاقات المميزة. قد تشمل العناوين على حروف الشرطة في الموضع الثالث والرابع إذا عبرت عن أسماء نطاق دولي صحيح في ترميز ASCII الخاص بها (على سبيل المثال "xn--ndk061n").
  4. حجوزات المستوى الثاني لعمليات السجل. تم حجز الأسماء التالية لاستخدامها في عملية تشغيل نطاق TLD. قد يستخدمها مشغل شركة التسجيل، ومع انتهاء تخصيص مشغل شركة التسجيل باعتباره مشغل دائرة تسجيل TLD، يتم عندئذ نقلها وفقاً لما تحدده منظمة ICANN: NIC، وWWW، وIRIS، وWHOIS.
  5. أسماء الدول والمناطق. يتم احتجاز أسماء الدول والمناطق في القوائم التالية المعترف بها دولياً على المستوى الثاني وجميع المستويات الأخرى داخل نطاق TLD حيث يوفر مشغل شركة التسجيل عمليات التسجيل ما يلي:
    - 5.1 الصيغة المختصرة (باللغة الإنجليزية) لكافة أسماء الدول والمناطق الواردة في قائمة ISO 3166-1، وفقاً لتحديثه من حين لآخر، بما في ذلك الاتحاد الأوروبي المحفوظ بشكل استثنائي في قائمة ISO 3166-1 وتمت زيادة نطاقه في أغسطس عام 1999 إلى أي تطبيق يحتاج إلى تمثيل اسم الاتحاد الأوروبي  
<[http://www.iso.org/iso/support/country\\_codes/iso\\_3166\\_code\\_lists/iso-3166-1\\_decoding\\_table.htm#EU](http://www.iso.org/iso/support/country_codes/iso_3166_code_lists/iso-3166-1_decoding_table.htm#EU)>
    - 5.2 فريق خبراء الأمم المتحدة بالأسماء الجغرافية، ودليل المرجعية الفنية لتوحيد الأسماء الجغرافية، الجزء الثالث أسماء دول العالم.
    - 5.3 قائمة الدول الأعضاء بالأمم المتحدة معدة باستخدام 6 لغات رسمية بالأمم المتحدة بواسطة مجموعة العمل المختصة بأسماء مؤتمر الأمم المتحدة حول توحيد الأسماء الجغرافية.
- وذلك شريطة أنه يجوز تحرير عملية احتجاز أسماء دول ومناطق معينة وفقاً للمدى الذي يصل إليه اتفاق "مشغل السجل" مع الحكومة (الحكومات) المعنية، وكذلك، شريطة أنه يجوز لـ"مشغل السجل" اقتراح تحرير هذه الاحتجازات، وفقاً للمراجعة التي تجريها اللجنة الاستشارية الحكومية التابعة لمنظمة ICANN وموافقة منظمة ICANN.

## المواصفة 6

### مواصفات التشغيل البيئي واستمرارية تشغيل السجل

#### 1. التوافق مع المعايير

1.1. نظام DNS. يجب على مشغل السجل تنفيذ طلبات التعليقات RFC ذات الصلة الحالية وتلك التي سيتم نشرها في المستقبل من قبل فريق عمل هندسة الإنترنت (IETF) بما في ذلك جميع المعايير أو التعديلات أو الإضافات التي تلي والتي تتعلق بالآتي: نظام أسماء النطاقات وعمليات خادم الاسم بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر طلبات التعليقات أرقام: 1034، و1035، و1982، و2181، و2182، و2671، و3226، و3596، و3597، و4343، و5966.

1.2. EPP. يجب على مشغل السجل الامتثال لتعليقات RFC الحالية ذات الصلة والتعليقات التي ستصدر مستقبلاً بواسطة فريق عمل هندسة الإنترنت (IETF) بما في ذلك جميع المعايير أو التعديلات أو الإضافات القادمة والتي تتعلق بتوفير أسماء النطاقات وإدارتها باستخدام بروتوكول التوزيع المرن (EPP) في التوافق مع طلبات التعليقات أرقام: 5910، و5730، و5731، و5732، و5733 و5734. إذا احتاج مشغل السجل إلى تطبيق فترة السماح للتسجيل (RGP)، فإنه يلتزم بتوجيهات RFC 3915 والتوجيهات التابعة لها. إذا تطلب مشغل السجل استخدام الوظيفة خارج نطاق قاعدة تعليقات RFC الخاصة بـ EPP، فيتعين على مشغل السجل توثيق امتدادات EPP في تنسيق مسودة الإنترنت وذلك من خلال الاستعانة بالإرشادات الموصوفة في RFC 3735. وبالتبعية سيقوم مشغل السجل بتزويد الوثائق المتعلقة بكافة كائنات EPP والامتدادات المدعومة إلى ICANN وتحديثها قبل عملية النشر.

1.3. DNSSEC. يلتزم مشغل التسجيل بالتوقيع على ملفات منطقة نطاق DLT الخاصة به التي تطبق امتدادات تأمين نظام اسم النطاق ("DNSSEC"). أثناء مدة التشغيل، ينبغي أن يلتزم مشغل التسجيل بطلبات التعليق RFCs أرقام 4033 و4034 و4035 و4509 والأرقام التابعة لها وما يليها، ويتبع أفضل التطبيقات الموصوفة في طلب التعليق RFC رقم 4641 وما يليه. وفي حال نفذ مشغل السجل حاشد رفض التواجد المعتمد المبعثر لامتدادات الأمان لنظام أسماء النطاقات، وجب عليه الامتثال لطلب التعليق رقم 5155 وما يليه. كما يجب عليه قبول المادة الأساسية العامة من أسماء النطاقات الخاصة بالأطفال بطريقة آمنة وفقاً لأفضل الممارسات في الصناعة. أيضاً، يجب أن ينشر السجل على موقعه على شبكة الإنترنت بيانات ممارسات امتدادات الأمان لنظام اسم النطاق (DPS) التي توضح الضوابط الأمنية الحرجة والإجراءات اللازمة لتخزين المواد الأساسية، إضافة إلى Xى الوصول واستخدام المفاتيح الخاصة بذلك وضمان قبول المواد الأساسية العامة الخاصة بالمسجلين. ينبغي على مشغل السجل أن ينشر بيانات ممارسات امتدادات الأمان لنظام اسم النطاق (DPS) الخاصة به عن طريق الاستعانة بالتنسيق الموضح في "إطار DPS" (الموجود حالياً في تنسيق المسودة، انظر الارتباط <http://tools.ietf.org/html/draft-ietf-dnsop-dnssec-dps-framework>) خلال 180 يوماً من تحول "إطار DPS" إلى طلب التعليقات (RFC)

1.4. IDN. إذا عرض مشغل السجل أسماء النطاقات الدولية ("IDN")، وجب عليه الامتثال لطلبات التعليقات أرقام 5890، و5891، و5892 و5893 والأرقام التابعة لها. كما ينبغي أن يلتزم مشغل السجل بإرشادات ICANN IDN على الموقع <http://www.icann.org/en/topics/idn/implementation-guidelines.htm>، حسبما يتم تعديلها، أو تغييرها، أو إلغاؤها من حين إلى آخر. ويجب على مشغل السجل نشر جداول أسماء النطاقات الدولية وقواعد تسجيل تلك الأسماء وتحديثها في سجل سلطة تخصيص أسماء الإنترنت الخاص بممارسات تلك الأسماء كما هو محدد في المبادئ التوجيهية لأسماء النطاقات الدولية التابعة لهيئة (ICANN).

1.5. IPv6. يجب أن يكون مشغل السجل قادراً على قبول عناوين IPv6 كسجلات دائمة في نظام السجل الخاص به وأن ينشرها في DNS. ويجب أن يعرض مشغل السجل نقل IPv6 العام لاثنتين على الأقل من خوادم أسماء السجل المدرجة في منطقة الجذر مع عناوين IPv6 المناظرة المسجلة لدى IANA. وينبغي أن يتبع مشغل السجل "المبادئ التوجيهية التشغيلية لنقل نظام أسماء النطاقات IPv6" كما هو موضح في أفضل الممارسات الحالية رقم 91 والتوصيات والاعتبارات الموضحة في طلب التعليق (RFC) رقم 5730. علاوة على أنه يجب أيضاً عرض عناوين IPv6 العامة لخدمات نشر بيانات التسجيل على النحو المحدد في المواصفات رقم 4 من هذا وينبغي الاتفاق؛ على سبيل المثال برنامج البحث عن النطاقات Whois (طلب التعليق رقم 3912)، أو برنامج البحث عن النطاقات Whois على الشبكة العالمية. لمشغل السجل عرض نقل عناوين IPv6 العامة لنظام التسجيل المشترك (SRS) بالنسبة لأي المسجل، في موعد لا يتجاوز ستة أشهر من وصول الطلب الأول كتابةً من أحد المسجلين المعتمدين لنطاقات gTLD بحيث يكون على استعداد للعمل مع نظام التسجيل المشترك عبر IPv6.

## 2. خدمات السجل

2.1. **خدمات السجل.** يتم تعريف "خدمات التسجيل"، لأغراض اتفاقية التسجيل، على النحو التالي: خدمات تمثل (1) عمليات مزود الامتداد التي تعتبر بالغة الأهمية بالنسبة للمهام التالية وهي: استلام البيانات من المسجلين فيما يتعلق بعمليات تسجيل أسماء النطاقات وخرادم الأسماء؛ وتزويد المسجلين بمعلومات حول الحالة المتعلقة بخرادم المنطقة بالنسبة لنطاقات TLD، ونشر ملفات المنطقة بالنسبة لنطاقات TLD؛ تشغيل خورادم نظام أسماء النطاقات الخاصة بالتسجيل، ونشر الاتصال والمعلومات الأخرى المتعلقة بتسجيلات خادم اسم النطاق في نطاقات TLD وفقاً لما يقتضيه هذا الاتفاق؛ و(ب) المنتجات أو الخدمات الأخرى التي يتعين على مشغل السجل توفيرها بسبب إقامة سياسة توافق الآراء على النحو المحدد في المواصفات رقم 1، و(ج) أي منتجات أو خدمات أخرى لا يمكن إلا لمشغل السجل توفيرها، بسبب تعيينه كمشغل للسجل، و (د) التغييرات المادية على أي خدمة من خدمات التسجيل في نطاق النقاط (أ) أو (ب) أو (ج) المذكورة أعلاه.

2.2. **حظر أحرف البديل.** بالنسبة لأسماء النطاق التي إما لا تكون مسجلة، أو أن المسجل لم يوفر سجلات صالحة مثل سجلات NS لإدراج ملف المنطقة الخاص بنظام أسماء النطاقات، أو أن وضعها لا يسمح بنشرها في نظام أسماء النطاقات، فإنه يحظر استخدام سجلات موارد الرمز العشوائي لأسماء النطاقات على النحو المبين في طلبتي التعليقات 1034 و 4592 أو أي طريقة أو تقنية أخرى من أجل تركيب سجلات موارد نظام أسماء النطاقات أو استخدام إعادة التوجيه في نظام أسماء النطاقات من قبل السجل. وعند الاستفسار عن أسماء النطاقات، يجب على خورادم الأسماء المعتمدة إعادة استجابة "اسم الخطأ" (المعروفة أيضاً باسم NXDOMAIN)، ورمز الاستجابة 3 كما هو موضح في طلب التعليق 1035 وطلبات التعليقات ذات الصلة. وينطبق هذا الحكم على جميع ملفات المنطقة الخاصة بأسماء النطاقات على جميع المستويات في شجرة أسماء النطاقات التي يقوم مشغل السجل (أو من يتبعه في مجال توفير خدمات التسجيل) بحفظ البيانات لها، أو الترتيب لهذا الحفظ، أو الحصول على عائدات من جراء هذا الحفظ.

## 3. استمرارية التسجيل

3.1. **التوفر العالي.** سيقوم مشغل السجل بعملياته باستخدام شبكة عمل وخرادم مكررة متنوعة جغرافياً (بما في ذلك تكرار على مستوى الشبكة، وتكرار على مستوى العقدة النهائية وتنفيذ خطة لموازنة التحميل، حيثما كانت متوفرة) لضمان استمرارية التشغيل في حالة حدوث عطل تقني (سواء كان واسع النطاق أو محلي)، أو واقعة أو ظرف استثنائي خارج نطاق سيطرة مشغل السجل.

3.2. **حدث غير عادي.** سيستخدم مشغل السجل جهوداً معقولة تجارياً لاستعادة الوظائف الحساسة للسجل خلال 24 ساعة من انتهاء الحدث غير العادي الخارج عن إرادة مشغل السجل، وسيستعيد تشغيل النظام بالكامل خلال مدة لا تزيد عن 48 ساعة بعد هذا الحدث، وذلك وفقاً لنوع الوظيفة الحساسة المعنية. لا تعد عمليات الانقطاع الناتجة عن هذا الحدث عدم توفر للخدمة.

3.3. **استمرار العمل.** يجب أن يحافظ مشغل التسجيل على خطة مواصلة للعمل، توفر صيانة لخدمات التسجيل في حالة وقوع حدث غير عادي خارج عن إرادة مشغل السجل أو إخفاق عمل مشغل السجل، ويمكن أن يتضمن ذلك تعيين مزود استمرار خدمات التسجيل. في حالة اشتغال مثل هذه الخطة على تعيين مزود استمرار خدمات التسجيل، ينبغي لمشغل التسجيل أن يقدم اسم ومعلومات الاتصال لمزود استمرار خدمات التسجيل المذكورة إلى شركة ICANN. في حالة وقوع حدث استثنائي خارج نطاق سيطرة مشغل السجل ووقوع حدث استثنائي خارج نطاق سيطرة مشغل السجل بحيث لا يمكن الاتصال به، وجب عليه أن يوافق على أن تقوم هيئة ICANN بالاتصال بمزود استمرارية خدمة التسجيل الذي يتم تعيينه، إن وجد. على مشغل السجل إجراء اختبار لاستمرارية خدمات السجل مرة سنوياً على الأقل.

## 4. الحد من إساءة الاستخدام

4.1. **جهات اتصال للانتهاكات.** يجب أن يزود مشغل السجل ICANN وينشر في موقعه على شبكة الإنترنت تفاصيل اتصال دقيقة خاصة به بما في ذلك البريد الإلكتروني والعنوان البريدي صالح فضلاً عن جهة اتصال أساسية للتعامل مع الاستفسارات المتعلقة بالسلوك الضار في نطاقات TLD، كما سيبد هيئة (ICANN) بإشعار فوري بأي تغييرات تطرأ على تفاصيل الاتصال هذه.

4.2. **الاستخدام الضار لسجلات الملصقات المعزولة.** يجب على "مشغلي السجلات" اتخاذ الإجراءات اللازمة لإزالة سجلات الملصقات المعزولة (كما هو محدد على موقع الويب <http://www.icann.org/en/committees/security/sac048.pdf>) عندما يحصلون على دليل كتابي بأن هذه السجلات ترتبط بسلوكيات ضارة.

## 5. فترات التسجيل الأولية والخاصة بالتجديد المدعومة

- 5.1. فترات التسجيل الأولية. يجوز القيام بتسجيلات أولية لأسماء مسجلة في السجل بزيادات مرة كل عام، حتى عشر (10) سنوات كحد أقصى. لتجنب الشك، قد لا تتجاوز التسجيلات الأولية للاسم المسجل عشر (10) سنوات.
- 5.2. فترات التجديد. يجوز القيام بتجديد أسماء مسجلة بزيادات مرة كل عام، حتى عشر (10) سنوات كحد أقصى. لتجنب الشك، قد لا يمد تجديد الأسماء المسجلة فترة تسجيلها إلى ما يزيد عن عشر (10) سنوات بدءاً من وقت التسجيل.

## المواصفة 7

### الحد الأدنى من متطلبات آليات حماية الحقوق

1. **آليات حماية الحقوق.** يجب على مشغل السجل أن ينفذ أية آليات لحماية حقوق ("RPM") ويلتزم بها، والتي يمكن تفويضها من وقت لآخر من قبل هيئة ICANN. وبالإضافة إلى هذه الآليات، قد يطور ويلتزم مشغل السجل بآليات إضافية تعمل على تثبيط أو منع تسجيل أسماء النطاقات التي تنتهك الحقوق القانونية لطرف آخر أو تسيء استخدامها. ويشمل مشغل السجل كل آليات حماية الحقوق المفوضة والمطورة بصورة مستقلة من قبل هيئة ICANN في اتفاق التسجيل والمسجل، والمبرم من قبل مسجلي هيئة ICANN المعتمدين والمخولين لتسجيل الأسماء في نطاقات TLD. يجب على مشغل السجل وفقاً للمتطلبات التي وضعتها هيئة ICANN تنفيذ آليات حماية الحقوق الإلزامية المنصوص عليها في مكتب حقوق العلامات التجارية (المنشور على [الرابط الذي سوف يتم وضعه عند إقرار النسخة النهائية من دار مقاصة العلامات التجارية]) (والتي قد يتم مراجعتها من وقت لآخر من قبل ICANN): لا يجب على مشغل السجل تفويض أي صاحب لحقوق الملكية الفكرية المطبقة باستخدام أي تجميع معلومات حول علامة تجارية أخرى أو الإخطار بها أو خدمة التحقق من الصحة، بجانب دارة مقاصة العلامات التجارية المفوض من الهيئة أو بدلاً منه.

2. **آليات حل المنازعات.** سوف يمثل مشغل السجل لآليات حل المنازعات التالية والتي قد تتم مراجعتها من وقت لآخر:

أ. مقترحات حل المنازعات التي تلي التفويض (PDDRP) وإجراءات حل النزاع الخاصة بقيود التسجيل (RRDRP) التي اعتمدها هيئة ICANN (والمنشورة على [يجب إدراج عناوين المواقع عندما يتم اعتماد الإجراء النهائي])، يوافق مشغل السجل على تنفيذ والتقييد بأي علاجات تفرضها الهيئة (والتي قد تشمل أي علاج معقول، بما في ذلك تخصيصه لتجنب الشك، وإنهاء اتفاق التسجيل وفقاً للمادة 4.3 (هـ) من الاتفاق) في أعقاب القرار الصادر من قبل هيئة المحلفين المعنية بمقترحات حل المنازعات التي تلي التفويض أو إجراءات حل النزاع الخاصة بقيود التسجيل والالتزام بأي قرار من هذا النوع.

ب. النظام الموحد للإيقاف السريع ("URS") الذي اعتمده هيئة ICANN، (والمنشور على [يجب إدراج عنوان الموقع])، بما في ذلك تنفيذ القرارات الصادرة عن محققي النظام الموحد للإيقاف السريع.

## المواصفة 8

### مستند العمليات المستمرة

1. يجب لمستند العمليات المستمرة (أ) أن تنص على توافر الموارد المالية الكافية لضمان التشغيل المستمر لوظائف التسجيل بالغة الأهمية ذات الصلة بنطاق TLD المذكورة في البند [ ] من كتيب دليل مقدمي الطلبات المنشور على [url] ليتم إدرجه عند الانتهاء من كتيب دليل مقدم الطلب [الذي تم دمجها في هذه الوثيقة بالمواصفات 8 كمرجع] على مدار ثلاث (3) سنوات عقب انتهاء الاتفاقية أو قبل اليوم السنوي الخامس (5) لتاريخ النفاذ ولكن قبل اليوم السنوي السادس (6) لتاريخ النفاذ، و(ب) أن تكون إما في صورة (1) خطاب اعتماد احتياطي غير قابل للإلغاء، أو (2) إيداع نقدي عالق غير قابل للإلغاء، يفي كل منهما بالالتزامات المنصوص عليها بالبند [ ] من كتيب دليل مقدم الطلب المنشور على [url] ليتم إدرجه عند الانتهاء من كتيب دليل مقدم الطلب [الذي تم دمجها في هذه الوثيقة بالمواصفات 8 كمرجع]. يتعين على مشغل شركة التسجيل بذل غاية جهده لإتخاذ كافة الإجراءات الضرورية أو المفضلة للحفاظ على تنفيذ مستند العمليات المستمرة لمدة ستة (6) أشهر من تاريخ السريان، وللحفاظ على ICANN كطرف آخر مستفيد منها. سيقدم مشغل شركة التسجيل لـ ICANN نسخ من الوثائق النهائية ذات الصلة بمستند العمليات المستمرة ويتابع إخطار ICANN بالصورة المعقولة بتطورات المادية ذات الصلة بمستند العمليات المستمرة. لا يتعين على مشغل شركة التسجيل الموافقة على، أو السماح بأي تعديل أو مخالفة، في مستند العمليات المستمرة أو الوثائق الأخرى ذات الصلة بها دون تصديق كتابي مسبق من منظمة ICANN (لا يمكن حجب هذه الموافقة بشكل غير معقول). تنص مستند العمليات المستمرة صراحة على إمكانية وصول ICANN للموارد المالية لمستند العمليات المستمرة بموجب البند 2.13 أو البند 4.5 [إدراج لكيان حكومي: أو البند 7.14] من اتفاقية التسجيل.
2. وبصرف النظر عن بذل أفضل الجهود من جانب مشغل السجل للوفاء بالتزاماته بموجب الفقرة السابقة، إذا انتهت صلاحية مستند العمليات المستمرة أو تم إلغاؤها من قبل طرف آخر في هذه الاتفاقية، كلياً أو جزئياً، لأي سبب من الأسباب، وذلك قبل مرور ست (6) سنوات من تاريخ النفاذ، فإنه يجب على مشغل السجل وعلى وجه السرعة (1) إشعار هيئة ICANN بذلك الانقضاء أو الإنهاء وأسباب ذلك، و(2) اتخاذ الترتيبات اللازمة لمستند بديل يوفر موارد مالية كافية لضمان التشغيل المستمر لخدمات التسجيل المتصلة بنطاقات TLD لمدة ثلاث (3) سنوات أي بعد انتهاء هذا الاتفاق أو قبل الذكرى السنوية الخامسة (5) من تاريخ النفاذ أو لمدة سنة واحدة (1) تلي أي إنهاء لهذا الاتفاق بعد الذكرى السنوية الخامسة من تاريخ النفاذ ولكن قبل أو بحلول الذكرى السنوية السادسة (6) من تاريخ النفاذ ("مستند بديل"). على أي مستند بديل الامتثال لشروط منظمة ICANN والتي لا تقل عن مستند العمليات المستمرة، وأن تكون في شكل ومضمون مقبول لدى منظمة ICANN.
3. بصرف النظر عن أي شيء يتعارض مع المواصفات 8، في أي وقت، يجوز لمشغل شركة التسجيل استبدال مستند العمليات المستمرة بمستند بديل والتي (1) توفر موارد مالية كافية لضمان التشغيل المستمر لخدمات التسجيل المتصلة بنطاقات TLD لمدة ثلاث (3) سنوات أي بعد انتهاء هذا الاتفاق قبل أو بحلول الذكرى السنوية الخامسة من تاريخ النفاذ أو لمدة سنة واحدة (1) تلي أي إنهاء لهذا الاتفاق بعد الذكرى السنوية الخامسة من تاريخ النفاذ ولكن قبل أو بحلول الذكرى السنوية السادسة (6) من تاريخ النفاذ، و(2) تمتثل لشروط منظمة ICANN والتي لا تقل عن مستند العمليات المستمرة، وأن تكون في شكل ومضمون مقبولين من قبل منظمة ICANN. وفي حالة قيام مشغل شركة التسجيل باستبدال مستند العمليات المستمرة إما عملاً بالفقرة (2) أو (3) هذه، فلن تعد شروط المواصفات (8) قيد التطبيق فيما يتعلق بمستند العمليات المستمرة الأصلية، ولكن يجب أن تُطبق بعد ذلك فيما يتعلق مستند (مستندات) الاستبدال المذكورة.

## المواصفة 9

### مدونة قواعد السلوك الخاصة بمشغل شركة التسجيل

1. فيما يتعلق بتشغيل السجل لنطاق TLD، يتمتع مشغل شركة التسجيل، ولن يسمح لأي شركة قابضة، أو فرعية، أو تابعة، أو مقاول من الباطن أو كيان آخر ذا صلة، إلى الحد الذي يتم فيه إشراك هذا الطرف في توفير خدمات السجل فيما يتعلق بنطاق TLD (يشار لكل منها "الطرف المرتبط بالسجل"):

أ. إظهار المحاباة، المباشرة أو غير المباشرة، أو تقديم اهتمام خاص بأي أمين سجل فيما يتعلق بالوصول الخاص بالتشغيل إلى أنظمة شركات التسجيل وخدمات شركات التسجيل المتصلة بها، إلا إذا تم توفير فرص متساوية للحصول على مثل هذه التفضيلات أو الاعتبارات أمام جميع المسجلين وفق شروط متشابهة فعلياً وخاضعة فعلياً لظروف متشابهة؛

ب. تسجيل أسماء النطاقات لصالحه، باستثناء الأسماء المسجلة عبر أسماء السجلات المعتمدين لدى منظمة ICANN، والتي تعد ضرورية بصورة جلية في الإدارة، العمليات والهدف من TLD، شريطة أن "مشغل السجل" يجوز له احتجاز أسماء من عملية التسجيل وفقاً لما هو موضح في "القسم 2.6" من "اتفاقية التسجيل"؛

ج. تسجيل الأسماء في نطاق TLD أو النطاقات الفرعية لـ TLD اعتماداً على وصول المالكين إلى معلومات تتعلق بعمليات البحث أو طلبات حل النزاعات المقدمة من المستهلكين لأجل أسماء النطاقات التي لم يتم تسجيلها حتى الآن (والمعروفة على نطاق واسع باسم "التشغيل الأولي")؛

د. السماح لأي مسجل تابع بكشف معلومات المستخدم لمشغل السجل أو أي طرف مرتبط بالسجل، فيما عدا المعلومات الضرورية لإدارة TLD وعملياتها، ما لم يتم إعطاء كافة الأطراف الأخرى غير المعنية (بما في ذلك مشغلو السجل الآخرون) وصولاً مماثلاً إلى بيانات هذا المستخدم وفق شروط متشابهة بالفعل وخاضعة لظروف مماثلة بالفعل؛ أو

هـ. الكشف عن بيانات السجل السرية أو المعلومات السرية المتعلقة بخدمات سجلها أو عملياته إلى أي موظف تابع لأي مزود خدمات DNS، فيما عدا الضرورية لإدارة TLD وعملياتها، ما لم يتم إعطاء كافة الجهات الأخرى غير المعنية (بما في ذلك كافة مشغلي السجل الآخرين) وصولاً مماثلاً إلى مثل هذه البيانات السرية للسجل أو المعلومات السرية وفق شروط متشابهة فعلياً وخاضعة لظروف متشابهة فعلياً.

2. في حالة قيام مشغل شركة التسجيل أو الطرف ذا الصلة بالتسجيل بدور مزود خدمات أمين السجل أو أمين السجل-البائع، سيتعين على مشغل شركة التسجيل، أو سيلتزم بدفع الطرف ذا الصلة بالتسجيل، للحفاظ على سجلات الحسابات الفردية الخاصة بعمليات أمين السجل أو أمين السجل - البائع.

3. يُجري مشغل شركة التسجيل عمليات مراجعة داخلية للسلوك مرة (1) واحدة على الأقل كل عام تقويمي لضمان الالتزام بمدونة قواعد السلوك. في غضون عشرين (20) يوماً تقويمياً عقب نهاية كل عام تقويمي، يتقدم مشغل شركة التسجيل بنتائج المراجعة الداخلية، مدعمة بتصديق من مسؤول التصديق لدى مشغل شركة التسجيل يشهد بالتزام مشغل شركة التسجيل بمدونة قواعد السلوك هذا، عبر البريد الإلكتروني على عنوان توفره منظمة ICANN. (قد تطلب ICANN تقديم نموذج هذه التقارير ومحتواها أو التقارير فيما بعد باستخدام وسائل أخرى معقولة.) يوافق مشغل السجل على أنه من حق ICANN أن تنشر علانية مثل هذه النتائج والاعتماد.

4. لا يعد أي مما ذكر بموجب هذه الوثيقة: (1) سبباً لمنع منظمة ICANN من إجراء تحقيقات في إدعاءات عدم التزام مشغل شركة التسجيل بمدونة قواعد السلوك؛ أو (2) توفير الأسس التي يستند إليها مشغل شركة التسجيل في رفضه التعاون مع منظمة ICANN بشأن التحقيق في إدعاءات عدم التزام مشغل شركة التسجيل بمدونة قواعد السلوك المذكور.
5. لا يمثل أي بند تم النص عليه في هذا المستند تقييداً لقدرة مشغل السجل أو أي طرف مرتبط بالسجل على الدخول إلى المعاملات البعيدة المستقلة في الطفرة العادية للنشاط مع مسجل أو بائع فيما يتعلق بالمنتجات والخدمات غير ذات الصلة من كل جهة بـTLD.
6. قد يطلب "مشغل السجل" الإعفاء من قواعد السلوك هذه، وقد يتم منح هذا الإعفاء من منظمة ICANN بناءً على تقدير معقول من منظمة ICANN، إذا بيّن "مشغل السجل" وفقاً للتقدير المعقول الذي تراه منظمة ICANN، أن (1) جميع تسجيلات اسم النطاق في TLD تم تسجيلها بمعرفة "مشغل السجل" ويقوم هو بإدارتها لاستخدامه الذاتي بشكل حصري و(2) مشغل السجل لا يبيع أو يوزع أو ينقل ملكية أو استخدام أي تسجيلات في TLD إلى أي جهة أخرى غير "تابعة لمشغل السجل" و(3) لا يُعد تطبيق قواعد السلوك هذه على TLD ضرورياً لحماية المصلحة العامة.

## المواصفة 10

### موصفات أداء السجل

#### 1. التعاريف

- 1.1. **DNS**. يشير إلى نظام أسماء النطاقات كما هو معرف في RFC رقم 1034، 1035 وأرقام RFC ذات الصلة.
- 1.2. **حل DNSSEC الأمثل**. هناك سلسلة DNSSEC للثقة من مرساة الثقة لاسم النطاق مثل اسم النطاق TLD، المسجل تحت TLD وهكذا.
- 1.3. **EPP**. يشير إلى البروتوكول Extensible Provisioning Protocol المعرف في RFC 5730 وأرقام RFC ذات الصلة.
- 1.4. **عنوان IP**. يشير إلى عنوان IPv4 أو IPv6 بدون التمييز بينهما. في حال ضرورة التمييز بينهما، يتم ذكر IPv4 أو IPv6.
- 1.5. **الاختبارات**. قاعدة مضيبي الشبكة بإجراء اختبارات (DNS و EPP وغيرها) (انظر أدناه) والموجودة في غير واحد من المواقع العالمية.
- 1.6. **RDDS**. تشير "خدمات نشر بيانات التسجيل" Registration Data Directory Services إلى خدمات WHOIS وخدمات الويب مجتمعة كما هي معرفة في "المواصفة 4" من هذه الاتفاقية.
- 1.7. **RTT**. زمن الرحلة الكاملة أو **RTT** وهو يشير إلى الزمن المقاس بدءًا من إرسال أول بت من أول حزمة من سلسلة الحزم اللازمة لإجراء طلب حتى استلام آخر بت من آخر حزمة من السلسلة اللازمة لاستقبال الاستجابة. إذا لم يستقبل العميل سلسلة الحزم بالكامل اللازمة لاستلام الاستجابة، فسيتم اعتبار الإجابة هي الاستلام وسيعتبر الطلب على أنه لم يستجاب له.
- 1.8. **SLR**. متطلبات مستوى الخدمة هي مستوى الخدمة المتوقع لمعامل معين يتم قياسه في اتفاقية مستوى الخدمة (SLA).

#### 2. مصفوفة اتفاقية لمستوى الخدمة

| المعلمة              | مطلب مستوى الخدمة (شهريًا)                            |
|----------------------|---|
| توافر خدمة DNS       | زمن توقف الخدمة 0 دقيقة = 100% توافر                  |
| توافر خادم أسماء DNS | ≥ زمن توقف الخدمة 432 دقيقة (≈ 99%)                   |
| <b>DNS</b>           | ≥ 1500 مللي ثانية، لنسبة 95% من الاستعلامات على الأقل |
| RTT حل DNS TCP       | ≥ 500 مللي ثانية، لنسبة 95% من الاستعلامات على الأقل  |
| RTT حل DNS UDP       | ≥ 60 كحد أدنى، لنسبة 95% من الاختبارات على الأقل      |
| زمن تحديث DNS        | ≥ زمن توقف الخدمة 864 دقيقة (≈ 98%)                   |
| <b>RDDS</b>          | ≥ 2000 مللي ثانية، لنسبة 95% من الاستعلامات على الأقل |
| RTT استعلام RDDS     | ≥ 60 كحد أدنى، لنسبة 95% من الاختبارات على الأقل      |
| زمن تحديث RDDS       | ≥ زمن توقف الخدمة 864 دقيقة كحد أدنى (≈ 98%)          |
| <b>EPP</b>           | توافر خدمة EPP  |
| RTT أمر جلسة EPP     | ≥ 4000 مللي ثانية، لنسبة 90% من الاستعلامات على الأقل |
| RTT مر استعلام EPP   | ≥ 2000 مللي ثانية، لنسبة 90% من الاستعلامات على الأقل |
| RTT أمر تحويل EPP    | ≥ 4000 مللي ثانية، لنسبة 90% من الاستعلامات على الأقل |

يفضل أن يقوم مشغلي السجلات بإجراءات الصيانة لمختلف الخدمات في جميع الأوقات والتواريخ لمرور البيانات الأقل إحصائيًا بالنسبة لكل خدمة. ولكن يراعى أنه لا توجد شروط لعمليات انقطاع مخطط لها أو ما شابه، أي وقت تتوقف فيه الخدمة، سواء بسبب الصيانة أو خطأ بالنظام، سيعتبر ببساطة التوقف عن الخدمة لأغراض SLA.

### 3. DNS

3.1. **توافر خدمة DNS.** يشير إلى قدرة مجموعة من خوادم الأسماء المحددة بأنها مرخصة لاسم نطاق معين (مثل TLD)، على الإجابة على استعلامات DNS من اختبارات DNS. ولكي يتم اعتبار الخدمة متوفرة في لحظة معينة فلا بد لاثنتين على الأقل من خوادم الاسم المفوضة اجتياز DNS بنجاح "اختبارات DNS" لكل من DNS ذات التسجيل العام "عنوان IP" لأي خدمة ذات صلة. وإذا كانت نسبة 51% أو أكثر من اختبارات DNS بثبت عدم توافر خدمات DNS خلال فترة زمنية معينة، فتعتبر DNS غير متوفرة.

3.2. **توافر خادم اسم DNS.** يشير إلى قدرة "عنوان IP" المسجل في DNS العام لخادم أسماء معين مدرج بأنه مرخص لاسم النطاق، على الإجابة على استعلامات DNS من مستخدم الإنترنت. وكل "عناوين IP" مسجل في DNS عام لكل خوادم الأسماء لاسم النطاق الذي تتم متابعته سيتم اختبارها بشكل فردي. وإذا كانت نسبة 51% أو أكثر من اختبارات DNS تحصل على نتائج غير معرفة من "اختبارات DNS" إلى "عنوان IP" لخادم الأسماء خلال وقت معين، يعتبر "عنوان IP" لخادم الأسماء غير متوفر.

3.3. **RTT ذات حل UDP DNS.** يشير إلى RTT لسلسلة من حزمين، استعلام UDP DNS واستجابة UDP DNS ذات الصلة. إذا كانت RTT أكبر 5 مرات من ما هو محدد في SLR ذي الصلة فإن RTT سيتم اعتبارها غير معرفة.

3.4. **RTT ذات حل TCP DNS.** يشير إلى RTT لسلسلة من الحزم من بداية اتصال TCP حتى نهايته، بما في ذلك استقبال استجابة DNS لاستعلام DNS واحد. إذا كانت RTT أكبر 5 مرات من ما هو محدد في SLR ذي الصلة فإن RTT سيتم اعتبارها غير معرفة.

3.5. **RTT حل DNS.** يشير إلى إما "RTT حل UDP DNS" أو "RTT حل TCP DNS".

3.6. **زمن تحديث DNS.** يشير إلى الوقت المقاس من استقبال تأكيد EPP لأمر نقل على اسم نطاق، حتى تجيب كل خوادم الأسماء لاسم النطاق الأصل بـ "استعلامات DNS" مع اتساق البيانات مع التغيير الذي تم إجراؤه. هذا ينطبق فقط على التغييرات على معلومات DNS.

3.7. **اختبار DNS.** يعني استعلام DNS واحد غير متعدد أرسل إلى "عنوان IP" معين (عن طريق UDP أو TCP). إن كان DNSSEC متاحًا في منطقة DNS المستعلمة، لكي يعتبر أنه تمت الإجابة على الاستعلام، لا بد أن تكون التوقيعات محققة إيجابيًا مقابل سجل DS تم نشره في المنطقة الأصل، إن لم يكن الأصل موقعًا مقابل مثبت ثقة Anchor Trust مهينًا بشكل ثابت. لا بد أن تتضمن إجابة الاستعلام على المعلومات المعنية من نظام السجل، وإلا سيتم الاستعلام لم تتم الإجابة عليه. الاستعلام الذي يتضمن "RTT حل DNS" أكثر 5 أضعاف SLR المقابل، سيعتبر لم تتم الإجابة عليه. النتائج المحتملة لاختبار DNS هي: رقم بالمللي ثانية يقابل "RTT حل DNS" أو، غير معرف/غير مجاب.

3.8. **قياس معاملات DNS.** في كل دقيقة، كل عملية DNS تقوم "باختبار DNS" UDP و TCP لكل "عنوان IP" مسجل DNS عام لخوادم أسماء اسم النطاق قيد المتابعة. فإن كانت نتيجة "اختبار DNS" غير معرفة/مجابة فسيعتبر IP الذي تم اختباره غير متوفر بدء من ذلك الاختبار وحتى وقت إجراء اختبار آخر.

3.9. **فحص نتائج اختبارات DNS.** الحد الأدنى لعدد الاختبارات النشطة لاعتبار المقياس صحيحاً هو 20 في أي فترة قياس، وإلا سيتم تجاهل المقياس ولا يتم الاعداد بها؛ وفي هذه الحالة لن يتم تحميل SLR أي خطأ.

3.10. **توزيع استعلامات UDP و TCP.** سترسل UDP DNS أو TCP "اختبار DNS" لتقريب توزيع هذه الاستعلامات.

3.11. **وضع اختبارات DNS.** اختبارات قياس معاملات DNS سيتم وضعها في أقرب مكان ممكن من محطات DNS على الشبكات التي يتواجد بها أكبر عدد مستخدمين في مناطق جغرافية مختلفة؛ ولا بد من الحرص بحيث لا تنفذ الاختبارات خلف وصلات متأخرة مثل وصلات الأقمار الصناعية.

#### RDDS .4

4.1. **توافر RDDS.** يشير إلى قدرة كل خدمات RDDS الخاصة بـ TLD، على الاستجابة إلى الاستعلامات الواردة من مستخدم الإنترنت بالبيانات المناسبة من نظام السجل. وإذا كانت نسبة 51% أو أكثر من اختبارات RDDS أثبتت عدم توافر خدمات RDDS خلال فترة زمنية معينة، فتعتبر RDDS غير متوفرة.

4.2. **RTT استعمال WHOIS.** يشير إلى RTT لسلسلة من الحزم من بداية اتصال TCP حتى نهايته، بما في ذلك استقبال استجابة WHOIS. إن كانت RTT 5 أضعاف أو أكثر SLR المقابلة، فسيتم اعتبار RTT غير معرفة.

4.3. **RTT استعمال Web-based-WHOIS.** يشير إلى RTT لسلسلة من الحزم من بداية اتصال TCP حتى نهايته، بما في ذلك استقبال استجابة HTTP لاستعلام HTTP واحد. إن قام مشغل السجل بتنفيذ عمليات متعددة الخطوات للحصول على المعلومات، يتم فقط قياس آخر خطوة. إن كانت RTT 5 أضعاف أو أكثر SLR المقابلة، فسيتم اعتبار RTT غير معرفة.

4.4. **RTT استعمال RDDS.** يشير إلى "RTT استعمال WHOIS" و"RTT استعمال WHOIS المعتمد على الويب" مجتمعان.

4.5. **زمن تحديث RDDS.** وإشارة إلى وقت استلام تأكيد EPP لأمر تحويل اسم نطاق استضافة أو تواصل حتى تعكس خدمات RDDS التغيير الذي تم إحداثه.

4.6. **اختبار RDDS.** يعني إرسال استعلام واحد إلى "عنوان IP" معين لأحد الخوادم لإحدى خدمات RDDS تكون الاستعلامات عن كائنات موجودة في نظام السجل ولا بد أن تحتوي الاستجابات على المعلومات ذات الصلة، وإلا سيتم الاستعلام لم تتم الإجابة عليه. الاستعلامات التي بها RTT 5 أضعاف أو أكثر من SLR المقابلة يتم اعتبارها غير مجاب عليها. النتائج المحتملة لاختبار RDDS هي: رقم بالملى ثانية يقابل RTT أو غير معرف/غير مجاب.

4.7. **قياس معاملات RDDS.** ستختار اختبارات RDDS كل 5 دقائق أحد عناوين IP من جميع DNS ذات التسجيل العام "عناوين IP" من خوادم كل خدمات RDDS لـ TLD التي تجري متابعتها وعمل "اختبار RDDS" لكل منها. في حال عدم الإجابة/التعرف على "اختبار RDDS"، يتم اعتبار خدمة RDDS غير متوفرة من هذا الاختبار حتى يحين وقت إجراء اختبار جديد.

4.8. **فحص نتائج اختبارات RDDS.** الحد الأدنى لعدد الاختبارات النشطة لاعتبار المقياس صحيحاً هو 10 في أي فترة قياس، وإلا سيتم تجاهل المقاييس ولا يتم الاعتماد بها؛ وفي هذه الحالة لن يتم تحميل SLR أي خطأ.

4.9. **وضع اختبارات RDDS.** اختبارات قياس معاملات RDDS سيتم وضعها في أقرب مكان ممكن من محلات DNS على الشبكات التي يتواجد بها أكبر عدد مستخدمين في مناطق جغرافية مختلفة؛ ولا بد من الحرص بحيث لا تنفذ الاختبارات خلف وصلات متأخرة مثل وصلات الأقمار الصناعية.

#### EPP .5

5.1. **توافر خدمة EPP.** يشير إلى قدرة خوادم EPP TLD كمجموعة على الاستجابة إلى الأوامر الواردة من مسجلين لدى سجل معتمد، والذي سبق مصادقتهم على الخوادم. لا بد أن تتضمن الاستجابة على بيانات ملائمة من نظام السجل. أمر EPP مع "EPP أمر RTT" 5 مرات أعلى من SLR المطابق سوف يعتبر لم يتم الرد عليه. إذا كانت نسبة 51% أو أكثر من اختبارات EPP أثبتت عدم توافر خدمات EPP خلال فترة زمنية معينة، فتعتبر EPP غير متوفرة.

5.2. **RTT المحتوية على أمر جلسة EPP.** يشير إلى RTT لسلسلة الحزم التي تتضمن إرسال أمر جلسة إضافة إلى استقبال استجابة EPP لأمر جلسة EPP واحد. بالنسبة لأمر تسجيل الدخول، هو يحتوي على الحزم اللازمة لبدء جلسة TCP. بالنسبة لأمر تسجيل الدخول، هو يحتوي على الحزم اللازمة لختام جلسة TCP. أوامر EPP هي تلك المعرفة في القسم 2.9.1 من EPP RFC 5730. إن كانت RTT 5 أضعاف أو أكثر SLR المقابل، فستعتبر RTT غير معرفة.

5.3. **RTT المحتوية على أمر استعمال EPP.** يشير إلى **RTT** لسلسلة الحزم التي تتضمن إرسال أمر جلسة إضافة إلى استقبال استجابة EPP لأمر جلسة EPP واحد. فالأمر لا يحتوي على الحزم اللازمة لبدء أو ختام جلستي EPP و TCP. أوامر EPP هي تلك المعرفة في القسم 2.9.2 من EPP RFC 5730. إن كانت **RTT** 5 أضعاف أو أكثر SLR المقابل، فستعتبر **RTT** غير معرفة.

5.4. **RTT أمر تحويل EPP.** يشير إلى **RTT** لسلسلة الحزم التي تتضمن إرسال أمر تحويل إضافة إلى استقبال استجابة EPP لأمر جلسة EPP واحد. فالأمر لا يحتوي على الحزم اللازمة لبدء أو ختام جلستي EPP و TCP. أوامر EPP هي تلك المعرفة في القسم 2.9.3 من EPP RFC 5730. إن كانت **RTT** 5 أضعاف أو أكثر SLR المقابل، فستعتبر **RTT** غير معرفة.

5.5. **RTT أمر EPP.** يشير إلى "**RTT أمر جلسة EPP**"، أو "**RTT أمر استعمال EPP**" أو "**RTT أمر تحويل EPP**".

5.6. **اختبار EPP.** يعني إرسال أمر EPP واحد إلى "**عنوان IP**" معين لأحد خوادم EPP. أوامر الاستعلام والتحويل، باستثناء الأمر "create"، لا بد من تخصص كائنات موجودة في نظام السجل. لا بد أن تتضمن الاستجابة على بيانات ملائمة من نظام السجل. النتائج المحتملة لاختبار EPP هي: رقم بالملى ثانية يقابل "**RTT حل EPP**"، أو، غير معرف/غير مجاب.

5.7. **قياس معاملات EPP.** ستختار اختبارات EPP كل خمس دقائق أحد "**عناوين IP**" لخدمات EPP لـ TLD التي تتم متابعتها وعمل "**اختبار EPP**" فلا بد أن تتم المفاضلة بين ثلاث أنماط مختلفة من الأوامر وكذا بين الأوامر من كل صنف في حال عدم الإجابة/التعرف على "**اختبار EPP**" يتم اعتبار خدمة EPP غير متوفرة من هذا الاختبار حتى يحين وقت إجراء اختبار جديد.

5.8. **فحص نتائج اختبارات EPP.** الحد الأدنى لعدد الاختبارات النشطة لاعتبار المقياس صحيحاً هو 5 في أي فترة قياس، وإلا سيتم تجاهل المقاييس ولا يتم الاعتداد بها؛ وفي هذه الحالة لن يتم تحميل SLR أي خطأ.

5.9. **وضع اختبارات EPP.** يتم وضع اختبارات قياس معاملات EPP داخل أو بالقرب من نقاط وصول المسجلين إلى الإنترنت على مستوى مناطق جغرافية مختلفة؛ ولا بد من مراعاة عدم وضع الاختبارات خلف وصلات متأخرة، مثل وصلات الأقمار الصناعية.

## 6. حدود الطوارئ

يوضح المصروفة التالي حدود الطوارئ التي وصلت لأي خدمة مما ذكر أعلاه لـ TLD أو ستحدث تحول الطوارئ لدى الوظائف الحرجة كما هو معرف في القسم 2.13 من هذا الاتفاق.

| المهمة الحرجة                                  | حدود الطوارئ  |
|--|---|
| خدمة DNS (جميع الخوادم)                        | 4 ساعات عمل/أسبوع   |
| حل DNSSEC الأمتل                               | 4 ساعات عمل/أسبوع   |
| EPP  | 24 ساعات عمل/أسبوع  |
| استعلام RDDS (WHOIS/WHOIS) المستندة إلى الويب) | 24 ساعات عمل/أسبوع  |
| مستودع البيانات                                | خرق اتفاق السجل الناتج عن فقدان مستودع بيانات كما هو موضح في التخصيص 2 الجزء ب القسم 6. |

## 7. تصعيد الطوارئ

لا يكون التصعيد إلا لأغراض التدقيق والتحري الممكنة أو القضايا المحتملة في ما يخص أعمال المتابعة. إن بدء التصعيد والتحققات التعاونية الهامة لا يمثلا في حد ذاتهما خدمات متتابعة جاء الفشل في متطلبات أدائهما.

لا بد وأن يكون التصعيد بين ICANN ومشغلي السجل وبين المسجلين ومشغل السجل وبين ICANN والمسجلين. ولا بد أن توفر ICANN ومشغلي السجل أقسام عمليات الطوارئ التي جاء الحديث عنها. ولا بد أن يظل التواصل الموجود بين ICANN ومشغلي السجل وما ينشر للمسجلين باعتبار دورهم المعني في التصعيدات وقيل التعامل مع أي حالة تصعيد للطوارئ من قبل كافة الأطراف المعنية والبقاء عليها أمداً بعيداً.

## 7.1. تصعيد الطوارئ من جانب ICANN

في حالة وجود 10% من حدود الطوارئ كما هو محدد في القسم 6 فإن مشغلي طوارئ ICANN سيقومون بتصعيد الطوارئ مع مشغل السجل المعني. يشتمل تصعيد الطوارئ على الحد الأدنى من العناصر التالية: الإلكترونيات (أي البريد الإلكتروني أو SMS) و/أو إشعار التواصل الصوتي بقسم الطوارئ الخاص بمشغل السجل بمعلومات وافية عن المسألة المتصعدة بما في ذلك دليل فشل المتابعة والتفاهم المندلع من فشل طاقم المتابعة لدى ICANN وكذا مشغل السجل والالتزام ببدء مسألة التصحيح بين خدمة المتابعة ومتابعة الخدمة على حد سواء.

## 7.2. تصعيد الطوارئ من جانب ICANN

يلتزم مشغل السجل بمراعاة دوام استعداد أقسام عمليات الطوارئ على التعامل مع طلبات الطوارئ من المسجلين. وفي حال كان المسجل غير قادر على عمل تحويلات EPP مع السجل بسبب خلل في خدمة السجل وكونه غير قادر على التواصل (من خلال سبل ICANN المنصوص عليها للاتصالات) مع مشغل السجل أو أن مشغل السجل غير قادر أو لا ينوي علاج الخلل فللمسجل أن يبدأ تصعيد الطوارئ بقسم عمليات الطوارئ في ICANN. ثم يمكن أن تبدأ ICANN تصعيد الطوارئ مع مشغل السجل كما هو مذكور أعلاه.

## 7.3. الإبلاغ بالانقطاع والصيانة

في حال كان مشغل السجل يخطط للصيانة فسوف يقومون بإعطاء ملاحظة لقسم الطوارئ في ICANN قبل 24 ساعة على الأقل من عملية الصيانة تلك. وسيسجل قسم عمليات الطوارئ في ICANN مرات الصيانة ويرجى خدمة تصعيد الطوارئ لخدمة المتابعة أثناء فترة انقطاع الصيانة المحتملة.

فإذا أعلن مشغل السجل على وجود انقطاع طبقاً لالتزاماتهم التعاقدية مع ICANN بالنسبة للخدمات تحت SLA ومتطلبات الأداء لتقوم بإشعار قسم عمليات الطوارئ في ICANN. وسيسجل قسم عمليات الطوارئ في ICANN أثناء ذلك الانقطاع المزعم ويقوم بإرجاء خدمة تصعيد الطوارئ للخدمة المتابعة المعنية.

## 8. تعهدات قياس الأداء

8.1. **عدم التدخل.** ينبغي على مشغل السجل ألا يتدخل في اختبارات القياس بما في ذلك أي نوع من أنواع المحاباة لطلبات خدمات المتابعة. ولا بد أن يستجيب مشغل السجل لاختبارات التقييم كما جاء في هذا التخصيص مثلما يتعامل مع أي طلب آخر من مستخدمي الإنترنت (DNS و RDDES) أو مسجلي (EPP).

8.2. **أمين سجل الاختبار من ICANN.** يوافق مشغل السجل على أن ICANN ستحصل على اختبار مسجل يستخدم لأغراض تقييم SLR كما هو موضح أعلاه. يوافق مشغل السجل على عدم المحاباة في اختبار المسجل غير عدم فرض إتاحة على التحويلات. ينبغي على ICANN ألا تستخدم المسجل أو أسماء نطاق المسجل (أو موضوعات السجل) لمصلحتها أو لغيرها عدا أغراض التثبيت من الامتثال التعاقدية على الشروط الموضحة في الاتفاق.